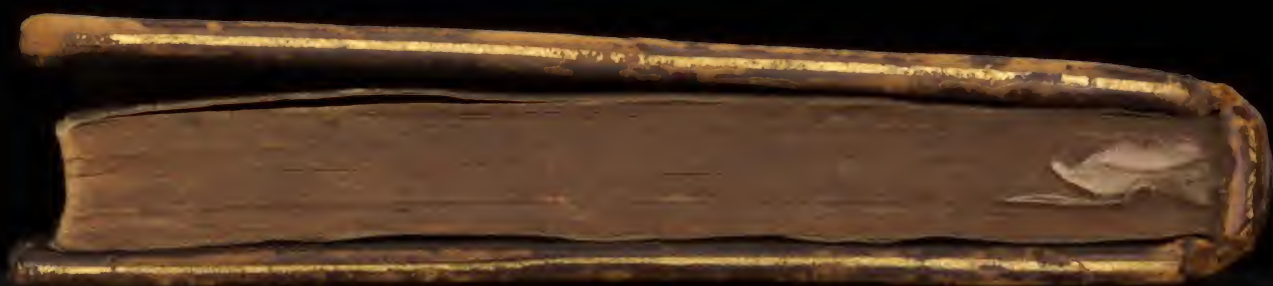




Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.  
Pfl 114





Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.  
Pflr 114





Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.  
Pft 114



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.  
Pft 114

The image shows the front cover of an old book. The cover is decorated with a complex marbled paper pattern featuring swirling veins of brown, green, pink, blue, and yellow. In the center of the cover is a white octagonal label with a double-line border. Inside the label, the word "PAMFLET" is printed in a bold, serif font, and the number "114" is printed below it in a similar font. The book's spine is visible on the right side, showing a dark brown binding material.

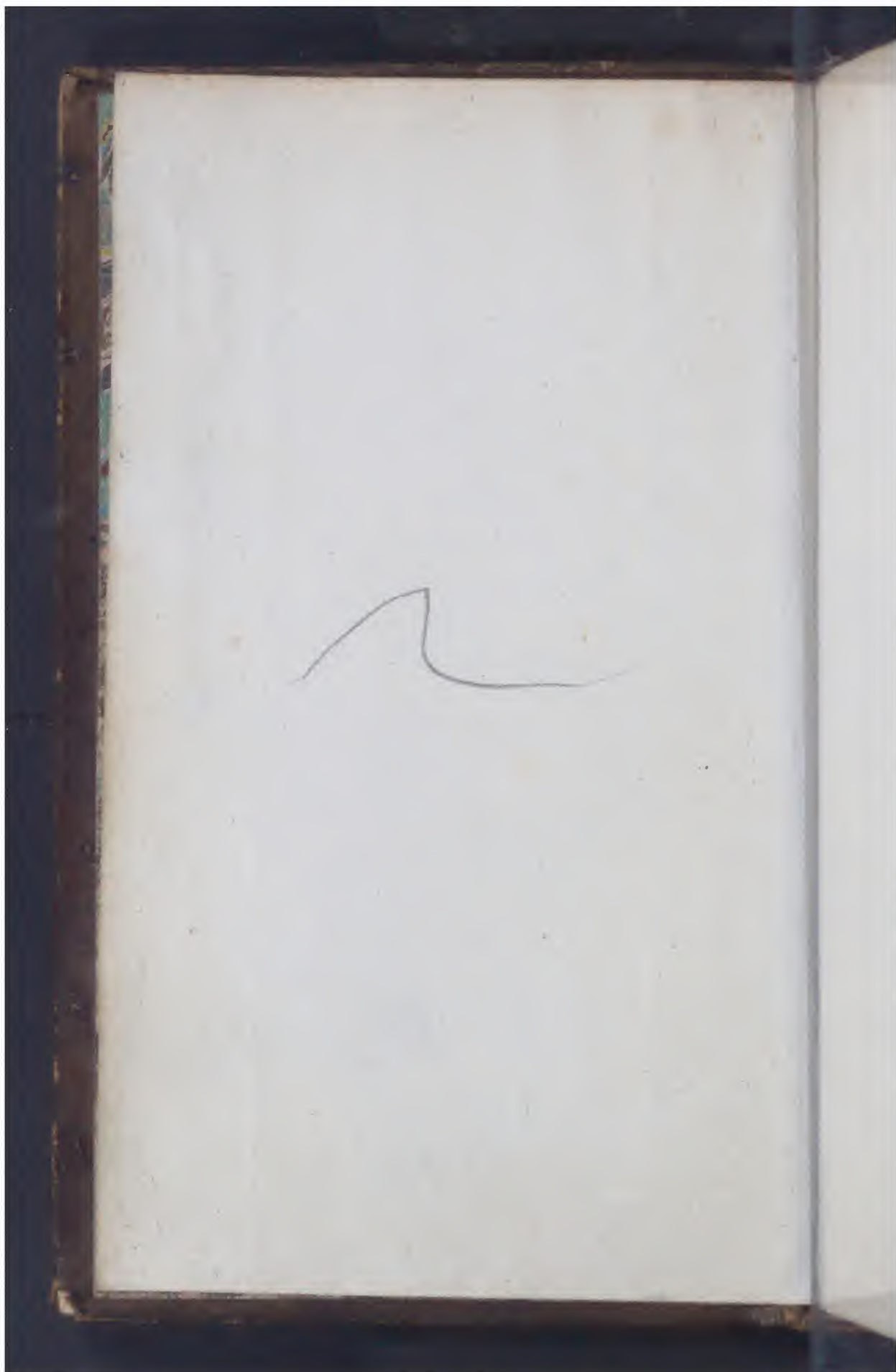
PAMFLET

114

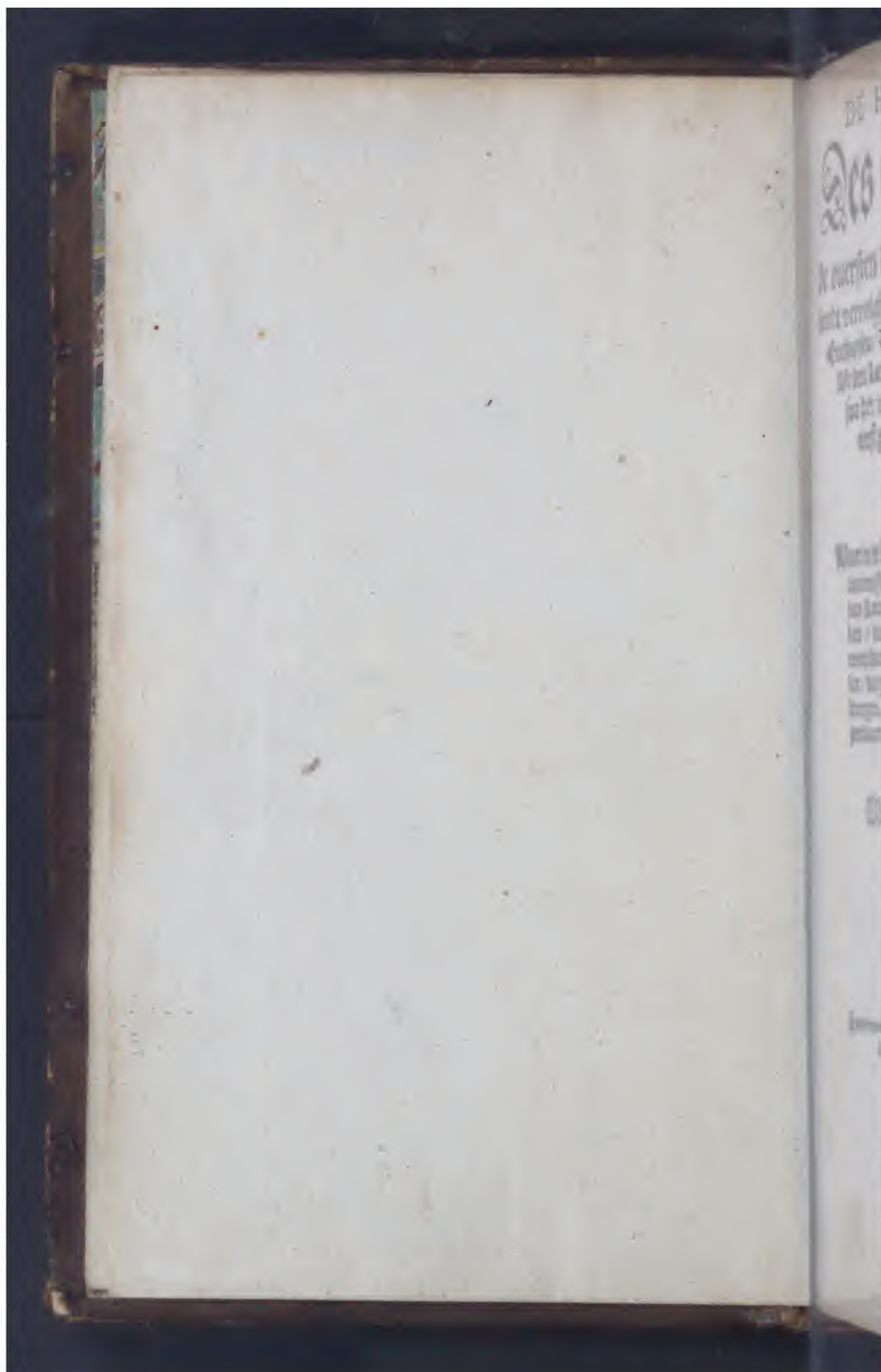








~~111~~ 116





DE HEMELVAERT

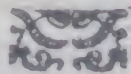
# Des eersten en

de ouersten der Christenen in Neder-  
landt vervolghers / Ruarts Tappaerts van  
Enchuyssen / Doctoor ende Deken tot Louen.

Wt den Latijn in Duytsch ouergheset / al-  
soo het int Jaer 1558. na zyn doot-  
serst gheprint is metten naem  
Apotheosis.

Waer in te lesen zyn alle valsche aanslagen / ver-  
bontenissen / listicheyt / moorderye der Sophisten  
van Louen / om Heeren ende Woerden te bestric-  
ken / die Ouericheydt inden Landen tot haren  
mooydiens te dwingen / die Christenen te vernie-  
len / die gheheele Nederlanden in eyghendom te  
brengen. Welck alle ghebleken heeft ende gheo-  
penbaert is in desen laetsten boozledē vier Jaeren.

Met een cleyne Voorrede.



Psalm. 13.

Haer mont is vol listicheyt ende verbloefinghe / haer  
beenen zyn snel om bloet te vergieten.

Anno 1572.



*Koninklijke  
Bibliotheek  
te 's Hage.*

Tot den Leser.

Pol. 23

**A**lle goet e luyden (gunstige Leser) hadden wel mogen wenschen/ dat die teghenwoordighe ghedichteliever in Duytsch dan in Latijn aldereerst ghepzent hadde gertieest/ want al ist dat hier veel scherps en subtils schimps in ghemengt is/ alleen aengaende des Aucteurs verstant/ so hadde die ghemeine man nochtans in allen dingen by nae die oogen mogen open doen/ die wy nu (God betert) dagelijc aen allen Staten/ Steden/ Landen ende luden sien be-  
druuen te werde. This wel waer/ dat het Latijn dymael ghepzent in desen voorszedenen derthien Jaeren by den gheleerden ouer alle Landen in Christenheydt wel groote vrucht heeft gedaen/ dan weder is waer/ dat die geleerden ten meestendeel vele dinghen alleen voor een dicht/ droom/ oft spot des Aucteurs ghenomen hebben/ die nu (ghelijck ick van velen hebbe hooren segghen) nademael alle vrome luyden buyten Lants loopen/ en den slach inden necke hebben/ eerst ghedencken-  
de werden/ dat/ behaluen des Aucteurs gis- singhe van toecomende dinghen/ alle dese aenslaghen/ die wy nu ouer onse Vaderlande sien swermen/ ouer twintich Jaeren voor en-  
de nae den Guerlandischen Vriich in Raets- heeren/ Advocaten/ Rentmeesters/ Papen ende Monicken gastmalen ende ghelaghen ernstelijck/ spottelijc/ duyster/ openbaer/ heb-  
ben

Wij

ben



## Voorreden

ben ghesproken gheweest / datmen die So-  
phisten van Louen in haren Scholen / die  
Inquisiteurs in haren Commissien / die be-  
delers Monicken op haren predicstoelen al-  
soo heeft sonder achterdencken hoozen spre-  
ken / dwelck alles met wat neersticheyt ende  
aendachticheydt den Auteurs in dien tijden  
by een gheraep heeft / met wat voorzichtig-  
heyt hy zijn voornemninghe daer toe gedaen  
heeft / moet God beteren / dat alle Staten vā  
luyden niet eer ghemerct oft gheacht en heb-  
ben / eer het naghervolcht ende dus iammer-  
lick te werck ghecomen is. Daer en is noch-  
tans geen twyfel aen / oft daer soude wel ye-  
mant gheweest zijn / diet van beghin af ouer  
gheset hadde / dan ick dencke / datmen daer so  
seer niet op geacht en heeft / oft dat die exem-  
plaren terstont so haest van onsen en Gods  
vyanden op ghecocht zijn geweest (ghelijck  
den tweeden Preter in zijn voorede cla-  
ghet) datter weynich ter handen zijn gheco-  
men. Doch wie weet / oft een ycgheclich ghe-  
hoept heeft / dat den Auteur selue zijn werck  
soude verduyschen / die welcke / in dien mi te  
vinden hadde gheweest / souden wy sonder  
twyfel veler bedecter duyfterer dinghen be-  
ter beduydinge gehad hebben / die wy noch  
tans nae veel vraghens ende ghissens / opt n  
kant der bladeren nae onsen vermogen / den  
gunstighen Leser ten besten gheset hebben /  
wel duytschelijck protesterende / in dien den  
Auteur (die God langhe moet sparen) noch  
int



int leuen ware / ende wy vele bedecte sinnen  
niet ghetrefst oft gheraden en hadden / dat wy  
dies voor hem gheen schult en behooren te  
hebben . So wilt aendachtighe Leser hier  
tot mercken / dat ghelijck nu vele raetsgema-  
ten inden Canceleryen van Nederlant / vele  
Regenten inden Steden / item Sophisten in  
haren Scholē / bedeler monicken indē Cloo-  
steren / den Spaeniaerden met verstant / ver-  
varenheyt / ooren / handen / monde / den wech  
wisen om dese tyzannye ouer onse heylighe  
Vaderlant te werck te stellē / ende tot te rich-  
ten ( sonder die welcke sy des gheensins en  
souden connen doen ) dat sy diesghelijck die  
selue zijn / die dese elende ouer menich Jaer  
ouer ons ghepractiseert hebben. Waer tot  
genoech blyckt / wat met alsulchenen bloet-  
dorstighen verraders te doen soude staē / die  
bouen eere en Edt Con. Maest. met synen  
ghetrouwen Ondersten so schandelick ver-  
deruen / in dien God eens beliefde / dat die  
goede luydē met danck oft ondanc der men-  
schen mochten te sprake comen. Hoe boosen  
voornemen dese godloose ghierighe boeuen  
ghedreuen hebben / en heeft die goede Godt  
hen nochtans niet gheweygert om te open-  
baren / want hy ymmer inden eersten desen  
rasighen hont met eene haestighe doot in te-  
gēwoordicheyt synes Weerts binne Ghes-  
sel gheslaghen heeft / daer na den Weert sel-  
ue zijn hooft op synen hals met een popelsie  
verdzaeyt / dock eenen in desen Boeck ghe-

A ij

naemt



naemt Egmondus/ binnen Bruesel int kē-  
uen met zyn Maghet haestelijck versickt:  
den anderen genoemt Latomus/ beyde Doe-  
toren van Louen/ in groote desperatie ende  
blasphemie versmoort. Maer wat soudē sy  
sien/ die int Rijke der Gysstermissen geslopt  
sitten/ die alle sinnen tegen tlicht des geestes  
Gods moettwillich sluyten en verargheren/  
die niet en dencken dan op moorden/ en daer-  
om niet ophouden en sullen/ noch en connē/  
eer sy in haer eyghen sweerdt steken/ ia ner-  
ghens nut toe en sijn/ dan tselue sop te drinc-  
ken/ daer sy alle goede godvreesende luyden  
tot een iammer gheclach der gantscher Chri-  
stenheyt mede begoten hebben. Dwelck hen  
God/ die aller hoosheyt een strenghe vyant  
is/ gunnen en gheuen wil in onsen daghen  
ende aensien/ Amen. Desen 1571. Jare  
Den 12. May.

Aller Christen ende der waerheyt goet-  
gunner ende Dienaer.





## Persoonen die in desen Boeck spreken.

Ruart.            Smenschen Enghel.  
S. Peeter.       Cerberus helhont.  
Choorfangers inder Hellen, oft,  
Thelsche gheselschap.

Ruart.



Welche volcht hier van achter:  
wie zyt ghy/ dat ghy my su-  
stelick midden opte hacken  
treedt/ dat my mijn toffelen  
ontvallē. Sijt ghy een vrient  
gaet voort/ coemt aen mijn  
syde/ oft gaet lieuer voor. Want dese wech  
is enghe ende krom/ die na den Hemel gaet/  
ick en hads mijn leuen niet gheloost. Ick en  
weet niet wat onweder my daer in gedreuen  
heeft/ niet dat ick onder het roepen ende huy-  
len mynder Medebroeders van aerde ende  
leuen gescheyden ben. Ick en can geen stadt  
gripen/ ick en heb geen rust om voort te tre-  
den/ ick en can ooc niet van wy sien/ veel wey-  
niger coemt my yemant tegen/ dien ick vra-  
ghen mocht. Eng. Scker/ die wech is v on-  
bekent/ dien ghy nochtās (hoe wel ghāt niet  
en weet) so menigen mensch ghewesen hebt/  
ghy en hebt selue oock gheen voorgangers  
ghebreck ghehadt/ maer die hebt ghy lieuer  
op een oudt radt gheset. Sact voort wande-

¶ iij            lee/



## Hemelwaere

Ier/die wech sal terstont weyligher ende bree-  
 der werden/ v sal ooc veel goets gheselschaps  
 teghen comen loopen/ so lieflick van verwē/  
 als ionghe rauens / ende oft al niemant wt  
 en liep / den reuck ende den roock sal v wel  
 aentrecken/ daer ghy altijt seer mede zyt ver-  
 maecht/ want desen wech is inder waerach-  
 ticheyt enge / ende daer niet wel plaetse en is  
 voor so breede/ groue/ vette/ ghemackelicke  
 sielen: ghy en claecht seker niet te vergheefs.  
 Ru. Soo gaet ghy dan voor/ nademael ghy  
 so wel in dese duuelsche duytsche gheberch-  
 ten ende cromme dwaeltoghen bekenet zyt:  
 Ick seg noch eens / ick mach besien oft ick v  
 volgen can/ mynen adem begeeft my/ ick en  
 can op mijn oude voeten nau staen/ ick swij-  
 ge van gaen. Eng. Oho/daer en plach nie-  
 mant rasscher in slijpers hof te loopen dan  
 ghy met die voeten/ ende in die benaude ou-  
 derdom hebby ooc Bisschop van Louen wil-  
 len zyn. Ru. Dat heb ick/ende haddet al by  
 nae vercregen/ ghelijck onse Legaet Doctor  
 Sonnius aen zyn Medebroeders geschreue  
 hadde. Ende hoe droeuich meēt ghy/ dat die  
 van Louen nu zyn/ datse my missen moeten.  
 Anno 1557. Eng. Effen als de ghene die den wolf onder  
 haer schapen missen. Ru. Waer coemt v dese  
 stouticheyt her? dat ghy my alleen so spij-  
 tich aenvalt/ is dat v meyninghe/ so segt my  
 doch/ wat zyt ghy voor ren? Dan gaet noch-  
 tans voor/ ende hebbe ick ymmer geen ghe-  
 bot ouer v/so bidde ic v ootmoedelick/ leyde  
 my

Sonnius  
 tot Roome  
 onder Bis-  
 schoppē wil.  
 Anno 1557.



my. Eng. Ick ben een Enghel / en vracche  
 my niet meer / ick mach v volgen / maer niet  
 voorzaen / noch anders en heb ick geen ooz-  
 lof / ick moet ghehoorzaem zyn / dese plaetse  
 heeft my ghegeuen / die my by v ghevoecht  
 heeft. Au. Ick kenne wel Engelen / dan ick  
 heb alst van twee ghehoort / segt my doch /  
 wie zijt ghy van beyden / die goede / oft die  
 quade? Eng. Ick sal v mijnē naem claerder  
 segghen / acht ghy my dā waer voor dat ghy  
 wilt / want tis my alleleens wat naē dat ghy  
 my gheeft / als ick mijnē Schepper genoeg  
 doe / ick heet quellacet. Au. Sulckē naem en  
 heb ick mijn leuen noyt ghehoort / hoe na ist  
 eenen Arabischen oft Taterschen naem? oft  
 heeft v die Griecsche sprake met desen duy-  
 steren naem verlicht / die een fonteyn en ooz-  
 spronck is vā alle lettere. Och mocht ic se  
 altemael die die Griecsche sprake beminnē /  
 ick en segghe niet meer / ick moet nu alleen  
 staen / en heb niet op mijn handt alle Stadt-  
 houders / Schouteten / Borghermeesters /  
 Stadtdieners / Beurmeesters / als ic plach /  
 die my / als ick slijfers en Paus commissie  
 niet meer dan eens liet sien / al wel ghehoor-  
 samer waren / dan die onwillighe Stadthou-  
 der Pilatus / des hoogen Priesters der Jo-  
 den. Eng. Soo hebby dan die heele werelt  
 tot gehoorzaamheyt van uwer raseren con-  
 nen verwecken / als ghy maer met eenē voet  
 de aerde ghestampst hebt / ende theeft so van  
 God verhengt gheweest / dat Coninckriekē

Conscientia  
 scelerum.

Ruardi  
 macht.

¶ v ende



### Hemelvaert

ende Woestendommen in desen tijde vooz b/  
ende wi gelijcken beuen soudē/nu sult ghy  
comen daer die Mynsen het iijser knaghen/  
ghy sult vooz Recht moeten comen/ghy sult  
v saken moeten verantwoorden/ten sal v nu  
niet ghelucken/ dat alle Rechtstoelen van v  
verschiet werden/ dat ghy Burgemeesters  
ende Raedt gheuangen neemt/ ghelijck ghy  
dus langhe ghedaen hebt. Au. Waer om  
en spreekt ghy niet claerder ende opentlijc-  
ker/wilt ghy wat seggen/oft volcht ghy my  
nergens anders om/ dan dat ghy my tegen  
kaken soudt. My dunckt dat ghy een van  
den Poeten zijt/ die pleghen haer namen so  
te bedecken/daermen geenen sin wt grepen  
en can. Eng. Gheen Poet/ oft geen Pol-  
dergheest/lieue Broer/daer zijnder al meer  
die uwen dreck niet riecken en willen/ dat  
gheen Poeten en zijn. Au. Segt dan/ wat  
oorsake hebt ghy v op desen wech gegeuen/  
wat hangdy my dus hart ende nau aen/ dat  
ghy niet een stroobreet van my en keert/my  
dunckt dat ghy aen my ghespannen zijt/slib-  
ber ick/ghy slibbert mede/ ghy treet in mijn  
voetstappen dickmael/ eer ick mijnen voet  
voort gheset hebbe/ Ja ghy keert ende went  
v ghelijck de schaduwe van mynē lichame/  
dit can ick wel sien/ al verslopt ghy v vooz  
my. Eng. Dat suldy wel sien/ende terstone  
suldy mijn boetschap oock wel hoozen/ als  
wy te woorden zijn ghecomen. Maest nu/ dat  
ghy moecht comen daer ghy geerne waert/  
icks



ick hoorde de duere kraken/daer moet sonder  
 twijffel een siele van grooter verdiensten in  
 ghelaten zijn. Au. Du sie ick dat ghy onse  
 goede gunner zyt / ende dit is deerste claer  
 woor: dat ghy ghesproken hebt/laet ons alle  
 beyde haesten. Eng. Wel aen / my  
 dunckt/ ick sie den Hemel open / wy willen  
 nu wat aenloopen / die wech en is niet lanck  
 ende in dien ick te deghe sie / my dunckt dat  
 ter een oudt manneken de grisen baert door  
 die tralien sreeckt/ ick meyne tis S. Peter sel  
 ue/hy sal open doen eer ghy clopt / soo verre  
 hy u denckt in te laten/want so is zijn manie  
 re/spreekt hem toe. Au. Weest gegroet al  
 derheylichste ende salichste Vader/ der Chri  
 sten Kercken een eenich Hooft / een insetter  
 des Euangelischē Priesterdoms/ een eenich  
 Stadthouder Christi opter aerden Pet.  
 Dese mensch meynt den Hemel met schoo  
 nen woorden van my te cruygen. Eng. Hy  
 heesten verdient/ ende sallen u met recht af  
 nemen/ Ma ghy sult meer consten hebbē/ dā  
 Carolus de Keyser/ ende alle de gene die tot  
 eenigen tuden in synen Raedt geweest zijn/  
 in dien ghy desen yet weygheren cont. Au.  
 Swijcht ghy liakelaer / maer wat sal hier  
 schuylen / dat dese Doornwachter gheen ant  
 woort en gheeft/ doet op terstont/ hou S. Pe  
 ter/ hou Peter. Pe. Ick hoorde nu eens ten  
 laetste/maer de namen die ghy my omhangt  
 en kenne ick niet/ Den alderheylichsten Va  
 der/ een Hooft der Kerckē/ den warachtigen  
 ende



## Hemelaert

**Chriſti pae** en ewighen **Prieſter** wil ick wel met eenen  
**kerdom en** natten vinger wiſſen/maer gheen **Stadt-**  
**is gheen** houder **Chriſti**/veel min wilde ick my ſo la-  
**pausdom.** ten heeten/Ick ben **Peter de Wiſcher** / en en  
laet my met ſulcke ſtricken niet vanghen/  
soect een ander dien ghy ſo bedriegē moecht.  
**Au.** Doet op. **Pe.** Hoe grof en hooner-  
dich gaet dat toe. **Maer** ſegte my doch ſiet/  
hoe ſydy ſo beſlijcht? **Van waer** coemdy met  
**Kuarts ma** ſo dicke gelapte ſchoenē/ met ſo veel hemdē/  
**neren ende** hemtrocken/wambryſen/rocken/kolders/  
**eloddinghe.** mantels/tabbarts/hosen en ſocken? en al iſt  
dubbel gheuodert/thooft is ombonden als  
een ſteruende kraemvrouwe/ de nagels zyn  
ſoo lanck/oſt ghy v oude moeder daer mede  
opgrauen ſoudt/urwe handen zyn ongewaſ-  
ſchen/urwe aenſicht is beſlijcht en beſtouen  
als een potbaker/oſt een koolblander/urwe  
nueſe hangt vol ſnuots/ ſnuſe doch metten el-  
leboge/ datſe wat reyn werde. **Au.** Ic ben  
voor my ſeluen reyn genoeg/ende mach ſit-  
ten ſo ick ben/al geckt ghy niet my/ ſo plach  
ick by Coninghen ende herren te eten / niet  
als een gaſt/maer als een daer tgheheel Co-  
ninckrijck aen hing/ wat ick ſpreekt/ wat ick  
riedt/dat wert ghehoort/ als een ſtemme die  
wt den Hemel quam: als ick wat aenrichte  
oſt dede/ des verwonderde hem alle man/  
recht oſt ick macht inden Hemel ende optee  
Werden ghehadte hadde. **Eng.** Ja recht oſt  
ghy een Kercke in Egypten hadt gheweest.  
**Maer** by ſonder ſachmen groot mirakel aen  
v/doen



v/doen ghy van weghen der Vniuersiteyten  
 van Louen / willecoem heeten soudt Mari-  
 miliaen den Coninck van Semen / die / als  
 hy begonst te hoorē uwen stamelendē beek/  
 ende grouen suppers hakel/hiet v swōghen/  
 seggēde/ Ofst ghi sweecht/ oft dat ghy spracēt  
 hy verstonde al effen wel. Au. Carolus de  
 Keyser sal selfs seggen/ hoe grooten goet hy  
 synen Landen ende luyden ghedaen heeft/al-  
 leen na mīn wijsheyt. Wat wil dy my van  
 eenen Seem verwōten/die by Turckynen op  
 gheuoet is/niet veel beter dan opt Turcks/  
 Ick swōghe dattet gheen wonder en is/ dat  
 de Coninck is ghelijck de ondersaten ouer  
 hondert Jaer zyn geweest. Seher wy warē  
 wel blijde/dat hy Nederlant niet te humelick  
 en creech/noch oock gheen Stadthouder en  
 wert/daer wy seer voor vreesden / maer liep  
 niet anders wederom na Semen/ dan oft hy  
 niet sweepen gheiaecht hadde geweest. Pe.  
 Wat roem ghy vande Keyser dragē moecht  
 heeft het eynde wt gewesen/te weten/de goe  
 de Heere heeft van iongs beens op zyn leuen  
 versleten teghen zyn vanden/tot alder We-  
 relt ongunst ende haet/tot dat hy voor synen  
 behoerlijcken ouderdom also wtgheteert is  
 gheweest/dat hy noch aen Landen noch aen  
 leuen eenighen lust meer en hadde. Dies hy  
 allen v ende ws ghelijc dancken mocht. O  
 Raetgeuers/O wōse luydē. Au. Kent ghy  
 my/dat ghy my die dus iammerlijc verwijt/  
 al hebdygt altemael verdryft? Pe. Dat wil  
 ick

Kuere spie-  
 kende voor  
 den Coninck  
 van Semen  
 tot Louen.

Maximilia-  
 ni verreckt  
 wt Brabant  
 verblijft de  
 Papen.

Caroli leet  
 iammerlijc  
 door de papē



## Heimelvaert

ick u seggen/maer segt my eerst oft ghy oyt  
met sulckē schuypenden mont ende tanden  
op den anderen ghebeten / Ja oock den hals  
omghedraeyt totten Keyser zyt ghecomen.

Die Sophi  
sten storuen  
haestich.

Au. Wat leyt u daer aen. Eng. Dat wil ic  
segghen/ dat is eenen sonderlingen doot der  
Doctoren van Louen/ so is Egmundt/ Eck/  
Winton/ ende Latomus oock ghestoruen.

Pe. Wie Latomus? Au. Vraechdy dat/ is  
hy hier niet door ghegaen/ ende sidt tusschen  
de Choozen van Cherubin ende Seraphin  
ghelick een witte Wolcke / als hy verdient  
heeft? Pe. Ick en hebs noyt ghesien/ hy en  
heeft hier oock noyt gheclopt / dat ick weet.

Eng. Daer was hy te wils ende te loos toe/  
want hy roock wel/ dat dese nu bevindt/ die  
oock wel soude geroken hebben/ hadde hem  
de snottige nuse niet inden weghe geweest/  
die hem altoos tot op de voozbroeck ghedro-  
pen heeft. Maer hy is dies te stouten aenge-  
loopen/ dat hy noch op zyn oude wils meynt  
de totten Keyser te loopē. Ja op die selue tijt  
doen hy desen doot op den hals haelde/ was  
hy midden door de Wachte in sConinck ca-  
mer gebroken/ om te vercrighen een mooz-  
dich Placaet/ ende als hy geen antwoort en  
crach na synen sin / en heeft hy al lijvende  
op sConinck staedt van loopen niet opge-  
houden/ tot dat hem de mont aldus heeft be-  
gonnen te schuypen. En is ooc daer na niet  
weder noch tot hem seluen / noch tot Louen  
tot zyn medebroeders ghecomen/ maer met

veel

Quers doot  
tot Brussel  
in Virgilius  
huyt.



veel rustens ende suchtens tot hier toe gheslepyt/so vuyl ende besnot als hy alle zyn leuen is geweest. **Pe.** Hoe heet ghy? op dat ick sulcken stouten heldt kennen mach/ghy en sult nochtans hier niet in bycken tegē mynen danck / ghy sult oock mijn kintkenster beter ghesloten vinden/dan des Coninck camer/met al de Helbardiers die daer voor stāden. **Au.** Hoe ick heete? de Poeten en hebben my niet ghedoopt/ich en hebbe gheenen Heydenschen naem/die den menschen onbekent sy/ de Paus van Romē onse alderheylighste Vader heeft my mynen naem in dese beseghelde Grieken ghestelt/leest slechts die eerste hoofstetteren daer suldy alle dinghen wt mercken. **Pe.** Ic en can niet raden / ick moeter mijn oogen wat naerder by houden. **Au.** Leest dan. **Pe.** Saulus de derde Cerberus (een Helhont oft Moordre) der Dienaers Gods onsen lieue in onser gelukstien/soon/Grouart slabbart van Stinckhuysen. **Eng.** Dats recht soo hy verdient heeft. Dit spoel (dunckt my) sal wel sonder my voort gaen/men weet hier alle dinck/recht ofment wt een byestien lase/er wy comen zyn/ men derf ons niet vragē. **Au.** Dat v Godt schēde/ghy rechte Schelmiskaelkop / hadde ic v opter Werelt/hoe lustich soude ick v die spūtighē woorden weder dooz den hals dzuuen: Maer ick sie dat ick by desen oudē cozthoofdighe mensche inder bullichheyt niet bedriyuen en sal/ich moet mijn macht toonen/ende

veruaren



## Hemeluaere

Kuarts  
machtige  
Commissie.

Apos. 5.

Des Paus  
aflaet ouer  
Caroli doot.

veruaren hem/ ick wil mijn Brieuen opt al-  
der wÿtste open doen. Siet nu toe/ ende leest  
beter. **Pe.** Ick hebbe ghelesen/ ende herle-  
sen/ ick hebt al ghesien/ ick heb genoegh aent  
beginsel. **Au.** Leest noch eens/ ghy sulter in  
vindē des Keyfers macht/ des Paus macht/  
de macht vā alle Ertzbisschoppē/ Bisschop-  
pen/ Archidiaconen / Ja alle Wereldlycke  
Heeren ende Geestelÿcke Prelaten hebben  
my haer Recht ouerghegeuen. **Pe.** Laet v  
brieuen lesen/ den ghenen dien ghy ghedient  
hebt/ wy en hebben hier maer een Boec met  
seuen Seghelen besegelt/ dien doet het Lam  
open/ ende niemant en can hem sluyten: het  
sluyt hem/ ende niemant en can hem openē.  
**Au.** Soo roept dan den Keyser Carolus  
hier/ dat hy zÿnnen Brieuen getuychenis ge-  
ue/ oft den alderheylighsten en salichsten vā  
der Paulum den derden/ soo verre hy lÿden  
mach datmen hem aanspreekt. **Pe.** Soect  
Paulum eenen anderen wech/ aenden Key-  
ser en is v niet gelegen/ hy is by auontueren  
so verre inden Hemel onder salighe sielen ge-  
seten/ datmen hem aen dese Doozte niet roe-  
pen en can/ ghy hebt hem in synen leuen ghe-  
noech benaut ende beswaert / al en wert hy  
nu niet meer met uwer ontschamelheyt ver-  
schoot. **Au.** Wret ghy dan niet vooz seker/  
oft Carolus indē Hemel is? Paulus de vier-  
de Paus hadde ter siont na synen doot eenen  
heerlÿcken Legaet tot Philippum synē soon  
gesonden/ en hem laten weten dat hy/ na de  
macht



macht / die hy als een Stadthouder Christ  
ouer Hemel / Aerde / helle en Wagheuter had  
de / den heylighen Engelen beuelen hadde /  
dat sy hem voozby twaghevier recht nae den  
Hemel voeren souden / en dat hy oock rydin  
ghe hadde / datter also gheschiet was. Eng.  
Wist die Paus dan in een ooghenblich tot  
Koonen / dat die Keyser in Spaengien ghes  
flozen was: ghy leert doch in uwen scholen  
dat die siele ter siene in een ooghenblich / als sy  
verscheyden / ter plaatsen comen / daer sy we  
sen suilen / is dat waer / hoe moet dā Carolus  
sonder Spaus hulpe / inden Hemel comen  
zyn / oft hy en is twegenvier niet voozby comē.  
Pe. Latet soo zyn / dan heeft hem die Paus  
so seker inden Hemel doe brengen / waerom  
heeftmen dan so groot ghelt aen missen ende  
twaverden gehangen / om hem toten Wage  
vier te verlossen? Die Paus behoorde Phi  
lippum synen sonc vermaent te hebben / dat  
hy die onkosten den armen Ondersaten ver  
licht hadde / die doch wtgheschat waren dooz  
de oozlogē van Brancherick / oft hy hadde be  
ter sinen vyant niet met dat gelt ooverballen / Iae  
hy soude Ferdinandum den Keyser ontbo  
den hebben / dat hy tghelt / dat hy tot Augs  
burch ouer sinen dooden Broeder verquift  
heeft / aen zyn leuende naburre te cost gelet  
hadde. Au. Mernt ghy die Turcken. Pe.  
Dat hebt ghy recht gheroken. Au. Die on  
kosten en zyn niet ghedaen / om dat die siele  
hulpe behoefde / maer om dat tgemeyn volc /

Caroli bes  
gancfense  
tot Augs  
burch.



## Hemelmact

niet wotēde/ dat die Keyser also door Spaue  
 hulpe inden Hemel gecomen was/ niet veng  
 ken en soude is die Keyser sonder sielmisser  
 inden Hemel ghecomen/ soo willen wy daer  
 oock wel comen/ waer mede souden alle siel  
 missen/ vigillien lidden/ veyghvier/ aflaten/  
 iae alle wercken der voldadichheyde metten  
 heylighen Stoel van Roomen in een groot  
 verachtunge ghecomen hebben/ ende byson  
 der in desen tūden/ nu die Kersters t veygh  
 vier also belegghert hebben/ dat noyt stadt so  
 benaur is geweeft/ maer hoe sal ic dit versta  
 mach hier yemant in gaen/ eer ghy hem die  
 deure opē doet? Pet. Dese deure is wonder  
 en heymelick van naturen/ sy kent van selso  
 die salighe sielen/ en gaet open/ dan werden se  
 van eenen soeten zuyden coelen wint op he  
 roert/ in een clær witte wolcke/ en so neder  
 gheset/ daer en becommet ick my niet mer  
 mede/ dan dat ick verstaē/ dat se voorby ghe  
 weest zūn/ als ick der hemelscher trompette  
 gheclanch hoor/ en der Engelen sanc/ diese  
 milleroem hieten. Au. Meynt ghy den dat  
 Carous indē hemel nē t en is? Pet. Scker  
 ick heb diemact met behende sielen hier ghe  
 soekē/ die my betidē/ dat hem vā sommige  
 veruolte beesten den Hemel suer genoech  
 gemact was/ als ic nochtā ouerdenck zūn  
 sonderlinge vromicheyt/ en dat hy so grootē  
 arheyt gedaen heeft om der Werelt nede en  
 rust/ hoep ick ten besten/ dā heeft hy yet ouer  
 treden oft misdaē tot raet/ en aenstijuen van  
 som

Den ingāet  
 der salighen  
 ende kermet.



sommige bloetg' crige schelmē / ich hoep dat  
 een blifick Gode hem dat niet en sal latē ont-  
 gelden / maer dē genen die hem daer toe ge-  
 bzaecht hebben / so reket dā dat hy binne co-  
 men is / en dat sulcken edelen helt niet en be-  
 hoorde wtgeslotē te werdē / maer dat hy ooc  
 so gemaekelick is geseten / dat hy om sulche  
 bijster versten / daer hy alle zyn leuen van ge-  
 quelt is geweest / niet en soude wille opstaē.  
 Eng. So ist oock. Ku. Heest dese deute dā  
 sulche verstant / wat behoefse dy kaelcop dā  
 voor eenē wachter? te wetē / gaen die herren  
 van selfs open en toe? Pet. Ho / ich en sit hier  
 niet vergeefs / oft ledich / dat moet ghy wetē /  
 ick doe ooc al den echten en rechten erfgena-  
 men opē: die bastaerde en die hier niet toe en  
 hoozen / heet ick weder om gaē / en laetse niet  
 in. Ku. Wat weet ghy dat: en waer aen kent  
 ghy die sielen? Pet. Ich sie na hen teekē / die  
 sommige dragen een Lam / die ander een Ba-  
 biloensche Beeste / die elbloet der heylighen  
 stont / en drinckte haer daer dronckē aen. Ku.  
 Ken wat teeken kent ghy my / dat ghy my so  
 lange hier laet staen? Pet. Daer en heb ick  
 noch niet na gesē / dan zyt ghy de gene / daer  
 sommige sielen corts so hooch van geroemt  
 hebben / so weet ick al v dīngen van buyten?  
 Ku. Wie waren sy? laet my doch hoorē is er  
 yemant ghewe? / die mīn heerliche seypen /  
 die ick voor den Stoel van Roimen bewesen  
 heb / hier wtghebreyt heeft? Pet. Seker sy  
 waren v niet onghelyck / dan sy seyden / dat

Caroli so  
 licheyt.

Ondersceye  
 der salighen  
 ende onsalia  
 ghen voor  
 den hemel.

Is ghy ghy



### Hemelsvaere

Doctoren  
van Louen.

ghy haer hopman gheweest hadt / en dat sy  
onder v ghelegen hadden / den vooz een Lu-  
tenant / dāder vooz een verclicker oft verspie-  
der / die derde vooz een claudijt / elck verteldt  
opt heerlicste wat trouwen dienst hy siner  
Capitern bewesen hadde. Au. Hoe na meē  
ghy doctoꝝ Latomus / doctoꝝ Ket / doctoꝝ Eg-  
mondt / doctoꝝ Hoochstraet / die inden begin-  
ne teghen alle ketteryen seer vromelick ghe-  
sieden hebben vooz die Roomsche Kercke /  
dan onder desen heb ick eerst mijn wapenen  
leeren draghen / want ick was noch ionck.  
Pet. Dese heb ick oec wel vooz inde Slach-  
orden ghesien / doen Julius Ligur Paus den  
Hemel belegeret hadde / marc daer en hebben  
toch hier niet meer van gheloozt. Eng. My  
dunckt dese sal die wel volghen / want soo hy  
seert / sy en zyn hier niet weder gecomen. Au.  
Segt met eenē woorde / wat wast vooz volc.  
Pet. Wat ? heb ick v niet ghenoech geseyt.  
ick sprack van versche sielen / die op een tijdt  
hier aen comen zyn / niet anders dan oft sy  
makanderen tot gheselschap verwacht had-  
den / want hoewel sy niet op eenen dach ghe-  
sionen waren / soo ghingen / e nochtans tsa-  
men seer deghelick ende stemmich / behaluen  
( soomen sien mocht ) dat haer Querste ern-  
mensch als een scruse was / hebbende handē  
ende voeten als een ghemist stier / by dāc-  
de zyn aensicht oec op zyn gesellen seer wtce-  
delick sel van ghesichte als hy sprack / so ghe-  
beyde hy niet anders dan eens huysmans  
Sante



Santhondt/ ick en ben noyt van yemanden  
 soo onvriendelick ghegroet / ick en heb noyt  
 droncken Duuel soo weten rasen ende bulde  
 ren als hy aenquam / ghinck ick voor den he  
 mel wandelen / terstont stiet hy sonder een  
 woort te spraken op de deure / niet seggende  
 waer om dat hy quam / als ick hem woude  
 vraghen waerom hy dat dede / hy soudet la  
 ten / stiet hy my oock voor mijn schenen als  
 eenen rasenden Esel / heeft hy so in zijn leuen  
 gheweest / soo moet hy liercken ende raedt  
 huy sen niet ghewelt op ghebzoken hebben /  
 hem volchden medeghesellen van verschey  
 den verwen ende manieren / deerste was een  
 bruyen mannekē / bycans swart / die en sprach  
 niet een woort / die ander hadde een aensicht  
 als een ioncfrou / seer vriendelic vā gesicht /  
 blanck / ende saccht van velle / vā stemme seer  
 soet / ick weet hadde die Cardinalen van Ro  
 men hem ghekent / sy souden om zijn doot  
 doeuich hebben geweest. Die derde en was  
 den tweeden niet seer onghelick / maer een  
 voudigher van aensicht / ende niet soo ghe  
 mengt van manieren / als die anderde / den  
 liet ick in / denckende hy en soude geen quaet  
 Borgher in die Stadt des vzeeds zijn / want  
 so my docht / was hem Thabilonische tecken  
 ten syner ontwetenheyt aenghedrukt. Au.  
 Waer hebt ghy dander dan ghelaten? Pet.  
 Na menich spijrich woort / datse my gheghe  
 uen hebben / ende menighen harden stoot op  
 dese deure / ben ickse quijt gheworden / ick en

Men sijn  
 dat Jacobus  
 de Gouda  
 Kettermees  
 ster in vol  
 lande tot  
 Delft die ge  
 daen soude  
 hebben.

Die schijne  
 sijn Capella  
 nen geweest  
 te hebben.

Si

weet



### Hemeloerf

weet niet waer / sy lieten haer dunckē / sy wou  
den den hemel belegeren / dickmael acro  
pende eenen Weltheer / die sy verwachtet  
noemende hem met eenen naem / ghelijc r  
wen ende arren / dwelck bysonder dede d  
dronckenbolt die voozghinck / want die a  
der (docht my) en wouden niet vechten / da  
meynden sy wouden hen in Waghenier bi  
gheuen / tot datse ghereynicht waren. Au.  
Wat docht u / datse vooz eenen Weltheer  
meynden? ben icht? ghy hebt ghelesen wi  
ck ben / ende moecht noch eens lesen. De  
Dat en lust my niet. Au. Ick en gheloo  
niet / datse yemant anders ghemeynt hebbe  
dan my / want ick hebbe vele Naren alle ghi  
walt aen my ghehad / ende en is ouer Bra  
bandt / hollandt / Zeelandt / Vrieslandt de  
Ketters gheen schade gedaen / dan door my  
want al en ben ick altydt niet te velde ghet  
ghen / soo heb ick mijn Stadthouders tegel  
de Wyanden gheschicht / maer alle victorien  
zere / triumph aen my ghenomen / ick heb al  
le saken gecramineert / ick heb die voozdesen  
ghewesen / ick heb die eccycie wtghesonden  
altijt binnen Louē / als die Hoofstade mijn  
Nijer. Det. Houdt op / ghy zyt de selde ma  
als ick u wel besie / die hier so wel bekent zyt  
ere ghy ghecomen zyt / want naest die der  
tich Vaer en is hier niemant buyten ghesio  
ten / die uwe manliche seyt en niet hooghelick  
gheprezen heeft. Eng. Ick woude wel seg  
ghen wie sy waren / daer ghy na vraccht / dan  
ick



ick en mach haer Vaderlandt die schande  
 niet aen doen / want dewijle datter nu groo-  
 te blifchap ende vzeucht is / dat die Stadt  
 van sulcken onnutten finckenden sweeren  
 verlost is / wat wilmenfe met schande bedroe-  
 uen. **Pet.** Sweeren segdy? warachtighe  
 finckende sweeren / want die voozghinck/  
 dien was zyn lijf heel vol oyers / den hals  
 vol vuyls etters / ick meynde dat hem die ge-  
 heele galle om die tanden gheloopen hadde /  
 hy woude zyn doot sine Doctoor inder Me-  
 dicinen op legghen / elaghende ende beschul-  
 dighende den feluen Doctoor dat hy sinen  
 vianden meer goetgunstich gheweest had-  
 de / dan hem / recht oft hy hem senijn in ghe-  
 gheuen hadde / zyn Medeghesellen seyden /  
 dattet niet waer en was / altdit watter van  
 was / sy hadden al esamen blauwe / vierighe  
 sweeren opt lijf / als oft sy senijn ghedron-  
 ken / oft aen die Pestilentie ghestoruen had-  
 den gheweest. Van verre volchde een grau-  
 bleek / magher / finckent sielken / dat en  
 weet ick niet / waert ghebleuen is / want het  
 liep achterwaerts / alst lange ghenoech ghe-  
 luyfster hadde. Oock en ist niet lange ghe-  
 leden / dat hier noch een ander quam / die v-  
 tot den hemel verthief / dan hy schudde zyn  
 hooft als een droncken sot / ende als hy hier  
 lange gestaen hadde / en veel onnutte woo-  
 den wtgeslagen / rief hy ten leste / ic was een  
 ploep keel / daer na gaf hy Paulo mine broed  
 niet alleen spijtige woorden / maer cyschte he

lo'er nemen  
 se die ghil-  
 singhe we-  
 want sulcke  
 waren tot  
 Delft aende  
 Deste ghes-  
 storuen.

Dit schifne  
 een vinder  
 troeffe ghes-  
 weest te zijn

114

oock



## Hemelvaert

**Gulert** esel  
seyemen by  
Delft op  
swou ghes  
woont te  
hebben met  
samen Pastor  
Popoldus.

doch wt/ende woude een kamp teghen hem  
staen / soo verre hy hier binnen ware / want  
dat en meynde hy niet moghelic te zyn som  
dat hy den Iyden soo grooten oorsake tot al  
derley dwaalughe achtergelaten hadde/ daer  
men die heele Kercke van Roomē mede sou-  
de onderdrucht hebben / haddemen niet hy  
tūde toeghesien. Waer op ick beweecte zyn-  
de/ en hem vraghende na t gelooue/ antwoor-  
de hy my / daer en was gheen booser pinck/  
dan dat men van tghelooue halde / ende dat  
waer tseyn / daer Paulus so grooten quaet  
met wtgherecht hadde / hy en hadde my oft  
Paulo noyt geloof gegeuen / dan der Room-  
scher Kercke/ ende al hadse hem heeten ghe-  
loouen dat die Minnebroeders spiersacken  
waren den schoot vā Abraham/ ende dat die  
meersten die de Esels draghen / den Hemel  
waren hy soude geloof hebben. Want dat  
ware een groote heylicheyt/ om dat alle leu-  
ghenen/ die in sich niet dan leugen en zyn/  
een cracht van een warreheyt crigen/ in dien  
die Roomsche Kercke wil want sy niet dwa-  
len en cā al woude se al. Ja dit seide hy noch  
dat ick Paulum selue voor een ketter geschol-  
de hadde/ bysonder dā hy seyt/ dat die Bis-  
schoppen echte Wānen hebben souden/ daer  
hy seyde soo vele boosheits in gheleghen te  
zyn / dat hy lieue dusent mannen oorsieke  
wilde/ dan eens op een echte wiste dencken.  
Nu. Dat en was na mīn duncken niet qua-  
sich gheseyt/ want ick plach onse ionge Pri-  
sters



sters om den houwelicken Staet te beter te  
 schouwen/ te vermanē/ datse/ wanneer sy ee-  
 nich gheuolen vander naturen hadden tot  
 vrouwen/ God bidden souden/ dat hy hen  
 daer niet helpē woude snachts in haren dōd  
 oft in dien dat noch niet en holpe/ dat sy dan  
 die swachheyt der natuerē heymelic gebruyc  
 ten/ ende en lieten hen ym mers niet daer toe  
 brengen/ datse opte misdadighe leere van  
 der Priesters houwelick eenighe gedachten  
 setten. Want al waert schoon/ dat die Prie-  
 sters oock wīuen trouwen mochten/ soo en  
 behoorden zijt nochtans niet te doen/ om dat  
 gheen wīf weerdich can zyn so hoochweer-  
 dige Persoonē/ daer God alleen toe spreekt:  
 Ick heb gheseyt/ ghy zijt Goden/ ende ver-  
 hoochde Sonen altemael. Oock druckte ick  
 hen dat in. Ende siende die sonen Gods/ die  
 dochteren der menschen/ dat sy schoon wa-  
 ren/ zyn sy tot hen inghegaen/ seggende dat  
 ware alieen van den Priesters te verstaen.  
 Eng. Ho/ dat was subtyl/ ende soo werden  
 oock noch heden ten dage die Giganten ghe-  
 bozen/ die oock nu teghen den hemel vech-  
 ten. Ru. Maer noch en verstaē ic niet/ wie-  
 se gheweest hebben/ die ghy my dus beschree-  
 uen hebt. Eng. Dat en is gheen wonder/  
 want daer en is noyt hotter oft grouer stop-  
 pelstier inde Werelt geweest dā ghy/ hoort  
 Deeter/ ick sal u een van synen beleefde stuc-  
 ken vertellen. Als die edel hoochghelozen  
 Heere/ heer Robrecht van Bergen/ Bisschop

Ruardi  
 raet ighen  
 de oncryste-  
 heyt der  
 priesters.

Papstinder

So van



## Hemelwaert

**Robrecht  
van Bergen  
Bisschop van  
Ludich.**

Van Ludich geworden was/ seynde die Ant-  
uersiteyt van Louen desen grooten Orateur  
om hem gheluck te bieden. Tot Ludich ghe-  
comen zijnde / ende toeghelaten om te spre-  
ken/ dāselck gheschiede op eenen grooten sa-  
del/ daer op er aē lach/ readt hy terstont voor  
by alle die Heeren/ ende plaetse ghemaeet by  
den vyere/ en hem metten ruggē derwaerts  
ghekeert / begonde hy zyn woort te doen/  
niet te min reckende ende streckende zyn le-

**Quartier  
den Bisscop  
mit eenen  
drees.**

den/ tot dat hy eenē grouen Schippers dreef  
liet vliegen/ dies hy hem niet eens en schae-  
de / maer behieldē zyn berwe / recht oft een  
oude man dat wel met eeren doen mocht.

**Det.** Dat was recht/ hy moet hem seluē dan-  
ken ende prūsen/ als een die zyn dinghen wel  
ghedaen hadde. **Eng.** Dats wyer so plach  
zyn Wader oock metten winden te dispute-  
ren/ als hy tseyl aenhaelde. **Ru.** Wat kakeit

my dese achter minnen rugghe? **Eng.** Daer  
en leyde 3 niet aen/ alst 3. **Det.**eter slechts ver-  
staet doet ghy v dinghen voortaan/ wilt ghy

wat. **Ru.** Segt doch/ waer sy gebleuen zyn/  
daer wy te voren van ghesproken hebben/ na-  
demael sy niet inghegaen en zyn / so my aen

vdunckt? **Det.** Daer sy v sonder twāfel ver-  
machten sullen. **Ru.** Ick en verstaen niet wat

ghy segt/ dan sult ghy my den name vanden  
lesten niet mogen segghen? **Det.** Niet seker/  
ick heb alleen die eerste syllabe onthoudē/ die

heeft twee letteren/ indie dat ghy daer een s  
by stelt aen het eynde/ so is oft Latyn een

**Bo. 6. boe  
Bosveldus.**



op/ende hy hadde erghens opt **W**oudt ghe-  
 woont / ende soo my dacht / hy soude hoy  
 ghegheten hebben / haddement hem voor  
 gheworpen. **E**ng. **W**at hy gheten heeft/  
 en weet ick niet/dan hy heeft altijt hoy tus-  
 schen de hoornen ghedraghen / heel hardt-  
 neckich / onschamel / horneloos / toornich/  
 ( als die sotten ende onversochten pleghen )  
 quadevermoedich / onderweinsam / nar-  
 rachtich/welcke deuchde hy altemael bedec-  
 ken conde met een gheruyp aensicht / niet  
 anders dan oft hy van een sinne hadde ge-  
 bozen gheveest / die den mensch eertijds  
 ghekent hebben / segghen dat hem die liet-  
 termeeesters/die hy als een **M**edebroeder na  
 liep / alle eere ende reuerentie bewees/ dien-  
 de help/ooch selue plegen te belachen/maer  
 om dat hy hen den rey wel help dansen / al-  
 der weghen loopende/ verspijdende/ liegen-  
 de/verdraeyende/ valsche aenbrenghende/ na-  
 dat hy by de luyden heymelickheydt quam/  
 oft hem seluen daer by dzang ende schalche-  
 lich by voechde/ oft van synen naesten vrien-  
 den (die hy oock insgheliker verriede) oft van  
 anderen ( die met hem lachen wouden ) te  
 gast gebeden werde/ hielden sy hem als een  
 hystere ende aenbrenghe in merden /  
 bysonder dese **W**eltheer / die soo veel honts  
 letteren in synen naem voert / hadde hem  
 seer lief op dat het dersel so het spreewoort  
 is) zyn soude gheluck die pot/ en dat behoort  
 de ooc wel/want sinnen en honden plegen  
 wel



## Hemelvaert

wel ouer een te comen / die vrientsch y was  
oock dies te vaster / dat het leeliche wanschap  
sel alle dinck op zijn eygen cost dede / hy liep /  
hy seynde / hy liet weten hy ghinck verespiedē  
ende besichtigen sonder beuel / hy croop heymelick  
onder walck / daer men predicke / hy  
schuylde onder toelck om yem anden te hoorē  
/ dien hy docht te bedraghen / hi sade by  
de Mettermeeesters / hi onderreken de / hi tuygde.  
Dit dede hy desen grooten welcke al  
om niet / ende soo werde sinen Naem in de re-  
kenschap gestelt / als een Gode / een ghetuy-  
ge / een Schijuer / eē Byfitter / en dat mocht  
die ongeleerde Heest al liden / gheuende ooc  
quittantie van goeder betalinghe / al en hadde  
hy niet ontfanghen / wel te vreden zijnde / en-  
de hem seer verheffen de metter eeren / dat hi  
mede Mettermeeester scheen te zijn / als eenen  
grooten yuer te hebbē tot de heylige Room-  
sche Kercke. Au. Wat wil dese stilte / waer  
om en werden wy niet inghelaten? Pet.  
Hebby niet ghehoort wat dese gheseyt heeft?  
Ick hebs ghenoech gehoort / dat berer van v  
ghelaten hadde geweest / dan so my dunckt /  
hoort ghy weynich wat eē ander seyt. Eng.  
So plach hy / ende hout noch zijn oude ma-  
niere. Au. Waerom versuy nen wi desen  
dach so onnuttelick? waerom en doet ghy  
niet open? Pet. Om dat ghy niet ingaen en  
soudt. Eng. Dat en hoort hi oock niet / en  
waert niet een botte heeft / ende midden on-  
der de schippers ghebozen / daer niet dan roe-  
pen



pen om en gaet/ hy soude immers wel mercken/dat v den mont gaet. **Pe.** Ick en weet noch niet wie dat ghy zyt/en om wat deucht dat ghy hier ghecomen zyt/ wat ghy v vermeet om in te comen/dat segt mi noch als alle andere sielen plegghen/ dien de deure van selfs niet open en gaet. **Ku.** Ghy habbet moghen lesen. **Pet.** Dat hadde ick/ hade ghy my niet verstoort/ segt ghy selfs. **Ku.** Ick ben heer Kuart/ Tappacrt van Enchhu-  
sen/der seuē vrye Concken Meester/der heyligher Schrifteuren Doctoor/ende Lefet/des Capittels van S. Pieter binnē Leuuen De-  
ken der seluer Oniuersiteyten Cancelier/van weghen den heylighen Stoel van Roomen/der Keyserlicher ende Conincklicher Maie-  
steijt ouer alle plaetsen/Worpen/Steden/Bifdommen/ der Nederlanden Vrietermeester generael ende speciael/ hebbende volcomen macht eenen anderen onder mi te stellen/en onder dien noch eenen anderen/ directelick oft indirectelick tot den tweedē/ derden/vierden toe/ onder my/ oft den eenen onder den anderen daer nae/ dat van noode sal wesen/catholick/rechtgheloouich/een ghetrou sone der heyligher voozghenoemder Moeder der Roomscher Kercken. **Pet.** Ick ben Peter/den Christus gesecht heeft/weyt mijn Schapen/van allen uwen anderen veruaerlichen namen ende titulē/ soude mi y tspreken wel aengaen/ ick en heb oock gheenen lust van elce te vraghen/ dan dit segt my/ wactrom hebt ghy

Doctoor  
Kuen.



## Hemelvaere

**Quarto grof** ghy dat wten Boeck ghelesen? conde ghūt  
**heyt.** niet van buyten? Eng. Van buyten / hy en  
 can nau nae segghen / datmen hem oozsept /  
 oft hy seyt het qualick / hy en can sinen eygen  
**Quarto spja** Naem niet / ende heeft hem seluen alreidt inde  
**te.** plaetse van Quatt Tappaert / Suat Tappaert  
 ghenoeint / Iae en hadde hy zyn Commissi-  
 brieuen niet alreicht van enen anderē laten le-  
 sen / men soude ghemeynt hebben dat hy van  
 der seughen / die der verckenē moeders zyn  
 ghebozen hadde ghewest / zyn Moeder had  
 de den Doctoren van Leuuen sinen Name ge-  
 seyt / docu sy hem eerst Scholen brochte / an-  
 ders en souden zyt nem mermēer wt synen  
 monde hebben moghen verstaen / ghy hebt  
 hem Preter zyn woordt met sinen sueghen-  
 naem hoozen doen / ghy merckt wel watter  
 te doen is / vzaecht hem nu van als. Pet.  
 Dact en heb ick gheen last toe / hy mach seg-  
 ghen (wilt hy) op wat vertronwen hy vooz-  
 den Hemel gheclopt heeft / ende op wat titel  
 dat hy hem aldermeest vertrout. Au. Opte  
 Bettermeesterschap. Eng. Dat heeft hy ge-  
 hoort. Pet. Wat zyt ghy dan vooz een? een  
 Minos oft Ahadamāthus? Au. Noch Mi-  
 nos noch Ahadamāthus / noch oock Her-  
 cules / dat ick Slangen onthooft hebbe / oft  
 Siieren ghedwonghen / oft dracken ghe-  
 wozeht / maer ic ben een vernielder der Ket-  
 ters / een voozrechter des heylighen Catho-  
 lischē gheloofs / een seer diep wtleggher  
 der heyligher Schysmaeren / een onversaecht  
 endg



ende onoverwinnelick beschermer der heyligher Vaderen / der gheestelicker vergaderinghen / der Concilien / en des heyligen Roomschen Stoels / ick en heb dē stal van Augias / ( darr die Poeten van schynen ) niet gheveecht / dan ick heb gheveecht die fonteynen des heyligen Catholicken ghelocfs van die wyllichcyt der ketters. Pet. Dat wisset hē seluen / ende bysonder machmen aen uwen schoonē mont sien / hoe reynen Oegher dat ghy gheweest zyt. Au. Ick en heb niet den Griecsen beyz / maer den Sassenschen weer onderwoopen / die den Wūngaert des Heeren verwoefte. Pet. Dats recht / ick denck dat hy gheen hoornen en heeft ghehad / ende heeft sich terstont ouergegeuen. m. Luch.  
 Au. Wel aen dan op dat ick my seluen hie niet langher en houde starn / ick sal opt cortste mīn voornemen vertellen / waer ouer ick altdit wt gheweest ben. wat arbeyt ick ghedaen heb / waer ick vromelick ghescreuen / waer ick mīn hertochten gedaen heb / waer ick ghetriumpheert hebbe / alles hoe het gheschiet is. Eng. Vertelt soo langhe dat ghy in ghelaten wert / als ghy pleecht toe te laten om hen te ontschuldigen / als yemant van uwen Discipulen / oft eenich Cloch in een Clooster / oft een ma sleppende Baghūne van yemant wat ghedroomt hadde. Au. Ick ben Kwarts geboont.  
 ghebozen / op dat ick vanden eersten aen beghinne / tae van dat ick inder wegen quam. Eng. Beghūt van wā mo. ders eye / of van



### Hemelvaert

van oude kintten Jaerghetiden/ gelijck ghy  
inder Scholen pleechte neghen Jaer te lesen  
ouer een Capittel van S. Jans Euangelie.  
Au. Noch seg ick/ ick ben ghebozen binnen  
Enchusen/ een vermaerde Stadt van Wol-  
lant/ int Jaer 1485. onder Keyser Frederick  
de derde/ den Paus Innocentis die achtste/  
in die vierde Inductie/ den 15. dach Februa-  
rij. Pet. Ghy tot Enchusen? Au. Dunct  
v miru/ dat in een stadt/ (daermen niet en  
hoort/ dan het roepen ende rasen van Schip-  
pers/ daermen nau hoozen en can van eghe-  
luyt der Zee) soo stillen gherusten hoogen/  
subtyle verstant gebozen is. Anacharsis was  
in Tartarië ond die koeherders geboze/ en  
inde hoofden en nesten van onredeliche bee-  
sten vinnē dickmael seer costelick ghesteent  
Eng. Wat soumen costelick ghesteent vin-  
den/ die v de hernen bouen open brach.  
Au. Ick ben ghebozen int midden vanden  
Wastelauont. Eng. Ende ghy zijt gemaece  
int midden vanden streepe/ als hoeren ende  
vocuen byden anderen loopen/ gheluckmen  
gheineynlick spzecke. Au. Wel aen in Go-  
des namen/ als onse Ouders sonderling vro-  
lick zyn/ want dan beghinnen sy sich weder  
te berayden om wt te varen. des sy te vrye  
onder malkanderen leuen/ als de gheue die  
roze adieu segghen sullen. Pet. Wat ha-  
belt dese mensche en dat hem in hoofte coem t/  
ghelick hy plach/ dan hebt ghy zyn woord  
wel verstaen/ als onse Schippers vrolick vā  
wijn



Wijn ende hemborgherbier/ haer wijuen te  
vriendelicker inden arm nemen. Pet. Wat  
ist een droncken Schippers soen? Eng. So  
dunckt my/ ende oock gemaect daer zijn Va-  
der niet by en is gheweest/ want hy belijdt  
selue/ dat hy opten Vastelauont ghebozen is/  
ende dat anders die Schippers ter zee zijn/  
oft hy moet op een tijdt ghemaect ende ge-  
bozen zijn/ ende dat dunckt my/ dat hy oock  
selue meynut. Pet. Kent ghy die Stadt van  
Enchusen/ daer hy ghebozen is? Eng. Fer-  
licker ende beter dan hy/ want hy om datme  
sich zijnder seer verwonderē soude/ ghelijcse  
by die Tartaren/ ende stonime beesten. This  
een Stadt/ die met Schepen sterck ter Zee  
vaert/ die wt der gantscher wijder Wereldt  
die beste goederen by den anderen haelt/ die  
men ouer Duytschlandt vercoopt/ die behal-  
uen datse machtich is om oorloghe ter Zee  
te voeren (welck die Franchoyzen/ Ooster-  
linghen/ Schotten/ Ghelderschen/ Vriesen  
dickmael versocht hebben) oock vele gelee-  
de luyden heeft voortghebracht/ dan ghelijc  
in ghesonde lichamen dicmael sproetelē/ loo-  
pende gaten/ sweeren ghevonden werden/  
daer alle onghesontheydt/ ghelijc een gote  
dooz wt loopt/ alsoo heeft dese mensche nae  
hem ghetooghen alle die sotticheyt/ die inden  
donckeren winter/ doe hy ghebozen werde/  
alle die droncken Schippers ouer heel Enc-  
huyzen hebben wtghespoghen/ ende ghedre-  
sen. Hier hebby den eersten oorspronck deses

Lof. der  
Stadt En-  
chusen.

C

wone



## Hemeloert

wonderlicken verstandts/ daer hy mede ghe-  
comen is tot alle die subtile Louensche wijs-  
heyt / ende verholen begrip der Schryftue-  
ren.

O hoe salich was die dach/

Doemen die Valf ghebozen sach.

**Quarto** hes  
melceken in  
zijn geboorte

Nu laet ons voort sien Peeter/ onder wat  
ghesternte ende influentie dese gheboorte ge-  
schie is. Die Sonne hebbende die Wisschen-  
te baten/ sweinde tusschen den Strenbock en-  
de den Stier/ seet subtile Hemelteekenen/  
die Mane was in Eclipsis/ ende was desen  
wondergheleerde Meester in synen ascen-  
dent. Het eersgat van Saturnus ende thoost  
van Mars waren aen een ghelinoopt onder  
den Drakensteert. Elck man weet wat groo-  
te Wetsetters alsoo ghebozen zijn/ te weten:  
Chorebus daer Virgilius af schryft: Ther-  
sites daer Homerus af schryft: Gordius  
kocherder nae Coninck gheworden / Clau-  
dius Keyser vā Roomen. Dat hy dan so wijs-  
sen gheleerden man roesen soude / dat hadde  
lange te voren gepropheteert broeder Fran-  
ciscus Monachi / en Cornelius Scepperus  
doen sy zijn geboorte gerekent hadde. Pet-  
rus verwonderet hoe yem at onthoudē heeft  
wat vze dese mensche gebozen was/ want die  
moeder en condes niet weet van pijnē / noch  
die vader van dronckenscap. Eng. Die Va-  
der plach snachts synē ballast af te leggē/ dat  
dede hy doe ooc opte selue vze / doe thint ge-  
bozen was. Nu. Wat staet dese hier so onnut

te ha-



te hakelen/ doet hem swijghen/ oft doet my  
 open. Pet. Geen van beyden/ dan segt ghy  
 voort/wilt ghy. Ku. Gheboze dan zijnde in  
 so vermaerden Stadt van Holland/ende seer  
 wel opgevoede/ op dat ghy wetē moecht hoe  
 dat ick tot mijn Engelsce verlichtinge geco-  
 men ben/ na dien dat ic mijnē Grammatica  
 tot dē Alexandro/ mijn Syntaxis wt dē Syn-  
 thēn/ mijn Dialectica wt dē Petro Hispano  
 geleert hadde/ op dat ic een volmaecte stapel  
 des Stoels van Roomē soide mogen werde  
 ben ic vā mīnder moeder na Louē gebracht.  
 Als ic nu in geschreuen was vande Rectoro/  
 heb ic terstont die subtyle Boeckē beginnen  
 te leeren/ die ick nu niet noemē en can. Eng.  
 Dat doet v subtyle stercke memozie. Ku.  
 Van so vele ick behouden hebbe/ soo las ick  
 eerst Thomas van Aquinen/ Schotus/ Egi-  
 dius van Roomen/ Wolcot ende Brucot/ tot  
 dat ick Meester werde indē seuen vye Con-  
 sten. Daer nae worde ick aenghenomen vā  
 drie hooge gheleerde Doctoren inder Godt-  
 heyt/ Iohannes Suart van Ket/ Nicolaes van  
 Egmunt/ Godschalck Rosmont/ die de-  
 den my studeren in die Boecken van Pe-  
 trus van Taranta/ Bonauentura/ Gabriel  
 Biel/ Thomas/ Schotus/ soo langhe dat ick  
 Doctoor inder Godheyt te laetsten ghe-  
 maecte was. Van sonden aen/ hoe sonck  
 dat ick was/ (want ick mijn ouderdom be-  
 terde met seer vroechrijper wijsheydt. Eng.  
 Dat heefmen aen uwē ouderdom moghen

Kuardi  
dijneKuardi  
hers.

Cij

sien



## Hemelwaert

Kuarts eers  
sie moordes  
tys.

sien. Ku. Worde ick met sulcken vervaeren  
Capiteynen in Commissie wt ghesonden.  
Pet. Laet hoozen waer? Ku. Die ketterye  
van Luther ende Zuinglius brack eerst wt/  
ende verspreyt door menigherlepe Boccken  
behaechde ouer al den menschen seer. Daer  
om werde van allen den Louenschen Docto-  
ren ghepropheeteert/ dat ick te pas ghebozen  
was om alle ketterye wt te roeyen / ende de  
heylighe Kercke te verlossen/ niet anders/ dā  
eenmaels Camillus/ ende Scipio die Stadt  
Roomen verlost hadden. Ick worde byson-  
der ghepriesen / dat ick die boecken der Hey-  
denscher Poeten ende Oratueren / iae alder-  
meest Erasmi/ die doen in allen Scholen die  
kinders niet synen schriften betoouert had-  
de/ niet anders / dan ghelijck een Slanghe  
haetede / dat ick mijn gheestelick Latijn niet  
wt Terentio ende Cicerone gheleert hadde/  
maer wt Gemma Gemmarum / Catholi-  
con/ ende Carolus/ waer wt alle Sterckhij-  
kers van my seyden / dat ick het eerste ende  
het leste van deser dwalinghen sien soude/  
daer nochtans God voor behoede. Som-  
mitige van onsen Doctoren (die met Prophe-  
tie begaest waren) seyden dat alle victorie te-  
ghen de Ketters aen my hinghe/ ghelinc een-  
mael Hercules inder wiegghen twee draken  
gheworcht hadde / tot een teeken dat hy int  
leste alle senijnighe leeliche beesten soude ver-  
nielen/ ende sulcke Propheten waren tot Io-  
han die tijdt vele. Eng. Dats waer/ also ve-  
le als

Der Docto-  
ren prophe-  
zie van Ku-  
art.



le als Oliphanten int riet nestelen. Ku. Sy  
dochten ooc op die goede godvreesende vrou  
we mijn Moeder/doe sy my tot Loue Scho  
len brochte/doe wesende een kint van seftiē  
Iaren/datse gheseyt hadde/dat ick twee Ia  
ren te vozen eer ick van Enchuyfen tooch  
ren koe/ende een wintmoelen niet tot een en  
kende/ noch een peert ende een doothist/ iae  
onderweghen na Louen/als wy tot Dieft op  
de Peerdemarckt quamen/toonde ick mijn  
Moeder groote koeyen/die gheen hoornen  
en hadden/niet wetende dattet peerden wa  
ren. Eng. Alsulcken botten ghy behoorde  
niet te studeren/bysonder inder heyligher  
Schryft/maer inde molenkarre te gaen/ghe  
lyck oock Doctor Martinus Dorpius open  
baerlick plach te segghen/te midden onder  
de Doctoren. Ku. Daer om plach Doctor  
Niclaes van Egmont/een man van een En  
ghels leuen/te segghen/dat ick ten laetsten  
vanden gheest inden hemel opghetoghen/  
voortaen soude metten heylighen Enghelen  
spreken/want men gheloofte voor seker/dat  
die doctoren die verlicht zijn int midden van  
haren diepen ghedachten/vanden Engelen  
werden opghenomen/om datmen met hen  
raet nemen wilden inden hemel. Eng. So  
pleghen die Oliphanten ende Wintmolens  
oock inden hemel te vliegghen. Det. Ghy  
ziet nu soo verre ghecomen/dat ghy behoort  
te vertellen/wat vrome seften ghy al gedaen  
hebt/na dien ghy tot so grote gheleertheit/

E ij ouders

Martini  
Dorps pro  
phetie van  
Kuare.

Egmonds  
Doctor.

Verlichting  
ghe der Lee  
uenschet  
Doctoren.



## Hemelswaert

duyrdom en meesterschap getomen waert.  
Ku. Wat soude ic anders gedaen hebbe / dan  
ic te vozen geseyt hebbe / dat ic alle mijn ver-  
stant / macht / ghesontheyt / raet / voornemen  
aengeleret hebbe / om die Lutersche Kettery  
te bevechten / wy hadden wel eer mogen op  
waken / dan dewyle wy inder Scholen van  
seer hooghe dinghen becommert waren om  
te disputeren / was die Kettery verre ouer die  
Werelt gestroyt / ende bysonder hadden die

Deerste aen-  
nemen des  
Euange-  
liums in  
hollandt.

Hollanders den smaech ghecregen / die doech  
om nieuwichichcyt / en bysonder om kette-  
ry te suygen alle Landen doorloopen. Pet.  
Wat groote dingen waren dat / daer ghy me  
de becommert waert. Ku. Wy Doctoren  
hadden voorgenomen om te disputeren / hoe

Subtile lee-  
ringhen der  
Louenscher  
Doctoren.

vele pennen dat die Engelen in haer vloghe-  
len hebben / ende nademacl sy vloghelen heb-  
ben / dat is veeren / oft sy onser God wt een  
Eye alderreerst heeft doen broeden / ghelijck  
ander voghels / oft dat hyse sonder natuer-  
liche oordinantie gheschapen heeft / met het  
woort Fiat: Item hoe veel ghewerften dat  
die Duuelen in haer steerten hebben: Item  
oft Lucifer voeten heeft / ghelijck een padde /  
oft ghelijck een broethenne. Pet. Dat ward  
seker swaere questien. Ku. Daerom en zynse  
doek noch niet verclaert. Pet. Ku sege wat  
vyanden hebde eerst voorgenomen. Ku. Dae

Inter Jans  
van Woerden  
gevanghe-  
nisse.

hoort na / wy hadden inden Vaghe laten aen-  
tasten Heer Jan van Woerden / die daer om  
die alder vooste was / om dat hy die eerste  
was /



was/ die Ouerste vā onsen Kerckesvolck wa-  
ren/ Nicolaus Coppijn/ Godtschalck/ Rose-  
mont/ ick was Lutenant/ staende onder tghe-  
biet vanden anderen / nochtans veel doende  
totter Victorien. D. Nicolaus Egmont ende  
Gerardus Vianen doortoghen der vyanden  
Landen/ bringende die gheuangen en den  
roof tot ons inden Hage/ daer wy onse ghe-  
meyne profijt mede dedē/ nochtans en dien-  
de Gerardus Vianen niet soo wel tot desen  
Kerck/ want al was hy gheleert ghenoech/  
hi was daer tegē veel te genadich/ waer door  
hy dickmael de sake vande Ketters selue ver-  
antwoorde / en liet die Verraders los. Pet.  
Was hy bloode/ wat heeft hy v dan in so har-  
den strijdt geholpe? men seyt doch/ een berm-  
hertich Kercksmā / is een Martelaer voor  
God. Au. Hy en help ons niet veel / maer  
hemseluen niet weynich/ want dien hy so ge-  
nadich was/ die maecte hy den Gudel eerst  
ledich. Welck gheroken hebbende doortoor  
Egmont/ als hy weder tot Louen ghecomen  
zijnde / van onse Medebroeders ghevoeche  
wert / oft wy die Lutheranen al in Holland  
verbrandt hadden / antwoorde / Iae al ver-  
brant/ doortoor Vianen heeft die roode gloep-  
ende kolen in zijn Tessche. Pet. Met sul-  
ke kolen en heb ick noyt de brancke ghene-  
sen/ Dan segt voortaan/ wāt (so ick hoop) ghy  
hebt niet eenē gheuangen man ghevoe-  
te/ wat ketterye hadde hy voor? Au. Sijn ket-  
terye en was so groot niet/ na dese tēd te re-

D. Gerardus Vianen  
genadich en-  
de ghierich

Uij kenē



## Hemelvaert

Loet Jans  
van Woer-  
den huwe-  
lijc voor Eet  
kerke ghere-  
kent.

Loet Jans  
door.

kenen / men hadde hem wel los moghen la-  
ten / dan hy had een wijf ghetrouwt. **Pet.** Ich  
doek wat ist dan? **Au.** Doen en waert ghy  
noch gheen Apostel / ende doen Christus u  
riep / mocht hy niet u dispenser en / oec waert  
ghy een Jode / ende het Priesterlick houwe-  
lick en was noch niet verboden / Ja dat noch  
timeest is / ghy en waert geen Priester / noch  
en hadt gheen wijdinge / want in dien tijden  
en was noch Paus noch Bisschop. **Pet.**  
Dat dy droncken Narre God schende / my  
lust het eynde van dese oorloghe te hoor en /  
anders woude ick vraghen waerom dat alle  
Priesters mijn Navolghers willen zijn / en  
heb ick selfs gheen Priester gheweest. **Au.**  
Wy hebben hem niet eendrachtigher stem-  
men veroordeelt ende verbrandt. **Pet.** Le-  
nen Priester? **Au.** Wy hadden hem eerst  
ontwijdt / ende daer na een gheel narrencap  
aenghetoghen. **Pet.** Gheken en moghen  
niet misdoen / dat was een cleedt der onmog-  
selheydt / waer om en deed ghy hem niet een  
Lantsknechts cleedt aen? **Au.** Hy had mis-  
daen / eer hy dit cleedt aen had / ende hadde  
ghenade moghen hebben / had hy willen seg-  
ghen / datse zijn hoere gheweest hadde / ende  
hadde zijn menschelike cranckheyt bekent /  
ende niet een Sacrament (dat alleen voor de  
leecken ende wereltlicken luyden ingheset  
is) niet voor hem gerekent. **Pet.** Na dat my  
dunckt / soo ist verlijger by u luyden in hoer-  
dom / dan inden echten staet te leuen. **Au.**

Riet



Allet so heel veylich sy werden vanden Offi-  
ciael ende Beken ghestraft. Eng. Inden  
Gydel. Ku. Oft leeren wy nochtans alte-  
samen/ ende so plach ick die Baccalarisen in  
haren disputeren te scheyden/ dattet beter in  
der Kercken vā Roomen te liden ware/ dat  
een Priester twee hondert hoeren hadde/ dā  
een echte vrowe. Pet. Sy wat reden? Ku.  
Want die Moeder die heylige Kercke vooz  
niemant haren schoot en sluyt/ ende dies ver-  
blyden hen alle Enghelen inden Hemel. Die  
nu hoeren houden/ bekennen datse misdoen/  
noch sy en staē haer sonde niet vooz/ daerom  
machmen hopen tot haerder salicheydt: die  
wīuen hebben/ en willen alleē haer mis daet  
niet bekennen/ maer beschermen hen oock  
metter Schijstueren/ ende connen nemmer-  
meer tot berou comen/ oock machmen hoe-  
ren scheyden/ echte wīuen niet. Pet. Waer-  
om niet? in dien een Priester mishaghen in  
zijn wīf crēcht/ hy mach oorsaeck vindē om  
te scheyden/ om dat gheen wīf so heylighen  
Persoon weerdich en is/ ghelijck ghy selue  
segt/ Iae wat behoefmen te ontbinden ende  
te scheyden/ dat noyt ghebonden en is ghe-  
weest? Die Paus en laet gheen Houwelickē  
inde Maechschap toe/ ghelijck hy ghenoech  
bewesen heeft aen vrowe Mechtilt van He-  
trurien/ daer die Pausen alle haer goederen  
noch van besitten/ ende niet vā Keyser Con-  
stantinus/ dien sy S. Petrus Patrimonium  
toe schijuen/ wat acht ghy dā so veel op sulc

hoerden  
der priesters  
beter dan  
houwelick.

C u ken



## Hemelvaere

*Papenfin-  
ders legiti-  
mitie.*

*Relatua*

ken treu/! hebby selue niet te voren geseyt/  
dat een vrouwe niet anders by eenē Priester  
als een Enghel Gods te rekenen ware / als  
oft sy een seughe ware. Dan om geen dinck  
en heb ick meer gelacht/ dan dat alle Papen  
haer kinderē laten echt maken/ om hen haer  
goederen te laten/ en dat ooc noch by cleuen  
der Moeder / wat bescheet ist doch / iae hoe  
sluytet/ dat die kinder echt ghensemt werdē  
so lange als de moeder een hoere is. Pleecht  
ghy uwen Klercken tot Louen niet te leeren/  
dat hoeren/ boeuen/ hoeren en boeuen kinde  
ren aen een hangen. Ende is de vrouwe een  
hoere/ so is die man een boeue: Is die moe-  
der een hoere/ so is kindt en hoerentkindt. Wat  
is dit anders/ dan van dinstelen vighen pluc-  
ken/en olie persen tot een pruymsteen? *Am.*  
Dat en hebben wy noyt so diep gegrondeert  
ende ick en hadde my niet ghehoet/ datter so  
veel subtilheyt in v gheweest hadde. Al en  
zyn dese dinghen niet also waer en clare/ wy  
moeten nochtans soo by volck spreken/ om  
ionge machden te waerschouwen dat se den  
Priesters niet lichtelick en volgen. *Pet.* So  
waerschoutmē die wisch ooc dat se aende an-  
ghel niet en binten. En daer ouer brengt ghy  
met uwen valschen puer en menschen ghe-  
boden veel vrome luyden om den hals. *Am.*  
Dat moet ick nu van v liden/ om dat ghy de  
tralien voor den neuse hebt / ghy mochtet ter  
plaetsen eemacels ghesproken hebben / heel  
Nederduytschlant en soude v so wel niet be-  
wacrt



waert hebben/als dese tralien. **Pet.** Die tra-  
lien sullen v wel buyten keeren/ dan ghy (so  
my dunct) hebt den goeden man sonder om-  
sien verbrant? **Ku.** Iae verbrant/ en dat niet  
eens aengesien oft geziacht dē staet van hol-  
landt. **Pet.** Wat seyden dan die goede luydē  
daer toe? **Ku.** Thēest hen genoegh geiāmert  
ghelijct ooc noch tot desen dach toe tgr heele  
volck ouer hollandt leet is/ en sy en soudent  
sonder twiēfel nae die geschreue Rechten niet  
geledē hebben/ dā Carolus Quintus had be-  
uolen/ dat inē dē ketters noch Recht noch **Ab**  
uocaet gunnen en soude/ dat was een vaste  
muer voor ons/ anders haddē wy dus lange  
alder wegen te licht gevalle. Nochtans sorge  
ick/ dat mijn Metbroeders en nacomelingē  
cozts wat anders vernemē willen/ wāt ic sie  
(God betert) dat ons al die Werelt als hon-  
den en moorders haet/ die onse sake vā selfs  
plegen te voorderē/ keeren ons nu den neck/  
sy verlengen die saken/ sy doe haer onschult/  
sy hoozen onse wederpartye/ ia (dat noch dat  
alder quaetste is) die Quericheyt gesien heb-  
bende onse Commissie weygeren gehoorza-  
heyt/ ons oude patronē steruē/ die inde plaet-  
se comen/ zūn tonge gastē van Wittenberch  
Basel/ Heydelberch/ Geneuen wedergheco-  
mē (al en willē zyt niet wetē) vol senūns/ vol  
van alle ketteryen. Iae om dat sy vreesen/ seg-  
ghen sy/ dat wy gheen maniere van Recht en  
houdē/ dat onse Processen na geschreue Rech-  
ten/ ende siyl vanden Houe onghesunderet

Carolo pla-  
ceten seggen  
de Petiera.

Te recht ges-  
propheteert

Dare hebbe  
se lang raec  
tege gesochte  
ende nu eens  
geuonden.



## Nemelwaere

**Dat spel  
hebben se  
ghewonnen  
sy houdent  
langhe.**

**Theest ghes  
bleken ende  
sat coris  
noch meer  
wilt God..**

**Antwerpen  
segen d'In-  
quisitie.**

**Bloetstors-  
inge binne  
Antwerpen.**

**Kuets raet  
orghen Ant-  
werpen.**

zijn/ sy verdoecken teghen ons die Staten vā  
den Lande/ seggende dat wy tot sulcke Com-  
missien niet bequaem en zijn/ om onse onge-  
leertheit/ ende dat wy noch des Keyfers pla-  
caten / noch onse eyghen Commissie niet en  
verstaen. Ende dat ick deerste metten lesten  
segghe / sy zijn den Ketters heymelick alte-  
mael gunstich/ oft sy en willen gheen bloedt  
vergieten/want so noemen sy die straffe/die-  
men den Ketters aen doet. Alsoo hebben die  
van Antwerpen ouer een deel Jaren die  
Spaensche Inquisitie/ ende dat heylige era-  
men afgheslagen/ segghende/ die Cantoorē  
ende factoor/chappen soudē gheheel veria-  
ghet werden/ hoe wel sy cortelick redelick na  
onsen sin ghedaen hebben / vanghende som-  
mige / die in de Predicatie in een Bosch ge-  
weest hadden tot honderde toe/ recht oft zūt  
al ghewonnen hadden ghehad. Ende oock  
zijn die van Antwerpen so van sinne/ datmen  
se opt waterste niet quellē en mach/ nochtans  
(oft ymmers opt quaetste ghecomen hadde)  
soo hadde ick Coninck Philips gheraden/ hi  
soude die Stadt met kuyteren ende kinech-  
ten soo benauwē/ datter niemant wt en qua-  
me/ soo wel om genade te bidden/ als te ont-  
loopen/ ende schieten dan toper daer in / seg-  
ghende/ hy soude ouer theel Landt een groo-  
te verschrickinghe maken/ als cleyne Steden  
saghen/ dat hy so weynich opt alder grootste  
achten. Wat wil ick vele segghen/ om niet te  
lieghen/ dese ketterye spreyt heymelick ende  
open.



openbaer so breeft dat myn Medeghesellen  
in last ende lyden comen willen/ten ware sa-  
ke/dat den vrede tusschen die Coningen van  
Spaengien ende Brancckrijck seer haest ghe-  
maect werde/ want derwyle die Duytschen  
ende Sassen den Coninck van Brancckrijck  
dienen/ende die swarte Ruyters dē Coninck  
van Spaengien / ende die Heeren daerom  
dooz die vinger sien/ doen die Ketters wat sy  
willen/want sy en werden niet gestraft. Dan  
daer is een ander dinck/ daer die croone van  
alle onse hope op staet. Pet. Wat is dat?  
Ku. Dat wil ick u wel segghen / wilt ghijt  
smijghen. Pet. Als een Molensteen. Ku.  
Wij hopen/ dat die Coninghen dooz houwe-  
lijck verbondt maken sullen / ende opt nieu-  
we alle haer macht teghen die Ketters in  
Duytschlandt opbrengghen/ tot dat onse Co-  
ninck noch meer eeren in leggen sal/dan zijn  
Vader. Eng. Daer moest God vooz behoe-  
den/ dan dat waer den rechten slach / om te  
volbrengghen tverbondt binnen Papels ghe-  
uonden in eender Boelschaps huys van ee-  
nen Cardinael / ghesloten tusschen Francis-  
cum Coninck van Brancckrijck / Solyma-  
den Turck/ ende Clemens de seuēde Paus/  
om die Werelt te deylen/ waer in om te heb-  
ben eder de deel/ die Paus oock het Christen  
ghelooue verswoer. Van dat Verbondt en  
wist niemant/dan Carolus alleen/ die noch-  
tans dooz groote vreedsamicheydt/ dat noyt  
in tlicht ghebrocht heeft / noch oock synen  
Vran-

Eens / ende  
wilt God/  
noch eens.

h. Ians  
Wilm.  
G. Guntars  
van Swart-  
burch.

Hoe wel  
was gerade  
met shuwe-  
lic/daer C.  
Henricus  
ouer bleef  
daermen os-  
penbaer G.  
des oordeel  
sach.

Verbonte-  
nisse reghen  
heel Christo-  
stenheyt.

Caroli bly-  
lichheyt.



## Hemelsvaert

**Sy doel haer  
dief noch.**

**Ten looper  
noch niet  
welick nat.**

**Dat en heb-  
ben se niet ge-  
loghen.**

**Siet toe/ en  
lachte niet te  
langhe.**

wy anden verweten / veel te min opt gedach-  
hem dies te werken / dan gaf **God** die wra-  
op / ghelick hy altijt oorloghe af ghewey-  
heest / niet ontfeyt. Ick en hope nimmer  
meer / dat **Philippus** hem van uwen rotghe-  
sellē so sot sal laten maken / dat hy den Fran-  
choyzen syn Landen inden mondt brenghen  
sal / ende synen **Gom** vanden **Turck** sal la-  
ten verflinden / om weder op **Duytschland**  
te vallen. **W**ele **Heeren** hebbē der **Franchoy-**  
**sen** bedroch ghenoech gheroken / die niet lij-  
den en sullen / dat sich **Philippus** in sulcken  
**Verraderye** laet voerē. **Au.** **P**eeter en hoor  
niet nae desen kakeelaer. die tūden en vermo-  
ghens nu niet / datmen **Heeren** ende **Wijzen**  
toe late / datse van uwen naecomelinghen  
niet meer en houden / dan eermaels van v.  
In dien tūden was die heylighe **Catholich-**  
**sche Kercke** onder t'**Ceys** / nu triumpheer-  
se / des **Hemels** loop is nu anders / alle tūden  
alle dinghen verlopen / hebben se v gecruys-  
sy sullen haer wachten datse ons leelick aen-  
sien / oft sy sullen Landen ende luyden verlie-  
sen. **H**ebben se v verdrukt / wy willen se aen  
den anderen hissē tot datse haer Landen so  
bloot maken / datse niet eenen nagel en hou-  
den om haren eers mede te klouten. **W**il-  
lense van selfs niet voort / die heylighe **Ker-**  
**ke** heeft goets ghenoech om den eenen tegen  
den anderen te verweken / tot datse genoech  
beschermt is. **Sy** heeft **Sullen** ende **ban-**  
**nen** tot datter niemant eens op sien en derf.  
**W**



Het ware beter / dat alle herren versontken /  
 dan dat den Paus een hayz wt viel / laten sy  
 malcanderen motfen / wy willent aensien /  
 en lachen daer om. Soo hebben wy u dat  
 Pont / dat ghy ons sonder siluer ende gout  
 achter ghelaten hebt / bewaert ende ver-  
 meerdert / soo sult ghy u dinghen sien groey-  
 en / woude ghy eens wt den hemel opter  
 Aerden climmen. Pet. Clim wt / wie wil /  
 ghy en sult niet in climmen. Eng. Dat had  
 ick wel gheroken / eer wy hier quamen.  
 Pet. Van / hoe sal ickt nu verstaen / hebby  
 inetten bloede des eenen menschen alle den  
 brandt der Kettersen wtgheleecht ende ghe-  
 heel wtgheroept? Ku. Du moeste wel on-  
 verstandich zyn / segghe ick niet dattet noch  
 al euen seer brandt? Pet. Wat wil dan ten  
 laetsten daer noch van werden? Ku. Tselue  
 dat te vozen. Hadden wy niet stroom ende  
 windt teghen ghehad / wy souden daer soo  
 langhe niet mede gequelt hebben gheweest.  
 Ies Paus de thiende hadde Luther doen  
 vooz vñs Jaren inden Ban ghedaen / ende  
 zyn ghelückenisse te roomen verbrandt / op  
 de selue maniere hadde Luther in synen Sas-  
 senschen Stoel des Paus Decreten ver-  
 brandt / die hy noemde dreckscheten. Ma-  
 rimiliaen die Keyser hadde tot Augsborch  
 alle vlijt ende neersticheydt gedaen om den  
 troist neder te legghen / ende t soude gheluckt  
 hebben / dan Luther woude by eeren ghehou-  
 den

Dat heeft  
 ghebleken.

1520.

1520.

1518.



## Hemelvaert

De zyn/ende Leo was dies te flouter/ om da  
 hy niet en meynde / dat die sake so wijde loo  
 pen soude. Rochtans en gasmen tot Rome  
 den moet niet verlozen / dan die Maesteyd  
 des heylighen Stoels bleef effen stijf by zyn  
 ere/en (sonder twijfel) soude Carolus eers  
 Keyser gekozen/ die sake metten sweerde ver  
 volcht hebben / hoewel hy synen Keur nie  
 mant te danckē en hadde/ dan Hertoch Fre  
 derich van Sassen/maer wat soude hy doen  
 als hy al reede was / hebben hem de Fran  
 chopsche ende Slaensche ozloge synen got  
 den wille ghebzoken. Daer om en is van die  
 tijdt af in soo veel Jaeren/ geduerende die oz  
 loghen/niet goets ghedaen/ tot int Jaer van  
 33. anders dan dat tot Brussel twee Augu  
 stiner Monicken/ die tot Antwerpen in haer  
 nieuwe Clooster/ die nieuwe Lutersche Liet  
 terye ghepredicht hadden/ leuendich zyn ver  
 brandt. Dooz dese erēpelen behoorde die boe  
 se valsche Luther wel te schromen/ by sonder/  
 dat sy Augustijner waren van zunder ozden/  
 dan daer hadde hy effen soo veel weerre van/  
 dat hy die valsche verleyders met een Liedē  
 ken ouer die Werelt verbreyde/ niet anders/  
 dan oft sy Martelaers gestoruen hadde ghe  
 weest. Cornelius Graphus heeft doen in  
 spenbaer zyn Lietterye dooz synen hals moe  
 ten halen/ die na gheen schade meer en dede.  
 Diesghelijck oock Nicolaus Buscoducensis  
 die teghen onse vermheerticheyt so ondanc  
 baer is gheweest/ dat hy in Diemerschen be  
 licert

God verhin  
 deret v  
 volch des  
 Euange  
 liums.

Augustiner  
 monicken  
 verbrandt.

C. Gra  
 phus.

N. Busco  
 ducensis.



teert heeft tot sner ketteryn' die selue/ die  
uet lange te voren Henricum Zurphanum  
in die selue ketteryn ghestenicht hadden/  
en daer na verbrant / waer wt men mercken  
nach datet niet dan ghechincer is/ datmen  
den ketters genade doet/ al belouē sy schoon  
peterschap. Doen hebben alder eerst die ke-  
sers die kroonen op ghesteken / de keyser  
noēst volck hebbē binnen in Napels/ in Mi-  
lanen/ in Spaengien / in Nederlandt / sy be-  
gheerden eenen Rijerdaech / sy claechden ende  
verhinderden den keyser/ niemant en wou-  
de doen/ dat billick was/ oftmen moest hem  
ēerst zyn onbillickheyt verskeren.

Heer God/ hoe mach ic noch hier op dencke  
Ick sozghē/ ick sal vā rouwe ontfencken/  
Ick ben int hert vā binnen soo swaer/  
Dat die Duytsche honden soo openbaer/  
Dat soete gheestelick Rijck so hebbē verrast  
Wy mogen wel trueren/ wy en hebbēs niet  
vast.

Esal noch be-  
ter bliken.

Pet. Wat doet hy/ singt hy oft schreyt hy?  
Eng. Wy kalc vā die Coninginne vā Troyē/  
en meynt dat hy den Paus inden arm heeft.  
Pet. Dat sijt wel/ hy ghebeert/ oft hy vā  
kinde verscheydē woude/ laet hem voort seg-  
ghen. Ku. Als die keyser dus niet meniger-  
hande vanden doende totten Lande was/ en  
conde die goede Ferdinandus vā desen ke-  
uen heeren teghen den Turck gheen hulp  
crūgen/ oft hy moest na haerder pūpen dan  
sen/ gelouen/ al wat sy hebben mouden/ swore

**D** ren



## Hemelsvaert

Augsboech-  
sche Confes-  
sie 1530.

zen/segghelen/so langhe/dat sy soo sterck van  
verbondt waren/datse na niemant en vzaech-  
den / Iae als nu die Keyser met synen vyan-  
den vrede ghemaectt hebbende/die sake we-  
der vooz meynden te nemen / bevandt hy se  
oec te gheweldich / die nu den Keyser selue  
beriepen / noemende henschuen die Prote-  
stanten / tot dat sy tot Augsboech enen  
Rijckdach vercreghen hebben/daer in sy o-  
uer ghegheuen hebben die Selvdinge haers  
Gheloofs / die noch (Godt betert) onder  
dien Name/te weten/die Confessie vā Augs-  
boech/ ouer die gheheele Wereldt bekent is.  
Die Keyser had noch wat mogen doen / dan  
wat soude hy doen? hy was nauwe van sy-  
nen anderen vanden ghesleten / terstondt  
moest hy teghen den Turck om Weenen te  
ontsetten / die met een vreeseliche heyt crache  
in Oostenryck was ghevallen. Wat condē  
doē hier toe doen die heeren van onser par-  
tyen/ die buyten Landts nacht ende dach on-  
sen Erfvandt den bloetdorsighen Turck  
verwachten moesten / binnen Landts en wi-  
sten sy niet / wat die verbonden ketters ac-  
rechtten souden. Ferdinandus moest so wel  
ghelt / als volck tot Duytschlandt hebben/  
niet alleen teghen den Turck/maer oock te-  
ghen den Maynoda van wegen Hungariē.  
Wat kunst was hen doen in alles haren wīl-  
le te verruyghen/ die doch deden wat sy wou-  
den / wel wetende / datmen haerder behoeft-  
den. Inghelijcx moet ick oock segghen van  
den



den Goeren krijck / die welcke hoewel sy  
sehenen haer teyse niet voorder / dan op  
Duytschlandt te hebben / nochtans en had-  
den onse vyanden / te weten die ketters / die  
doen niet nedergheluydt / het hadde met  
heel Italien ende Spanckrijck ghedaen ghe-  
weest. Men soo dunnen draet hing doen die  
joocheydt der heyligher Roomscher Kere-  
ken / want het was te besorgen / hadden die  
Duytsche Vorsten oft eenighe van hen den  
Goeren toeghevallen / die gantsche Ger-  
manie hadde weder oec den Rhijn in alle an-  
der Coninckrijcken ende Landen ghevallen /  
ghelijc die Gothen / Hunen / Alanen / Wan-  
talen / Gepiden / Heruben / Lombarden / en-  
de ander Duuels koppen / die ick niet noe-  
men en can / eernaels ghedaen hebben. Soo  
menigherhande oorsaken hadden doen die  
ketters om den Keyser / die nergens rust te-  
ghen zijn vyanden en hadde / te quellen / sy  
deden als ick gheseyt hebbe) haer Gelijding-  
he / sy beriepen sich aen Concilium / sy wou-  
den datmen haer sake verhooren soude. sum-  
ma / sy waren soo verre ghecomen / dat haer  
verbondt wijdt ende breedte was / dat sy oock  
met machte dochten te beschermen / oft sy ver-  
mandt berasten wilde. Nochtans en sou-  
den sy niet vry gheweest zijn / dan siet / tee-  
rondt hadde die Keyser wederom oorloghe  
mee den Coninck van Spanckrijck / den welc-  
ken op dat hy soude moghen doen versta-  
ken des Rijcx vyanc / ende die gantsche machte

Die Conste  
la God noch

1536

Dij van



## Hemelsvaere

van heel Duytslant tegen hem verwecken  
wat hy gheloeft heeft. en derf ick niet segger  
maer sy hebben hem dickmael daer nae ver  
meten. dat hy hen gheen gheloof gehouden  
en hadde. Ten laetsten is aenghestelt het Col  
loquium van Regensburch/daermen die sa  
ke sommigen Verhoorders ende scheyds luy  
den beuolē heeft/ daer wast bycans met ons  
al verlozen/ soo schandelich hadden sich onse  
partyen vanden ketters laten behalen. Van  
daer holpen ons wt die Cardinael Contare  
nus. ende Johannes Eccius. hoe wel sy wey  
nich eeren daer van hadden. Voer hadde die  
Keyser plat inden sin zyn machi te thoonen/  
dan hoe soude hūt beghinnen/eensdeels had  
den onse partyen den dāsch bescheten/eens  
deels schaemde hem die Keyser/ om dat hy  
soo veel gheloeft hadde. Want en hadde hy  
met synen beloften niet verplicht ghrweest/  
(hoe wel men ketters gheen gheloof en be  
hoort te houden) wy hadden van den eersten  
aen lieue ghehad/ dat die Keyser met en  
smeerde voort gebaren hadde/al hadde t en  
synen hals ghecoft/ dan dat wy schreuen oft  
disputeren moesten want wy die ketters soo  
subtil vonden dat wy niet alleen niet dispu  
teren onder laghen/maer moesten oec liden  
dat ons inde Nederlande Welsers. Weuers/  
Schoenmakers/Schippers/ ier Whurn en  
de Dienstmachden so stom kalde als hon  
den die geen te nahe hebben. Hier en wist E  
en spaerden sy gheenen arbeyt/om den Key  
ser

Der Soph  
sten geestes  
heyde.



ser haer sake te bewyfen ende te mogen met  
ons ten minsten wter Schyftueren dispute-  
ren/want anders en roeper sy niet oock met  
gunst van velen Landen en luyden. En noch  
t us dit al niet teghenstaende / hebben wy  
met Apostolischer macht tegen synen danck  
wille ende behaghen / ghedwongen den Key-  
ser dat hy Ruyteren ende knechten verqade-  
ren soude / ende die kettersche hondē vernie-  
len: sy en rustē oock niet dan waren terstont  
in toelt / iae hadden haer volck soo gheringe  
byden anderen dat die Keyser die Paus / en  
de wy met alle den geestelicken staet om den  
hals geweest hadden hadde Godt den Key-  
ser (die noch niet reede en was) midden on-  
der die vyanden niet sonderlinghe bewaert  
ende gheholpen. Metten cortsten gesept ve-  
ler luyder herten wanckelden te vozen / som-  
mighe droegen hemelick goede gunst / som-  
mighe thoonden hen opēbaer als vyanden /  
ende siet / bouen onse hope ende meyninghe /  
die Engel Gods strede voor ons / ende help  
ons / dat wy in corten Maenden de Dodel-  
ghe volenden / die Steden in creghen / dat  
Landt ruyten ende roofden / der vyanden Ca-  
piteynen gheuangen hadden / ende mochten  
met Julius den Keyser singen: Ghecomen /  
ghesien / ouerwonnē. Voor dese Victorie had-  
den sy al gheappelleert aen tConcilium / sy  
hadden ghestreden met Schyftueren / ende  
haer betuycht op die eerste Apostolische kere-  
ke / waer mede sy die herten der menschen be-

Den Duyts-  
schen Keyser  
1536.

Duytsche  
Voesten ghe-  
vanghen.

D iij roert



## Hemelwaere

Wel ( wil  
God) ghes  
propheteert

So salt mer  
Nederlands  
goet gaen.

Kanngen/bra  
den/coppen/  
dracken/ge.

voerd hadden tot ouer die gheheele We  
relt/ dan wie soude doen aen onse sake ghe  
ruyffelt hebben/ Och. Pet. Waerom ver  
sucht ghy so iammerlick? Au. En soude ic  
niet versuchten? alle mijn nacomelingen sul  
len versuchten tot inder ewichheyde. Als ic  
ghedencke/ wat ghebden/ wat heerliche  
nissen/ wat raet/ wat arbeyt/ sozge/ waken  
iae wat groot ghelt wy aen de duytsche oplo  
ghe ghelechte hebben/ wat Pausen/ cardina  
len/ Bisschoppē/ Monicken/ hoe lange tūd  
daer ouer geraetslaecht ende ghearbeyt heb  
ben/ iae wat oorzaken onsen wille altijdt ver  
hindert hebben/ eer Paulus Tertius dat tei  
laetsen te weghe ghebracht heeft/ wat ver  
langen wy nae die Victorie ghehadt hebben  
hoe vrolich/ hoe blijde/ hoe vriendelick aen  
ghenomen/ die Carolus Keyser soo schande  
lick heeft wt synen handen laten vallen/ soe  
onwūselick en onwetentlick versuymt. Och  
hoe sal ick ghenoech gheschreyen? al had ick  
hondert tongen ende hondert monden. Och  
och/ wy verhoeyten datmen die gheuangē  
Heeren vanden vyanden soude afhouten/  
datmen die oude steltie der Roomscer kere  
ken weder in Duytschlant voeren soude/ dat  
wy een deel Varen ouer theel Lande anders  
niet hoozen en soudē/ dan alderhande goe  
de exempelen teghen den Ketters te werck  
gheset/ dat die Keyser oec wten Lande niet  
scheyden en soude/ eer hy alle de kettersche  
leere wtgheroeyt hadde/ dan wat heeft hy  
ghe



ghedaen? als wy lang ghenoech ghetwacht  
 hadden/ isser een lupsich boeckken wtcomen  
 genaemt Interim/ diwelck hoewel die vyanden <sup>Interim</sup>  
 den noch eerst ouerwonnen/ ende oock ghe-  
 vanghen zijnde niet en wouden ontfangen/  
 ende wy desghelijc oock riepen / dattet ket-  
 ters was/ nochtan heeft die Keyser daer me-  
 de den vrede besloten. Pet. Dese mensch (so  
 my dunckt) en misprijst gheen dinck meer/  
 dan des Keyfers beermherticheydt / ende die  
 deucht plachmen ooc in den Leeuwen te prij- <sup>Dit heeft hē  
in Nederlā  
betser met  
Duc Dalbe  
ghelucke.</sup>  
 sen/hoe veel meer in Coninghen/ die metter  
 victorien pleghen te vreden te zijn / ende niet  
 alleen haer ouerwonnen vyanden te vernie-  
 len ende moorden. Eng. Dat is op thoost  
 gheraden / want anders en wenschen dese  
 bloetghierighe schelmen niet/dan dat sy al-  
 le Heeren ende Ouericheden voor Seuls oft  
 Diefhenckers mochten buycken / die noch-  
 tans selue onder gheen Ouericheydt staen  
 en willen. Pet. Laet ons voort hoozen/ wāt  
 hy niet op houden en sal/eer hijt al wt gespo-  
 ghen heeft. Eng. Wel aen. Ku. Die Keyser  
 meynde doen/dat hy zijn dingen wel gedaen  
 hadde/eñ was nu heel stil / nochtans om dat  
 hy den gheestelicken staet te vrede stellen sou- <sup>Dat hadde  
hem Caros  
lus tegen de  
Marcgrauē  
van Brand.  
laten ontval  
len / eñ was  
een oorfake  
des nieuwen  
afvallens in  
Duytschland.</sup>  
 de / vernieuue hy tConcilium van Trenten/  
 ghelouende/hadde hy zijn Victorie niet ghe-  
 noech gebuyct/ hy wildet mettē swerde wt  
 richten/al wat op tConcilium geslotē werde  
 dat was doen een eenige brock/ daer wy een  
 sijdt lauck mede versadiche werde. Dit Con-

D iij cilium



### Hemelsaere

tilium hadde de heele oorloghe g'huert/ ende  
de was begonnen vooz e oorloghe/ ende n a  
ren al wt ghegaen seer heylige decreten/ heyl  
same oordinantien/ die wy meynden dat hy/  
die soo gheluckighen Victorie ghehadde had-  
de/ (ende dat meest om dat wy twier wt het  
Duytsche gh'berchte/ niet anders/ dan van  
een korchuys aenbliesen/ doende oock alle  
hulpe ende bystande) die ghevanghen Wor-  
sten/ dien hy nu allen haer vaste Steden en-  
de Sloten nedergheworpen hadde/ daer toe  
ghedwonghen soude hebben. Dan was al-  
den olden ganck met hem/ en is by zyn slap-  
picheyt gebleuen/ die hy (God wolts) indem-  
de billickheyt ende redelickheyde/ waer door  
niet alleen die andere in Duytschlande maer  
oock die gheuangenen die doch zyn eyghen  
waren/ openbaer dat schandighe Interim  
gheweyghert hebben. **Pet.** Wacrom en  
hebby den Coninck Philippum niet harder  
aenghestockt/ dat hy zyn Victorien teghen  
den Coninck van Brancrick wat beter ge-  
bruyckt hadde/ dien hy tweemael inden Wel-  
de alsoo gheslagen hadde/ dat hy alles zyns  
racts ten eynde was. Item tegen den Paus  
Paulum Quartum/ dien hy niet alleen die  
stadt Ostia/ met meer andere vaste Steden  
benomen hadde/ maer hem oec binnen scoo-  
men scherp ghenoech belegbert. Hadde die  
gheluckighe Coninck alsoo met beyde synen  
vyanden ghehardelt hy hadde nu wel eenen  
ewighen vrede/ dewelcke zyn Voorvaders  
dick-



dickmael hebben ghemaecht/ maer noyt lan-  
ghe moghen ghenieten. Ku. Wat laet ghy  
u duncken? woudt ghy den Paus van Roo-  
men van S. Peeters erfgoet berouwen? het  
ware beter/ dat die Coninck van Spaengien  
alle zijn Landen verlore hadde/ ende met ee-  
nen korf ghinck bedelen/ dan dat die heylige  
Werck van Roomen een verckens kore ver-  
lore. Men gaende den Coninck van Branc-  
ryck/ het ware goet dat hy ghedwongen wa-  
re/ want so langhe als die Werelt so vol ket-  
terpen is/ en waert gheen profijt: hy doet on-  
sen Landen soo veel schaden/ als hy wil/ soo  
lange hy met den Paus houdt/ als wy. Wāt  
dat Philippus synen vyandt wt den Lande  
ghed;uen hadde/ ende vrede ghemaect nae  
synen sin/ daer mocht groot perijckel wt co-  
men/ ia hy mocht hem laten bekallen van de  
ketteren/ so ware die heele Werelt verdozen  
waer soudemen hem mede dwingen? Pet.  
Ick verstaē die meyninghe wel/ hy sal han-  
ghen/ slaen ende moordē: ende indien hy des  
onwillich is/ salmen hem metten Paus ende  
den Coninck van Brancryck dwinghen.  
Ku. Laet my voort segghen/ so hielde dan die  
Keyser een ghemeyn vry Concilium/ daer  
een veghelich sonder schroom oft noodt/ zijn  
meyninghe soude moghen segghen/ daer toe  
gaf hy oock gheleyde/ dat niemant leet ghe-  
schiede. Wy verwonderden ons altemael/  
van waer dese des Keyfers schroomsinighe  
rechtuerdicheyt genen quam/ wy merchten

Wat sal hy  
dan nu doe?

I 552.

D u noch



## Hemelvaert

Die Keyser  
is meer een  
Leef.

Doctor  
hoffels.

nichtans wel wt dat hy in zijn wtschynen  
so vryen gheleyde eenen yeghelicken gaf / en  
dat hy beloefde vrymoedich te laten spreken  
wie daer quam / dat hi den ketters te veel toe  
gaf / ende dat hy (die altijt niet meer dan een  
Leek en was) die heerlichheyt des geestlic-  
ken staets te nae ghinghe. Van wat souden  
wy doen? hy hadde die victorie in zijn handt/  
ende bleef by zijn voornemen / ia hy was soo  
verre tot hartnechicheyt ghecomen / dat hy  
ons weder om riep / ende niet liden woude /  
dat de Paus die Patres des Conciliums na  
Bononien af trecken soude / hy stelde excep-  
tien / protestatien / ende behaluen / dat die Co-  
ninc van Brancrich tConcilium oec ver-  
achte / dede hy der heyliger Roomscher kerck-  
ken alle het leedt / wat hy conde / Ia die Doc-  
tozen wt Spaengien waren soo stout ende  
gheck / als haer Coninc / dien sy veel te lief  
hebben / ende wouden ghecoördineert ende  
ghesloten hebben / dat die Paus een hooft  
der Roomscher Kercken / een Stadthouder  
Christi onder tConcilium staen soude / daer  
toe oock een van onsen Broeders opstemde /  
dattet soo behoorde. Quer den welcken / als  
Godt nu openbaer straffe ghedaen / ende  
hem binnen twee daghen met synen Aecht  
wten leuen ghehaelt hadde / gaf men ons na /  
dat wy hem verghenen hadden / om datmen  
der Vniuersiteyten van Louen niet nae seg-  
ghen en soude / datse den Paus eenighe on-  
eere aenghedaen hadde. Pet. Ick kenne  
den



den goeden Man wel / hy is hier met synen knecht neffen ghegaen / ende seyde my alle dese dinghen. Ku. Wat ? is hy hier in comen? ende niet eerst in t Weghevier voldae / dat hy soo schandelicken ghesproken hadde van Gods Stadthouder? Pet. Wat hem onder weghen gheschiet sy / en weet ick niet / als ick hem sach / liet ick hem terstondt in gaen / want hy het rechte tecke hadde / doch hy verriede my eerst van een ende ander / maer seer cortelick / dan hoe maectent ghy Doctoren van Louen daer nae? Ku. Hoe wy het maecten? wy moesten swighen / om dat wy alleen waren / ende en saghen niet hoe wyt antloopen souden / waer wy ons hen dochten te gheuen / nae Italien / nae Nederlandt / nae Spaengien / ouer dat Walsche gheberchte / het was ouer al onuersich / wy en dorften door Duytschlandt niet reysen / want die Keyser gaf met zijn Protestatie ghenoech te kennen / dat hy den ketters te vele toe gaf : waer door die sommighe soo stout gheworden waren / dat sy / die den Keyser inden Duytschen Crich te voren hadden by ghestaen / openbaerlick t Conclium verachten. Naer Bononien en mochten wy niet trecken / om den Keyser die die Patres / oock teghen Spaus danck / gheboode te Trenten te bliuen. Oock en wast ons niet verplich / want die Italianen hielden ons als oft wy met den Spaengiaerts heymelicken toe ghelouden hadden. Eng. Sy

Die Sophisten vluchten van Trens.

Martinus.

bchoop



## Hemelvaere

behoorden ymmers te ghedencken hoe troi-  
welick ghy met uwen Medebroeder gehan-  
delt hadt. Pet. Laet hem voort seggen. Au.  
Die Spaensche Doctoren en wouden oock  
onse gheselschap niet hebben / segghende wi  
waren botte onvervaren beesten / sy hadden  
my te vozen oock sprits ghenoech ghedaen  
ende bysonder eens / als ick dwoort dede in  
t Concilio van wegen onser Uniuersiteyten.  
sy die my behoorden te helpen ende verster-  
ken saten ende dreuen my alderhande onnut  
gelaet nae niet anders dan Spaensche meer-  
catten / dan bliesen sy my nae / dan hoesten sy  
dan lachten sy / dan buerden sy deen eersuille  
op / my verwittende een ongheluck / dat ick  
eens ghchadt hadde. Eng. Wy werten wel  
dat selue ongheluck heeft die Bisschop van  
Ludick gheroken. Au. Soo hadden wy tuf-  
schen hangen ende woeghen / den wolf by de  
oorze / soo langhe dan die Keyser selue metter  
daet beponde / ende sach wat hy met zyn scha-  
di the saechtinnicheyde ghewonnen hadde.  
Want hertooch Mauritz nemende een oor-  
sake / dat die Keyser met de oorloge van Bar-  
ma weder becommert was / hem also onuer-  
hoets vervolchde / dat hy verlatende sach en-  
de pack sien moest om een goet henen comē.  
Doen sloech tgheluck om / doen werde den  
Keyser gheloont dat hy alle dingen met ge-  
nade hadde laten drijven / dat hy onsen trou-  
wen raet vers naet hadde dat hy dē versoer-  
den vyanden soo langen tijdt ghegeuen had-

des

Kwart in  
Concilio  
despot.

Mauritius.

des Keyfers  
glucke van  
Insbrug.



se/ om op haer verhael te comē/ wat souden  
 wy doen/ wy moesten doen/ so wy mochten/  
 niet soo wy wolden/ die noodt dede die oude  
 queen dzauen/ clūf hiet Walck/ wy beloefden  
 onsen voeten elck een paer nieuwe schoenen.  
 Hertooch Mauritius quam aen/ wy en had-  
 den nau tijdt om tmoes wten tanden te po-  
 ren/ wy en berieden ons niet lange/ wy moe-  
 ten gaen dzuuen/ waer henen/ moesten wy  
 God beuelen. Om dan so wel te schuwen de  
 Doctoren die tot Bononien waren/ als die  
 Duytsche Stractroouers zijn wy inder Be-  
 retianen Landt aenghecomen/ ende soo lan-  
 ghe heymelick gebleuen/ tot dat met die ver-  
 ossinghe van beyden ghevanghen Dorsten  
 daer dat meyneedich schelmke den Keyser  
 toe dwang) die vrede ghemaect werde/ en-  
 de alle tCrichs volc voorby Straesboech om  
 Metz te beleggen/ ghevoert worde/ doe gla-  
 den wy mede rahuys als beseyckte hondent.  
 In dat verloop heb ick wel soo veel boecken  
 verloren/ als ick met twee machens langs  
 den Rijnstroom op ghevoert hadde/ daer die  
 kinderen alderwegen met my ghechten/ roe-  
 pende/ en hadde icks niet under Borst/ die  
 boecken en souden my niet helpen/ ghelijck  
 oock deden de Doctoren van Duytschlandt/  
 iae die Spaengiaerts ende Italianen selue/  
 die ick daerom Spaensche apen/ ende Room-  
 sche Guggers heeten soude holpen sy ons  
 niet voor den Daus striden/ dan sy en wiste  
 niet/ dat ic dat op een sonderlinghe meynin-  
 ghe

Mauritius  
 op Kuarts  
 sprake.

Der Sophi-  
 sten weders  
 coemste.

Kuarts boec  
 Fen op Tcon-  
 cilium ghes-  
 voert.



## Hemelvoere

ghe dede. Inden reesten / om dat ick int  
 Boeckien mochte soecken / al wat die ketter  
 by brachten / die seer verstandich ende leug  
 nachtich zyn / ten anderden / om dat ick mi  
 cranche memorie te hulp comē soude. Eng  
 Die hebt ghy cranch ende plomp ghenoech  
 Ru. Daer en bouen oock / om dat de Italia  
 nen seer hooch Latijn spraken / dat ick / de  
 oock in mijn Vocabulieren / te weten / Gem  
 ma gemmarum / en Calepino soecken mocht  
 te want wy en spraken tot Louen so hoouee  
 dighen Latijn niet. Ick had die Heeren dich  
 maelis vermaent / dat sy metten Conciliū  
 haesten soude / want ic hadde in minē droom  
 gesien / dat ons eē groot onweder ouer thoo  
 hinghe. Eng. Ja / want die Schippers van  
 Enckhusen hebben groot versant vā onwe  
 der. Ru. Dan sy ghechten al ijdē met my  
 gheluck haer maniere was / daer was noch  
 een ander booser voozspooch ghesien / daer  
 en achten sy oock niet langher op / dan zij  
 vanden halse quijt waren. Die Heeren wa  
 ren seer seestelick gheseten / om te disputeren  
 van die onbegripelicke cracht des Wywa  
 ters / dattet niet alleen afwiefsche alle daghe  
 liersche sonden / soo dickmaels / als sy ghe  
 schieden / maer het veriaechde oock die duy  
 velen / het hadde macht teghen bliem / don  
 der / ende alle ander onweder. Als sy nu fec  
 diep inde materie waren / quam een briser  
 beest / ghelick een Slanghe / dooz een open  
 tuyt van een ghelas ghetropen / ende als  
 bin

So vreesch  
 is is oock  
 die saue.

Quarta pro  
 phetic

Cracht des  
 Wywaters.



binnen was / ontbeydet hem als eenen groo-  
 ren draeck. Pet. hebt ghy een Draeck ghe-  
 ien? Au. Iae gheschildert / ende alsoo han-  
 ghende aen eenen dunnen draet / die wonder  
 was / dat soo swaeren last draghen mocht /  
 leerdent hem tot ons / segghende : hooch-  
 gheleerde / wijs / heylighe Vaders / hier in  
 grootten ghetal sittende / en wilt v niet sto-  
 ren aen mijn swarte kromme neuse / noch  
 doek aen scherpe kromme clauwen / dan  
 doort met gunstigher herten ende ooren nae  
 ghene / dat ick tot ghemeynen profijt seg-  
 ghen wil. Ick ben hier tot dit hoochweer-  
 dighe gheselschap gesonden vooz een Legaet  
 inden Naem van Lucifer / onses alder goeda-  
 dichsten ende mildesten Vaders / ende Co-  
 ninc / om dat ick v soo dapper mannen hier  
 vergadert / van weghen des gantschen hel-  
 chen gheselschaps / ende bysonder van al-  
 len Staten ende Standen / die tot dat ghe-  
 veldighe Rijck der duyfstermissen / als trou-  
 we hofruyters hoozen / dancken soude / dat  
 ghy soo wel nu / als altdt te vozen / allen u-  
 wen arbeyt / sozge / voozmemē / vliet / raet / daet  
 verghens so seer op toegheleyt hebt / als om  
 in Rijck niet alleē te onderhoudē en bescer-  
 nen / maer ooc te vermeerderen / verbyden  
 en te bevestighen. Bysonder om dat ghy nu  
 doende zijt / dat die Lutheranen ende Act-  
 rers het helsche Rijck nu voortae inder re-  
 richyt ( ghelijck sy alijt ghedaen hebben )  
 geen schade noch achterdeel meer doe en sul-  
 len

Luifers bo-  
 de aen t Con-  
 cillium van  
 Trenten.



## Hemelvaere

des Duuels  
seggen ouer  
Concilium  
van Trende.

len. Hoe wel dat mi die vermoghensse do-  
ende heere der geheelder Werelt wel wif  
dat ghy hier toe van v eyghen natuerre gh-  
noech gheneghen waert/ende condet niet a-  
leen bedenckē wa' schade hy/ maer ghy o-  
schue daer by hebben soude op dat ghy no-  
tans in desen arbeyt/ die bouen aller mensc-  
macht is gheen verdriet crēgen en sult hee-  
hy v den gheest der versterckinge mede g-  
deylt/ende my hier achter in mijn secreet e-  
benedictie besloten/ daer ghy altesamen in  
de ghesegent ende gesterckt sult wesen. **A**-  
fangt goede vrienden van my arme diende-  
die milde ruckeliche gauen/ die o so ghetre-  
welick ghegunt en ghegeuen werden. **D**aer  
mede beslytende sachmen hem synen stre-  
achter om hooch trecken/ gheluck een spr-  
van een groot Schip/ tot dat hem die harre  
zūns achtercasteels (dat so duyster was/ al-  
die helle selue) vā een sprongen/ niet ander  
dan oft die helle ghebozsten hadde/ ende g-  
so afgruselickē stanch vā sich / daer die luel-  
inden sadel so van ghevalscht worde/ dat w-  
bycans luf ende leuen wt ghespoogen hadde  
Welc vanden Doctoren laghen beswonne /  
waren sy verschickt/ want wy al onse neuse  
bol hadden/ eer wy eens op alsulcken fen-  
ghen benedictie ghedacht hadden/ wy had-  
den versmoort/ hadden onse knechte niet di-  
deuren openghebroken / ende ons niet edic-  
int aensicht besprengt / doen verquicken w-  
een weynich / ende tot ons seluen ghecome  
zjynd



zhnde/hebben S. Genouefa (die wy in on-  
sen wtersten noot hadden aengeroepen) een  
schoone Misse laten doen/ biddende ooc S.  
Christoffel/ dat hy na zyn sterckheyt/ die heyl-  
lighe Kercke beschermt/ ende wt alle noot  
verlossen wilde/ dat die listighe vyant daer  
teghen gheen Ouerhandt en creghe. Alsoo  
hebben wy onse sake doen weder beghinnen  
te vervolghen. Het. Ick dencke dat v y  
mandt vanden Luterschen Capiteynen met  
sulcken toouergespoock heeft willen verhin-  
deren/ dat ghy soo godliken werck/ als ghy  
voor handen hadt/ niet en soude volbrengen.  
Eng. Raedt lieuer/ dat die Paus Paulus  
Tertius die stadt van Trenten met eenighe  
van synen gheeste/ der hy vele op zyn handt  
heeft/ vol gruuels ghemaecht heeft/ om die  
Bisschoppen en Doctoren te beter van daer  
nae Sononien te doen verrecken. Au. Wat  
het gheweest is/ en can ick my niet verstaen/  
alst heeft hertoch Mauritz terstont daer na  
alle onse saken verstoort. Die Keyser moest  
volck tegen den Franchoyzen hebben. Fer-  
dinandus worde vanden Turck ouervallen/  
daer dat schelmken sulcken eere ende danck  
in leyde/ datmen hem in allen dinghen synen  
sin volghen moeste/ ten laetsten ismen op een  
Rationael of Landtconcllium ghecomen/ en  
de tot Worms aerigestelt een ghespreck van  
gheleerde luyden/ daer en wilden wy niet ge-  
comen hebben/ hadde Coninck Philips ons  
niet ghedwongen. Daer waren wy in groo-

Genouefa  
ren Sanctin  
de vā parq

Die Paus  
Paulus een  
toomenarr

ar. uricus

1557

te be



## Hemelsvaere

**Dien dienst**  
**dede Mass**  
**thijs kerst.**

te behaueheit/ende souden beschaemt gewo-  
den hebben / hadden wy niet met alle listic-  
heyt twist onder onse wederpartye gemaect/  
iaē die sommige oock met ghelt omgerocht/  
dwelck sy vernomē hebbende/ sloten metten  
anderen / datmen niet met ons niet meer en be-  
hoorde te disputeren : daer wy ooc seer blide  
om waren / ende souden niet schoonder be-  
ghceren / mochten wy den Coninck Philip-  
po wijs maken/ dat hy nae dede/ dat zijn Wa-  
der voorghedaen heeft. Enig. Ick hope dat  
hy beter weten sal/ ende wachtē hem/ dat hy

**Dat salmen**  
**sien.**

**Dat heefse**  
**men gesien.**

doe: uwer luden raet niet Lande ende luden  
quydt en werde/ ghelijck zijn Vader alle zijn  
victorien int eynde zijns leuens met v schel-  
merpe in schanden ghebracht heeft. Pet.  
Ghy hadt begonnē te seggen van vele schoo-  
ne oordinantien ende Decreten int Concilio  
van Trenten ghemaecte/ eer ghy die vlucht  
naemt/ waer toe hebby die ten laetsten ghe-  
bruyckt. Au. Dats wonder te segghen/ als  
wy weder in Nederlandt gecomen zijn/ heb-  
ben wy meer verstorungen gevonden dan  
oijt te vozen. Het Coninckrijck van Enghe-

**Edwardus**  
**Coninck vā**  
**Enghelants**

landt was in onsen afwesen aen een kint ver-  
storuen/ ende heel aende ketterye ghevallen  
Daer hadden die gebannen Lutheranen ter-  
stondt eenen nieuwen toelooft/ sommige lie-  
pen van selfs/ op dat sy mede van so grooten

**Bucerus en**  
**Mariyr in**  
**Engelant.**

nieuwen aen eten ende genieten souden. En-  
de wat arbeyt wast sulcken ouden versoch-  
ten boeyen eenen nieuwluchtighen ionghen  
met



met sulcken soeten fenijn te vergheuen / van  
den Enghelschen woorden terstont besmet/  
als naeste naebuieren die Maminghen / daer  
nae heel Antwerpen / tot dat die verleydinge  
soo wjdt ouer Nederlandt groeyde / dat wy  
wel mochten segghen:

Dats ghes  
bleuen.

Onse ghelas heeft tot noch toe gelooopen/  
This al ten eynde / wy moctent becoopen/  
Troyen is op zyn hoochste eer ghevallen/  
Nu leydt oock die Roomsche kerck met  
ons allen.

En liehe  
niet.

Van Godt die Heer liet weder op een nieu  
zyn genade ouer ons schijnen / ende nam den  
sotten Jonghelinc van Aerden / eer die ket-  
terye te diep in wortelē mocht / want anders  
hadden hem quade staetslieden daer toe ghe-  
bracht / dat alle Ballinghen mit Landt wille-  
coem waren / die God oock na sonderlinghe  
ghestraft heeft / ghelijck sy verdient hadden.  
Doe quā weder inde plaetse tot onsen groo-  
ten verlanghen Coninghinne Maria / een  
ouersaeckde beschermersche der ouder Ca-  
tholischer Religion / die noch so veel meer na  
onsen wenschen dede / datse den Coninc vā  
Spaengien troude / waer wt wy meynden/  
dat niemant saligher oft gheluckigher was/  
dan wy. **Pet.** Dat begheer ick voort te hoo-  
ren. **Ku.** Wat hooren?

Crammerus  
Loppers  
en ander Bis-  
schoppen in  
Engelāde  
na Eduaris  
doot verbrāg

Maria Cos-  
ningiane in  
Engelāde

Smenschen hert en weet niet wat hem wil  
ouercomen/  
En weet gheen maect / alst voorspoet heeft  
vernomen.

E ij wy.



## Hemelyaere

Elizabeth  
Coninginne

Acten des  
Concilliums  
van Trente.

Wy zyn nu ees voor al/ allen onsen troost  
quidet/ inde placse van soo wesen/ godvrees-  
senden heldinne/ regeert een ionghe lichtwee-  
dighe deerne / die welcke van iongsveens af  
in alle ketterpe opghevoerd ende doorbeten  
is/ Die welcke/ in dien sy. Pet. Wat wilde  
ghy segghen. Au. Ich sal besien oft ick nae  
can seggen/ want nu ben ick veel te verbaest.  
Pet. Ich hadde gezaecht vanden acten des  
Concilliums/ waerom en antwoort ghy daer  
niet op. Au. Wel/ der Acten was veel/ ende  
seer noodich tot der mensche salicheyt/ te we-  
ten / dat Gheestelike Persoonen haten re-  
ghel houden souden/ dat die Hosters die kere-  
ken te recht keren souden/ op dat volck door  
die onreynicheyt en stof gheen afkeer tot den  
Godsdiensst crigen en soude/ dat sy die Lam-  
pen oock reynigen souden / dat tlicht niet wt  
en ghinck/ sy souden die Spinnenwebben af-  
nemen/ ende alle dinck wel voor die Mussen  
sluytē/ datter niet onthelicht en worde/ noch  
geen afgrueselicheyt en geschiede. Pet. Wat  
doen die Mussen in die kercke? Eng. Die  
hebben meer smaecks dan die mensche. Pet.  
Dese Acten zyn al goet / dan isse geen meer?  
Au. Jae noch veel meer/ dan twee zyn die al-  
der principaelste. Pet. Segt op. Au. Inden  
eersten hadden wy verbode alle die ouerset-  
tinghen der heyligher Schrift / en vsonder  
des nieuwen Testaments/ behaluen die oude  
dieme S. Hieronymus toeschryft/ die moete  
goek die Schoolmeesters inden Scholē lee-

ten



ee en lesen/en geen and. Pet. Dat versta ic/  
 sy cregen te veel smaect wt Erasmo/ segt my  
 dander. Ku. Wy hadden gheordineert/ dat  
 die Abten inden Cloosters/ Licentiaten inder  
 Godheyt soud en onderhouden/ om die ket-  
 terye daer wt te heeren die soudemē met Be-  
 neficien loonen om tgelt te sparen. Eng. Ja  
 op dat die van Louen daer ooc eenen voet in  
 setten soud en. Pet. Daer zyn ooc noch veel  
 schoonder dingē geordineert/ condit ghijt be-  
 dencken. Ku. Nu bedenck ick my/ Die Bis-  
 schoppen soud en self predicken/ haddē sy dat  
 alreidt gedaen/ die Lutheranē en hadden ons  
 niet te verwijten. Eng. Dat waer den rechtē  
 wech / om alle edel geslachten onder te druc-  
 ken/ die Bisdommē en Abdyen in te crēgen/  
 en met v geleerde mannē te besettē. Dwelck  
 indie v nacomelingen int mere stellē condē/  
 so moestē sy noch eenē raet bedēckē/ dat hee <sup>34</sup> quelie  
 ren en Dorstē kinderen niet en mochtē gehul <sup>gheprophē-</sup>  
 dicht werden/ eer sy tot Louen Meesters oft <sup>teert dat wy</sup>  
 Doctoren inder Godheyt gemaect warē/ oft <sup>nu ghesen</sup>  
 indien sy dat mey gerden/ soude die Paus dē  
 ondersaten opten Jan gebiedē/ dat syse voor  
 haer heerē niet en kenden/ dā terstont eenen  
 doctoꝝ vā Louē voor Coninc croondē/ en diē <sup>Die Doctoe</sup>  
 opten Stoel setten mettē Scepter inde hant. <sup>ren worden</sup>  
 Pet. Dat ware wel die meyminghe / soo my <sup>Coninghen</sup>  
 dunckt. Eng. Waerō niet? Plato heeft doch  
 ghelcort/ dat Landen en Luden nemmer wel  
 varen mochten / so lange wisse luden gheen  
 Coninghen en waren / oft Coninghen wisse  
 E iij luden



## Hemelvaere

Coninghen  
mede Prie-  
sters.

Het Euan-  
gelium bins  
nen Weenen  
ghepreceft  
door beuel  
van Maximi-  
liaen / 1558.

Juden: Au en zinder gheen wiser mannen/  
dan die Meesters oft die oude Doctoren van  
Louen/ die den heylighen Gheest ontfangen  
hebben/ want sy comen van allen heymelic-  
ken dinghen disputeren. Oock hebben in E-  
gypthen / ende by den Joden sommighe Co-  
ninghen Priesters gheweest/ gheluck Mer-  
curius Trismegistus/ ende sommighe ande-  
re. Au. Wat clapt ghy? Eng. Niet anders/  
dan dat ghy terstont v camerwelsprekerijyt  
sult laten hoorzen/ by de ghene/ die v geduldia-  
gher hoorzen sullen / dan Coninck Maximi-  
liaen. Dan ghy sult singhen als Perillus ge-  
daen heeft by dē Coninck Phalaris / dat is/  
ghelijcse ghesonghen hebben/ die om uwen  
wille op galghen/ raden/ ende staecken ghe-  
spronghen zijn. Au. Wat gheclap hoor ick  
doch van Maximiliaen / seker this een sijn  
ghesel/ die niet eens denckende dat hy siep-  
fers swagher is / ende een huysozouwe heeft  
soo eerlick ende catholick in Spaengien op-  
ghevoet / die hy in aller weerden behoorden  
voor ooghen te houden / niet achtende oock  
noch op synen vader/ noch op den raedt van  
Gostenruch/ allen den geestelicken staet bin-  
nen Weenen ghedwonghen heeft te hoorzen  
predicken twee nieuwe ketters wtgeschudde  
baenen / die hy nergkens anders toe opten  
Predickstoel ghevoert heeft / dan dat sy een  
oproer maken souden in een Stadt/ die ront  
omme onder den vyanden ghelegen is/ recht  
oft die Turck niet nae genoeg en waer. Dan  
hy



hy sal coorts varen (hoep ick) ghelike hy doet/  
op dat die Iesuiten niet te vergheefs en bid-  
den/dat hem die Duuel halen wil/gelijck Ca-  
nisius haer Querste hen heeft heete bidden.  
Pet. Maecte eens een eynde van tConc-  
lium van Trenten. Ku. So laet desen Ezel  
dan oock eens ophouden / dat hy my niet en  
verstoore/want hadde hy my niet vreden la-  
ten spreken/ghy hadt my lang wt ghehoort/  
ende ick ware lang inden Hemel/ghelijck ick  
verdient hebbe. Ick hadde oock vooz te ver-  
bieden alle Ketters Boecken / bysonder die  
Erasmus gheschreuen heeft/ dan dat voorne-  
men benam ons Hertoch Mauritz/daer wy  
nochtans in Brabant noyt van afgehouden  
en hebben/noch hyden opten dach/hoe wel  
wy van Trenten veriaecht waren. Wy had-  
den oock al veel verwozen/ nochtans tegen  
Erasmus en hebbē wy noyt onsen wille con-  
nen vercrighen/dat ons wterste meyninghe  
was / want hoe wel wy dē Coninck dooz sy-  
nen Ghechtvader dicmael verthoondē/waer  
om wy hem verduynden/soo en conden wy  
niet bedrighen / om dat ons deene tijdt Co-  
ninck raet optē toom hielde/dādermael was  
ons die Cancellier van Brabant tegen / ende  
altijdt saeyde die Bisschop van Utrecht zyn  
saedt daer onder / dat wy niet bedrighen en  
conden/want hy een recht Erasmus was/  
al en gheliet hys hem niet. Pet. Rademael  
ghy dan wel wist/dat ghy tegen die heylighe  
Roomsche kercke soo openbaer vyanden int

Canisius  
brief aende  
Jesuiten van  
Colen. 1558.

Granvelle  
een liefheb-  
ber Erasmus

E iij

Hof



## Hemelvaere

Wij zyn v  
ghesellen  
Neesier.

Wof hadt / waerom en liet ghijse niet inden  
San doen? Au. Dat en was niet gheraden/  
noch die tijdt en was niet slapende Honden  
te wecken/want hadden wy hen aengeroot  
sonder de welcke die Coninck niet en dede/sy  
hadden tseyl wel omgekeert / en ons buyten  
de by geroert. Daer was wel meer/dat ons  
tsamen wee dede/dā imoest gelede zyn/dare  
en was niet toe te doe. Johannes Sleidanus  
hadde laten prenten zyn Historiboeck vande  
Staet der Christen Religien onder Carolo  
Quinto/na dat senijn gacpte twolck meer dā  
die visch nae toersche water. Men sach die  
boeckien terstont opt Nederduytsch/ Hooch-  
duytsch/ Franchoy's/ Italiaens/ Enghels/  
Spaensch/iae Turcks (so die semmighe my  
gheseyt hebben) sy deden meer quaets / dan  
aller ketters boeckē/die vā beginne der We-  
relt geschreuen zyn / wat segt ghy vā verbie-  
den? hoe soude wy die den luyden wt die han-  
den crijgen? met wat recht reden/ bedecksele  
met wat wech? Die Keyser Carolus verwō-  
derde hem / dat hy daer soo vele heymeliche-  
dinghen in vande geschreuen / en pries die  
waerheyt. Epienten en het ouersetten hadde  
te hant al meer ghecoft/dan en groot Guer-  
royst inder kiste heeft. Doen gundemen ons  
dat wy ten leste Sicidanus nae mede moch-  
ten setten by de verbode boeckien / doent alle  
man op zyn vingheren hadde/ iac doent elck  
man sat was. Gens voor al die rechte waer-  
heyt gheseyt/ wy mochten den put stoppen/



doe tint verbroncken was. Stonde dese  
schelm hier niet by my (die by auontueren  
alle dinck na clappen sal) ick soude eenē noe-  
men/die de meeste macht int Hof heeft / den  
welcken / als ick meer dan duyfentmael ver-  
maent hadde/ dat hy den Coninck raden sou-  
de/ dat hy den Gosterschen ende Priesschen  
Steden haer onbequame Privilegien neme  
soude/ende legghen daer Casteelen in/ dat hi  
die Heeren / die in Duyts landt den ketters  
voorzonden/ten Lande tot laghen soude/ dat  
hy Sleidanus soude doe verbranden/ gaf hy  
voor antwoord/ten ware noch geen tūdt/ den  
Wisch en was noch niet gheuangen/ sy en lie-  
ten sich in Duytschlandt so niet lagen/ sy had-  
den ooc duyfsten/ die Coninck soude wel veel  
dings doen/ dan wy moeste hem helpen/ wy  
moesten tharnasch aen trecken / ende stellen  
ons mede te vechte. Als Sleidanus nu ouer  
die gheheele werelt ghebruydt was/ende alle  
man daer een behaghen in hadde/ heeft die sel-  
ue my seer spijetich bestraft/ seggende/ dat ick  
van gheenen dingen verstant hadde / dat ick  
niet in tijds toe ghesien en hadde. Wat was  
dat anders/ dan met my ghespot: doch wat  
conde ick doen/ ick moest lijden. Soo gatet  
int Hof toe:

Ick hebt bevonden/ende this voerwaer/  
Die deuchde plegen wil/ die gae vā daer/  
Weel te groote macht verkeeret die Heeren  
Promicheyt ende ghewalt en connen niet  
samen verkeeren:

¶

Summe

Die geschiedt  
de aen synen  
Dijch bins  
nen Brussels

Groningen  
en Embden  
werden doer  
ghenoemt.

Dese voer  
laghen wer-  
den nu ghes-  
pelt ende in  
werck ghes-  
tele.



## Hemelvaert

Summa die heeren en moghen malcan-  
deren niet toe betrouwen/  
Ende wie int Hof dient/ plach selden goe-  
te vrouwen.

Dit zijn die oorzaken/ dat wy voor twee Ja-  
ren totten Paus een sonderlinghe/ heerlicheit  
Ghodschap hebben moeten seyn den/ dat hy  
als een hooft der Christen Werelt/ ende een  
Stadthouder Gods/ met zijnder macht (die  
hy ouer alle Coningen ende Vorsten/ als zijn  
Vasallē ende Leenheeren heeft/ den Coninck  
van Spaengien dwingen soude om te moe-  
ten doen/ dat wy hem rieden / ende ons goet  
dochte. Pet. Hebby dat vercreghen? Au.

Een stoude  
suet der So-  
phisten.

2558.

Paulus 4.

Jaer/sonder wederstandt/ die Paus van Ro-  
men heeft self een Register ghemaect van  
den verboden Boecken / Erasmus staet int  
midden gelijk Christus tusschen twee moor-  
ders. Pet. Oho / dat is een eerbaer woort  
dan staet v nu die weerliche handt oock byt  
Au. Daer zijn noch sommighe / die niet en  
verstaen wat San die Paus hier op ghestelt  
heeft / want (soo my die Minderbroederen  
coets voor mynen doot gheseyt hebben) is  
die sprake/ dat die van Venegien ende Mila-  
nen gheantwoort hebben / woude die Paus  
eenighe Boecken verbrandt hebben/ die sou-

Coninc Phi-  
lips heeft  
zen lesten  
God betert  
veel te ghe-  
hoorsam  
ghewist.

de hy eerst comen betalen. Coninck Philip-  
pus en is self oock niet willich/ niet verstaen  
de/ dat hy metter daet inden San is / indien  
hy ghehoorsaemheyt weyghert/ ghelijck ooc  
ander Heere ande Ouerichypt, Dan wy heb-  
ben



en eenen anderen list ghevonden / daer wy  
 en ketters allen haer wapenen mede hzeken  
 ullen / die Paus heeft cozts niet alleē aile der  
 ketters boecken verboden / maer oock doen  
 lypten alle pzenten ende **Goeckwinckels** in **1558**  
 Duytschlandt / Zwitterlandt / Sassen / Vene-  
 sien / Lyons / Parijs / ende is gheen twiſſel /  
 iſt sy ſullen cozts wt allen deſen Landen ende  
 Steden genade comen begeeren. **Pet.** Hoe  
 hebt ghy ſo veel tñts / verſtants / gedenckens  
 dat ghyt by een teeckenen condit / al wat in  
 Duytsch / Spaenſch / Franchoyſ / Italiaens /  
 Hebreuſch / Latijn / Griecſch ghepzent is / dat  
 men doch op duyſent waghens nau voeren  
 ſoude / al en ware daer van elck maer een  
**Goeck.** **Au.** Wat halt ghy ? wy en ouerle-  
 ſen gheen boecken / want daer en hebben wy  
 noch tñdt noch ſtonde toe / oec en connen wy  
 noch leſen noch verſtaen den hunderſten tñ-  
 tel vanden **Goecten** / dan **Conradus Geſne-**  
 rus heeft een **Goeck** ghemaect / gheheeten  
 die **Libye** / daer alle **Goecten** in ſtaen / die vā  
 tbeghinſel der **Werelt** noch ouerbleuen zñn /  
 ende die oock nu by onſen tñden ghemaect  
 zñn / daer nemen wy die tñtelen wt / daer wy  
 anders niet meer van weten en ſouden / dan  
 die doode vanden **Mozghenſtonde**. **Gock** la-  
 ten wy der dinghen veel examineren van on-  
 ſen **Licentiaten** / **Baccalarifen** / **Meſters** in  
 de ſeuē vize **Conſtē** / die wy alle **Jaren** met  
 hunderden tot **Louen** promoueren / ſeer ghe-  
 keert ende ſubtyl van verſtande. **Die Monic**  
 ken

Der Gophe-  
 ſten maniere  
 int verbiēde  
 der Boecten



## Nemelvaere

Men hebben oock veel tijds om alle dinghe  
 te oeffnen/ die ons oock van velen dinghe  
 aenghebracht hebben/ daer ketterye in wa-  
 rochtans hebben ons die Prenters arg-  
 Schelmen dickmael bedrogen / settende de  
 eenen Naem ende Stadt voor den anderē / e-  
 pprentende sonder naem/ oft makēde van I-  
 tijnsche namen Griecē / oft van Griecsc-  
 Latijn/ waer door dat wy meer dan eens he-  
 ben moeten verdupmen/ dat wy te vozen s-  
 ue ghelesen ende voor goet gheacht hadde-  
 ende dat met groote vrese/ dat die Coninc  
 oft den secreten raedt onse blindicheydt so-  
 den mercken/ want wy moesten alle onse di-  
 ghen doen wt die Tittelen vanden Boeker  
 dewyle wy gheen tijdt en hadden die Boe-  
 ken te lesen / die meestendeel oock so duyft  
 waren / (ghelick die ketteren loos en vals-  
 zyn) dat wy niet daer in en konden verstaen  
 Alsoo zyn wy schandelick bedrogen met ee-  
 boeck vā die Christen Keltige/ gemact doe  
 Philippus Melanthon / dan hebbende de  
 titel van Hippophilus Melangeus/ dwelc  
 also met grooter eere en lof van allen Canc-  
 liers/ Raets heeren/ Presidenten/ Advocaten  
 Secretarisen/ in onsen eyghen Licentiaten e  
 Baccalarisen ghelesen worde / tot dat goet  
 vrienden (die den Stoel van Roomen no-  
 gunstich zyn in Duytschlāt) ons waerschou-  
 den/ wy souden raet met malcanderen hou-  
 den/ en soecken in onse Vocabuliere/ wy sou-  
 den bevinden dat Hippophilus Melangeu  
end

Verstande  
 der Sophis-  
 ten vanden  
 verboden  
 boeken.



nde Philippus Melanthon eenen naem /  
 inde die selue Ketter was. Pet. Wat sou-  
 det anders? Ku. Anders: wy hadde gemeeynt  
 jattet een geleert / catholick Italiaē geweest  
 hadde / om dat Virgilius schryft / dat Hippo-  
 ytus in Italien ghewoont heeft / en daerom  
 vast ons lief / dat tboeck ouer al gelesen wer-  
 de / soo langhe tot dat wy bevonden / dat die  
 vrienden in Duytschlant recht hadden. Wy  
 vergaderden allen gheleerden vander God-  
 heyt by den anderē binnen Louen int Augu-  
 stijnen Clooster / en disputeerden seer subtyl /  
 oft waer was / dat by Aristoteles geschreuen  
 staet / dat die selue syllabē en woordē voor oft  
 achter geset / nochtā den seluē sin behoudē /  
 waer op vā den onsen veel concludeerde / dat  
 elck woort eenen sonderlingen sin hadde / en  
 dat wersetten vā den syllaben ooc een ander  
 verstandt gaf / segghende / sy hadden ghesien  
 thoest vā Paulus Tertius met zyn drie dob-  
 belde croon op silueren Penningen gemunt /  
 en op steenen dynckpotten gebaeken / en hoe  
 wel die dypdobbelde croon die heylige Wy-  
 uuldicheyt bedudet / nochtans / als ment om-  
 keerde / so wast een Duuel. Item noch conclu-  
 deerde een Baccalaris : Indien dat Spaus  
 hooft (niet tegenstaende die Wyuuldicheyt)  
 omghekeert in een Duuel verandert / soo en  
 can Hippophylus Melangeus ende Philip-  
 pus Melanthon oock gheen een man zyn /  
 ende ergo / so ist tboeck goet / ende die waer-  
 schouwinghe wt Duytschlandt is onwaer-  
 sache



## Hemelvaert

eachtich. Hoe wel wy teghen dese subtile  
Conclusien niet seggen en conden/ nochtan  
sorghende dat onse Baccalarisen soetichy  
daer in ghecreghen mochten hebben dies  
te meer tboeck beschermiden/ sonder meer  
disputeren / hebben wy met onser groot  
schanden weder verboden / dat wy te voze  
toegelaten hadden/ op die selue maniere zy  
wy oock bedroghen met een Boeck van C  
lius secundus / wiens naem noch onbeke  
was/ genaemt die Spinne/ oft van die voo  
sichtichydt Gods / wy meynden dattet en  
guycheleyn van eenē Poet oft Schoolmo  
ster geweest hadde/ ende en roken tghet  
niet eer / vooz datter ouer die heele Uniuers  
teyt ouer die drie oft vier hondert Boeck  
vercocht waren/ doe lieten wy gebieden/ elc  
wie daer van ghecocht hadde/ soude zyn ge  
wederom halen/ maer esopken was gesope  
elck man hieldet binnen/ ende niemant en  
gheerde zyn ghelt weder / al haddemen es  
Croon willen gheuen vooz elck Boeck / d  
maer eenen dobbelen stuuer weert was/ w  
tboeckken en was niet groot. Doen werde  
wy van schaemte ende schande dul ende  
sende/ ende lieten terstont gebieden / dat me  
gheen Boeckken meer pzenten en soude/ noc  
inden Rechten noch inder Medicinen/ noc  
Hebreusch noch Latyn / noch Griecr noc  
in eenighe ander sprake/ die wy niet eerst gh  
vsiteert ende doorszien en hadden. Ende o  
die maniere en is heden niet een soo gheleer

Die Sophi  
sten verbie  
den spreken.



ien man/die Boecken mach doe printen/oft  
jaer moet eenighen naem van onsen Docto-  
ren by ghestelt werden/ Ja dat die Coninck  
elue Boecken maecten / hy soudese tot on-  
ser proeuen ende vñlen moeten laten comen.

Eng. Ghy hoort wel Peeter / vander leere  
n weten sy niet / sy behelpen hen metten na-  
men vanden Auteurs/ ende metten tijtelen/  
e weten/wat Luther/Philippus/ Bucerus/  
ae Erasmus (woudet hen ghelucken) ghe-  
naect hebbē oft eens voor al/wat in Duyts-  
mandt gheschreuen ende gheprent is / alle he-  
reusch/Griec/Latijn/behaluē datmen tot  
louen spreekt / is ketters. Pet. This wel  
vact/maer my dunckt/datse weynich bedrū-  
ien met haer verbiedē. Eng. Niet weynich/

vant sy verwecken alle vrome luyden die  
Boecken/die sy verbieden te coopen/diemen  
e voren/ eer syse verboden/niet en wiste/dat-  
e ghemaectt waren.

Verboden  
boeken wer-  
den eerst ver-  
cocht.

Die Libye van Gesne-  
rus en was soo menichfuldich oueral niet /  
naer wat sy verboden / dat worde van allen  
Predickstoelen ende Raedthuysen af gelesen  
alsoo dattet alle man wel verstaen ende ont-  
houden mocht / dies sy noch niet te vreden  
sijnde/ ende sorgbende altydt voor vergeten  
te werden / dedent noch alle Jaer opte vier  
hoochtijden ververschen. Gu. Ick heb ooc  
nae so menige Victorie / straffen der ketters/  
Concilien/ghespreken/ verbieden der Boec-  
ken/inde plaetse van Triumph int licht ghe-  
gheuen dze schoone Boecken/dacr ick mede

Kuets boe-  
ken seggen die  
Ketters.

ter



## Hemelvaert

ter neder gheleecht hebbe / al watter van a  
kettersche moorderye ouer ghebleuen wa  
ende bysonder heb ick claer bewisen / dat  
al ghelogen was / wat Philippus ende Ca  
linus gheschreuen hebben.ouer dese bo  
ken heb ick 40. Iaren gheschreuen/ende ver  
hope/ datse al wat die Ketters inde heylige  
kerck van Roomen van een ghescheurt ha  
ben / wederom totten onghenaeyden ro  
Christi sullen brengen/ ghelyck eermaels de  
Patriarchen na veerrich Iaren tot Egypte  
int lande van Geloften gecomen zyn. En  
So behoorden ghy maer twee Boecken g  
schreuen te hebben/ een vooz Caloph/ en da  
der vooz Josue. Dan laet doch eens besien  
me bloede/ wat ghy met uren boeckē bed  
ien hebt : Eerst verhaelt ghy int langhe m  
heelen Capittelen/ tghene dat Philippus e  
de Caluinus gheschreuen hebben / daer n  
kolcht v byodderye/ daer ghuse mede wilt v  
derlegge/ wat behoest nu die Leser haer bo  
ken te coopen/ hy mach doch al/ wat hy wil  
in uren Boecken lesen: soo verbiedt ghy d  
Ketters boecken op groote pene / ende dan  
nae stelt ghuse alleman vooz oogen om te l  
sen/ hadt ghy alleen te meyninge ghescreuen  
men soude gemeynt hebben/ dat sy daer ni  
teghen en couden seggen/ nu deen by dande  
staet/ machmen sien / dat v dingen niet mee  
en shipten/ dan een oorpser op eenē vārlie  
steet. Dat is urre wils heyde / dat ghy selu  
den Placaten niet ghelyoosacm en zyt / di  
ghy



Kuarts bom  
vande Paulus  
verboden

ghy teghen ander luyden maeckt. Paulus  
Quartus had beter verstant / die in teghen  
woordicheyt van urwen Legaten soo wel ver-  
bode die boeckē daer die ketters in genoemt  
stondē / als haer eygen leere. Waer mede ooc  
verboden warden uwe boecken / die veertich  
Jaer lanc (ghelijck ghy self bekent staet) vā  
alle Doctoren / Licentiatē / Baccalarisen / Pa-  
pen / Monichen / op u by een ghedropen sijn /  
ghelijck die dieck in een misthuyl / sa ghelijck  
hoeren en boeuen in een boerdeel / en blinden /  
treupelē mārckē / schofsdē in een gasthuys  
wonderlike wijsheyt vā eenē grote Doctoor  
nder Godheyt. Det. Deroyle ick soo veel  
nags hoor / coemt my inden sinne / dat ick u  
naghen moet / hebby noyt gesocht / dat Ca-  
rolus in Duytschlant niet so vele Rijckdagen  
ghespreken / Tantsdagen / vergaderingen / sup-  
plications / disputatien / Confessien veranderen  
soudē / en den Duytschen ten lesten ghelijck  
thruen. Au. Wy hebben noyt sonder sorge  
geweeft / dan wy hadden dies te beter moet /  
dat wy wel wisten hoe trouwelic en stantach  
ich hem sijn Meester Hadrianus Sertus  
leert hadde / daer hy niet lichtelic af te bren-  
nen was / wāt een goede gewoonte plach ge-  
neelic in een nature te veranderen. Doc moest  
y denckē / wat spel wy hem wel in Italia /  
paegien en Nederlant souden hebbē connē  
maken / als hy niet nae onsen sinne ghedaen  
hadde. Nochtans en soude hem dat niet ghe-  
aet hebben / noch wy en dochten hem niet te

Loos Carolus  
vā synen  
Meester is  
geleert ghe-  
weest.

E spae



## Hemelwaere

Sparen/om dat hy die ghevangen Ketter sch  
 Dorsten niet alleen niet en straffen (als sy di  
 hoorde) acnden hals / maer lietse oock v  
 tot gaen/ ende maecte vrede met hen/ niet ar  
 ders dan oft sy zyn der machtich hadden ghi  
 weest/ dan wy sochde eensdeels dat wy zyn  
 liden saemheyt verbitteren mochten/ Ten ar  
 derden/ hadden wy wat medeliden met hen  
 om dat hem Hertoch Mauritz soo iammer

Der Sophi  
 ken medelij  
 den met Ca  
 tole.

lick ende schandelick benaut hadde/ dock on  
 dat hy metten Coninck van Franckrijck g  
 quelt was/ tot dat hy soo met ons/ soo met  
 derhande vyanden synen tijdt iammerlic te  
 eynde brochte. Want en soude die victorie a  
 ders geen vrucht ghedaen hebben / wat wa  
 do:loge van noode/ daer wy so grooten scha  
 de ende onkosten van ghehadt hebben. Per  
 Wat was uwe meyninghe dan? Au. Hei

Der Sophi  
 ken van Le  
 den vonnisse  
 over Duyts  
 land.

Duytschlandt wt te roeyen / die Heeren nie  
 vhs oft ses Jaren gevangen te voeren / ma  
 op Galghen ende raderen voo: die Raue t  
 knopen / die ander onghेvanghen Heeren  
 Quericheydt/ ende ander edeldom behoord  
 men by ons tot Louck te brengen/ om ha  
 ketterye openbaerlick te wederroepen. Dac  
 na soudemen. Per. Ick verstaec v meynin  
 ghe wel / so ben ick tot Roome onder Pre  
 ghevaren. Au. Dan soudemen clant beroof  
 wtghebrant / gheslicht hebben / tot dat di  
 Woulen/ die Dossen/ ia ooc die Duuelen/ di  
 beter zyn dan kettere/ daer in ghewoont ha  
 Ben. Ten lesten/ mochten vanden roof en



de ouerghebleuen stücken nieuwe Kercken  
ghetimmeret hebben/ die Busschen behoorde  
tot Cloeken ghesmolten geweest te hebben/  
ende niet nae Spaengien ghevoert/ ende dat  
haddemen moghen doen voor die ghene die  
ouer ghebleuen hadden gheweest onbesmet  
van ketteren. Pet. Waren in Duytschland  
gheen Kercken? Ku. Ja ghenoech/maer ont  
wydt ende ontheylicht vanden Luterschen  
predicken ende ghesanghen. Pet. Wel aen  
dan/wat niet nae uren sinne ghedaen / ende  
versuymt is dus langhe / behoort ghebeteret  
te werden/ ende wat u aen Carolum gemist  
is/ moet ghy aen Philippum verwerue. Ku.  
Niet verweruen lieue Broeder/ maer gebie  
den/ ende dwinghen / oft onse dingen en mo  
ghen niet staen. Pet. Wat is dat ghehalt?  
Ku. Ick seg die waerheyt/ ende is coets ghe  
schiet / dat die Coninck luyden van grooten  
Rame ende Edeldom/ paspoort ende gheley  
de ghegeuen hadde/ om hēt sake binnen Vla  
uen te verantwoorden / die wy teghen Sco  
nincx danck ende verskeringhe inder Ghe  
vangenissen souden gheworpen hebben/wat  
souden wy anders/ dan ons recht volgen/ de  
wijle sy ons niet voort en helpen/ die in Sco  
nincx staet sitten/ die (soo my dunckt) ooc sel  
ue niet seer heyligh en zyn. Insgelijcx hebben  
wy Coninghinne Maria doot twee van on  
sen Doctoren ghedwonghen/ datse haren ey  
ghen Predicant/ eenen Carmeliter Monich  
daer sy veet vā hyside/ heeft moeten late gaē

Tyrannye  
uer Keyserē  
en Coningē

Dit is eenē  
keere wt  
Vlaenderen  
gebuert (soo  
men seyt) ge  
heeten Raet  
le van Vsegh  
houe.

Dese waren  
Sonnius en  
Curtius

K 9 Wp



## Hemelsvaert

Wy hebben ooc coets twee gheleerde ma-  
 nen/die by Caluino ghestudeert hadden/ b-  
 nen Brussel doen verbranden/ tegen des C-  
 nincx danck / want daer waren sommighe  
 heymelicke ketterse Spaengiaerdē int h-  
 die den Coninck bewillicht haddē / om sel-  
 daer voor te bidden. Wy hebben binnen L-  
 uen eenen Minderbroeder / die wat te ruyt  
 gekakelt hadde/zijn woorden inden hals de-  
 eten/ende versaken int midden vander Kie-  
 ken. Ende hoe wel die gheheele Doorden on-  
 badt / dat wy wat goedlicker met hem on-  
 gaen souden/op datmē niet seggen en mo-  
 dat onder die Minderbroeders ooc Ketter-  
 waren / en hebben wy nochtans op hen ni-  
 geacht/daer dus lāge Pausen/Keyfers/H-  
 ren/Worsten voor bezeeft hebben gheweef  
 Hier wt mogen Keyfers en Coninghen w-  
 mercken / dat wy onse macht vanden Pau-  
 hebben/en niet van hen : ende dencken voor  
 aen alle Heeren en Bisschoppen inden Sa-  
 te doen/die eens teghen ons gapen. Eng.  
 Ghy hebt het wel voor / dan hadt ghy doe  
 dese meyninghe voor reuē. Jaer laten mer-  
 ken/op dat de vrome Keyser Carolus in tijt  
 inwe houerdicheyt/doorheyt/ onsinlicheyt  
 onwetentheyt/ghiericheyt/hartneckicheyt  
 bloetdozsticheyt hadde mogen rieckē/hy son-  
 de sond twijfel voor de oploge gewacht heb-  
 ben/dat hy nae eerst bedacht heeft / doen hy  
 Duytschlant met ruyten en roouē gescheyn  
 hadde/doē hy dat beste Bloedt aller Heeren  
 end

Twaert van  
 de Keyser re-  
 gen Duyts-  
 des bedruet.



en Woſte in ſpot en ſmadelicheyt achter lāde  
 ghesleppt hadde/alle Stedē en Landen bloot  
 an ghelde ghemaect/ſo vele vrome Crūchs  
 ieden met peſtilentie oft ſiechten/ oft metten  
 weerde verſletē/ daermē dē Turck mede tot  
 den Lande ghedreuen hadde/ Ja doen hy die  
 Coninginne vā allen Landē/ die Croone der Duyſlands  
 verelt/ den leſtē ſtoel zyns Kijſer onteert/ ver  
 iedert en geſchueret hadde: des hy na (maer  
 e laet) groot berou en ſchaēte gehadt heeft/  
 doe wel hy trouwelic heeft mogē līdē/ dattet  
 loo: yemant anders weder opgerecht soude  
 verdē/ en tot weluaert becomen/ dat hy doo:  
 ler Papē en Monickē dulle/onſchamele/op  
 oerige raet nedergewoꝝpē en verdoꝝuē had  
 de. Pet. Waerom ſwijcht ghy nu? antwoꝝt  
 hier wat op. Ku. Ick en heb noyt verſtaen/  
 wat my deſe achter rugghe geblaft heeft/ en  
 iock ben ick heel verbaeſt/ ſoo ſwaren ghe  
 lencken valt my in/ dat my alle mīn ledē be  
 ien. Pet. Ghy en hebt noyt vā verbaeſtheyt  
 verblintheyt en grouicheyt meyne ic) rechte  
 onnen ſprekē/ wat loot is v mit herte geſont  
 ien/ dat niet op rijsen en wil? Ku. Ick en we  
 zhe geen backſteen/ noch en heb gheen loot  
 mit herte lieue pooꝝtier/ dan die ſwaricheyt  
 van onſe geheele ſake/ die veel periculoſer op  
 deſe tijdt hangt/ dan oft tgeheel aertrijck aer  
 tender ſpinnen draet gehangen waer. Pet.  
 En terſtont vermeet ghy v den Coninck te  
 nwingen/ verachtende ooc die Minderbroe  
 iers/ dwelck dus lāge Kijſer noch Paus en  
 K ij heb

Duyſlands  
 een Conin  
 ghinne der  
 Wereldt.

Carolus bea  
 rouwe ſomē  
 ſeyt.



## Nemelvaere

hebben dozien droomen. Ten was v niet ghy  
noech / dat ghy van allen wereltlicken ende  
gheestlicken Staten uwē roem droecht. Au.  
Dat heb ick vergheten / soo is my thert ver-  
stouen / wanneer ick denckende werde / wat  
grooten ljdē den geestelicken Staet mocht  
ouercomen wt die iammerlicke veranderinge  
van Enghelant / want daer dochte ick te  
vozen van te segghen / doen ick van vertro-  
seltheit op een ander materie begonst te val-  
len. Pet. Ten mach noch niet schaden / segt  
voort / wat hebt ghy doch met Enghelant te  
doen? dat is doch een vreemt Coninckrijck /  
daer men gheen hooft kennen en wil / noch in  
gheestlicken noch in wereltlicken dingen / dā  
alleen den Coninck / wat gaet v dat aen? Au.  
Och waer dat soo / dat mochten wy gheeste-  
licken alle tsamen wel willen. Pet. Wat?  
Au. Dat Enghelant niet en waer / dan een  
baer Zee / so waren wy arme wichter (als ick  
wel segghen mach) menigher sozghen af / nu  
waert wel van noode / dat mē aen den Duuel  
raet haelde / om den grooten noot / die vooz  
handen mocht zyn / te wederstaē. Germaels  
mochten wy ons verblijden / dat ons Enge-  
landt soo na lach / nu en hebben wy gheenen  
argheren balck in onse ooghe / dien wy noch  
houden / noch qundt werden connen. If te  
scheyden en dient vooz die Nedetlandē niet /  
meer mede te doen hebben / dient noch veel  
mīn. Ende nochtans dunckt my / als wy al  
met handen ende voeten teghenghestaen sul-  
len

Daer die  
Godtloose  
vooz soecht  
dat ouercoet  
hem.



ten hebben / sal al onsen arbeijt om niet zyn.  
 Wy spraken te vooren van Rijcs dagen / ver-  
 gaderinghen / ghesprecken / Confessien / dispu-  
 tation / supplicatien / daer wy Carolum mede  
 hadden moghen verliesen / hier gelden ander  
 laghen / listen / stricken / banden / nagelen / om  
 eenē Coninck mede vast te makē. Hier dan-  
 sen eenen iongen Coninck om thert so groo-  
 ten Rijck te huwelijck / die na ghelegentheyt  
 der Landen / die daghelijcsche Comenschap /  
 vrientschap / huwelicken metten Nederlandē  
 hier danst vooz oogen een ionghe dochter vā  
 Conincklicken gheslachte / so schoon als een  
 Goddinne / rijck van goet / ionck ende sekke  
 om kinderen te crijghen / ick segghe dat vooz  
 gewis / indie der Spaengiaers sondlinge de-  
 uotie / ende onse ghewoonlickē voozsichtic-  
 heydt dat huwelick niet en verhinderen / die  
 Maesteyt vanden heelen geestelicken staet  
 is om den hals. Ick en heb noyt wijs gehad  
 nochtans heb ick wel hoozen seggen / wat de  
 Nachtegael opt oorcussen al doen can / wy en  
 sullē nau in een heel Jaer een supplicatie mo-  
 ghen ouerbrenghen / ende dan salmen noch  
 die ooren stoppen / sy sal snachts aen zyn zyn-  
 de legghen / inden arm nemen / ende met soe-  
 nen al wat sy wil vercrighen / sy sal hem altijt  
 inden ooren ligghen / hy en sal gheen dinct  
 gheloouen / dan wat hy in haren arm mee-  
 smeecten / bidden / schreyen / versuchten ghe-  
 hoort heeft wy sullen tot Louen gaē verdron-  
 ghen / onse lieue Coninck sal in Enghelandē

Men thuy-  
 lict van En-  
 ghelande te  
 verhinderen  
 saken der  
 papen boos-  
 heyt / die hem  
 en wel niet  
 helpen sal.

**I** itz zyn



## Hemelsaere

zijn ghenoechte in zijns wijs schoot rapen.

Eng. Wie mach desen stoppelstier dus be-  
wegelick ende minnelick hebben leeren spre-  
ken?

Pet. Ghy moet Spaus van te hater  
hebben / want Enghelandt heeft den Pau-

doch weder geswozen / soo ick die sommigh  
heb hooren seggen. Au. Laet v spotten doel

staen / ghy weet wel / dat hy al weder wtgesle-

ten is. Den Ban mocht teghen den Coninck  
wat macht hebben / maer so vele den Engel-

schen aengaet / sy souden op desen tijdt tegen  
Paus bliuen wel eenen open aers setten

Elizabeth.

Wat hoewel dese nieuwe Coninginne noch  
niet asgesteld en heeft / wat Maria verander-

hadde / nochtans zijn die Gallingen / die in  
Duyslant / Vrieslant / Zwitterlandt alle fe-

158.

nijn van ketteren als spinnen by een gheso-

ghen hebben / weder inghecomen / en oock is  
die Coninginne ingehuldicht op die oude

maniere / daer inne een Coninck van Eng-  
lant wort verclaert naest Christus een eenich

en ouerste hooft der Kercken / ende ghesle-

lickheyt van Engelandt. Wy comen wel vee-  
ken wat hier mede ghemeynt wert / hoewel

niet andere dingen / die hier wt volgen / noch  
geswogen wert. Pet. Maer een man heeft

meer ghehoort dan een roef / oft nu Philip-  
pus ghecroont zijnde so ionghen wif weder

tot den stoel van Rome bekeerde? Au. Daer  
en derf nienrant naedroomen / Iae dat blade

mocht veel eer geheel om slaen / men kent die  
Engelsche wijuen wel / sy draghen minne-  
cruyt



creypt inde oogen/ sy gaē metten marinen om  
 jā iongs op/ sy mengen haer met alle dingē/  
 meynt ghy datse gesloten sitten als Spaen-  
 che en Italiaensce wijuen? Doek is nu dese  
 Maecht bouē allen anderē Engelschen (men  
 nocht nu wel Duuels seggen) met hoogen  
 moedt/ daer ick v een stuck van verhalen sal.

De deulhe  
 der Conins  
 ginne Eke  
 zabeth.

Als Maria gestoruen was/ seynde Coninck  
 Philippus eenen Legaet / die haer met haer  
 nieuwe heerlickheydt gheluck bieden soude/  
 nede vermanende/ dat sy die Religie vā haer  
 Suster ingeset/ wilde laten bliuen. Daer op  
 antwoorde sy: Dat sy die Religie wilde onder-  
 jouden inden Name des ghenes/ door wien  
 y na so menighe versmaetheyt/ ballingscap/  
 zhevanghenisse/ vreesse des doots / moorden  
 van haren bestē vrienden/ totter Croonē wa-  
 re ghecomen. Dat heeft sy ghesproken noch  
 niet gehuldicht zijnde/ doen die Suster noch  
 raume kolt was: wat moedt (meynt ghy) sal  
 e hebbē/ als sy den Coninck verwijte mach/  
 dat hy in haer goet sitt / daer en is doch geen  
 houeerdigheer dier / dan een rick wijf / by-  
 onder een Coninghinne. Sy heeft eermachs  
 niet alleen ghevanghen zijnde/ maer oock by  
 nae voor het Recht ghestelt/ om Sententie te  
 ontfanghen/ den Coninck beweeghen/ dat hy  
 se wt haerder Suster handen verlost heeft/  
 wat en soude sy nu niet verweruen zijn  
 zijnde? Latet nu zijn / dat sy hem niet bewe-  
 ghen en sal (hoe wel het voor son vrouach-  
 tighen Man seer te beduchten staet) sy sal

philippi  
 mildicheyde  
 reghen Eke  
 zabeth.

¶ v

seker



## Hemelvaere

*Besten in  
Bohmen.*

*Segen Key-  
ser Sigis-  
mund.*

*Deze pro-  
phetie is oec  
waer ghe-  
wezen.*

seker accoord maken / dat sal hy moeten be-  
sweeren om int Rijck niet te veranderen. **Se**  
dencht wat die Taboriten ende Hussiten in  
Bohmerlandt tot noch toe gedaen hebben  
sy en willen gheenē Coninck sweeren / oft hy  
moet hen eerst haer ketterye verskeren / soo  
weynich heeftet gheholpen / dat haer Ouer-  
sten Johannes Hus ende Hieronymus van  
Praga tot Constans verbrant waren / sy heb-  
ben het onderste opwaerts ghekeert / sy heb-  
ben die Wereldt in vreesen ghestelt / iae haer  
Coninghen wtghedreuen / ende teghen tghē  
heel Roomsche Rijck te velde ghetoghen / tot  
dat sy haren wille tot noch toe ghehouden  
hebben. Iae my dunckt / dat Ferdinandus  
oock niet voor Keyser aenghenomen en is /  
sonder in de oore te knoopen / datmen van  
hem teghen de Ketters niet ghedaen en wil  
hebben / Och Keyser Carolus was een an-  
der man. Voor hem quam een Vrouwe bid-  
dende voor haren Man / die om tgelouue wt  
den Lande was / dewelcke hy antwoorde / wa-  
re zyn eyghen Sone besmet met ketteryen /  
hy wilde hem den Kettermeeesters ouerghē-  
uen. Die selue Man hadde nochtans dē Key-  
ser dertich Jaer lanck in menighen Rijck  
ende Storm te water ende te lande gevolcht  
ende ghedient / die wel behoorde ghenade te  
verweruen / al hadde hy thien moerden ghe-  
daen ghehad / ende niet synen armen grisen  
kop buyten stants in armoede ende elende  
te verslyten. Doch die goede edel Vrouwe en  
heeft



In Spaengien gheen ander antwoordt ghe-  
 regghen/ hoewel haer Man van grooten Na-  
 mel was. Ick moet met bittere tranen schreyen  
 als ick ghedencke / hoe Christelick ende vro-  
 nelick die selue heere in teghenwoordicheyt  
 van allen Staten der Nederlanden synen o-  
 of aen sinen Sone nam/ met schreyende o-  
 rden hem beuelende die heylighe Roomsche  
 kercke. Alle die dat hoorde/ begonsten te  
 chreyen/ ende hielden niet op tot dat hy hem  
 netter handt druckt/ en die leste woordē toe-  
 prack: Sone dese beuele ick u/ en u haer/  
 voortaan suldy haer onderdanich zijn / door  
 jaer heb ick ghestreden/ ouerwonnen/ ende  
 van mynen vyanden ghetriumpheert. Eng.  
 hoe langhe duerde dat? dan sulcke trouwic-  
 heyt hadde by hem bewesen Paulus Quar-  
 tus / ghelick oock ghedaen soude hebben  
 Paulus Tertius/ hadde hy gheleest/ en oock  
 Adrianus Sertus/ van Clemens Septimus  
 is alle dinck wel bekend ouer die gheheele  
 Christen werelt. Inden eersten hoe trou hy  
 hem beuonden heeft inden Slach voor Pa-  
 uyen/ ende daer na int verbont/ dan laet hem  
 voort segghen / dat hy zijn voornemen niet  
 weder en verghete. Pet. Wat doet Philip-  
 pus dan nae zijns Vaders beuel / is hy oock  
 ghehoorsaem? Qu. Dat mach een ander seg-  
 gen/ ick weet hoe hy my leestmael ontfangen  
 heeft / doen ick die leste bootschap dede voor  
 ons tsamen/ daer onse Onuersiteyt veel aen-  
 ghelegghen was/ die vader plach my anders

Binnen  
 Brussel.

Gheluck v2  
 der Rooset  
 Kercken sal  
 Philippus  
 gewaer wor-  
 de/ gelyc ooc  
 aen synen ee-  
 nigen Sone

Die vrients-  
 cap der pau-  
 sen teghen  
 den Keyser

philippus  
 een oorfe  
 van Quarts  
 doot.

te ont-



## Hemelvaere

te ontfangen/doe ick noch ionger was/dā ic  
wil swijgen/ghy moecht sien/dat ic hier ben/  
daer is hy een oorsaeck van. Inden eersten  
moest ick buyten staen/dat verdoot my/ten  
lesten drong ick op mijn oude maniere mid-  
den dooz de wacht tot in zijn kamer/daer liet  
hy my wt stootē. Eng. Dat was v maniere/  
doen dede hy ooc op zijn maniere/so Philip-  
pe so/houdt den voedt/dats den wech na den  
Hemel. Pet. Dat die Coninck uwen raedt  
volchde/wat wijs wilde ghy hem geue. Au.  
Daer wort om gearbeyt/ dat hy geē en trou-  
we/dan daer wy mede bewaert zijn/meynde  
ghy datter niemant en socht? al ben ic doot?  
Pet. Segt nochtans v meyninge. Au. Ick  
hebt v al te vozen geseyt/ doen ick v badt om  
te swijgen/dits die meyninghe/dat hy verla-  
tende dat Enghelsch huyvelick/ en verbondt  
make met den Franchoyzen. Pet. Wat salt  
dan zijn? Au. Ten soude wel tot onser Landē  
noch eere noch profijt zijn / dat so geschiede/  
dā die noot dwingt nu/dat beyde dese Conin-  
gen haer macht tsamen verbindē/om die ket-  
terye wt te roeyē. Die Paus sal Duyts lāt in  
verbot leggen/Engelant indē ban doe/ en te  
vozen gheuen/wie lust om te plucken. Pet.  
Die Turck oock? Au. Dat waer beter / dan  
dat die heylige Roomsche kercke in schande  
ende schade home. Pet.

Heer God van Hemel wat wil dit werden  
Wat moordt/wat pest seyndt ghy ons op  
eerden.

Die

Wast qualic  
ghedroomt.



Die menschen moesten met een vergaen/  
Als Mars ende Saturnus te samē staen/  
Die Hemelsce teekenē verlatē hare ganck  
Die Werelt moet verderuē / toalt cozt oft  
lanck:

Lucanus  
Poet.

Als sulcke valscheyt pleech op te staen/  
Sachmen Landt ende luyden verloren  
gaen.

Ku. Wat roept ghy / wat raest ghy? wat is-  
ser gheschiedt? heeft yemandt den hals ghe-  
broken? Pet. Wat ick roep? die harren der  
natueren vallen wt den anderen / en verstaen  
die Duytschen niet / dattet hen ghelden wylt.

Ku. Jae wel / dan sy hebben te veel te doen/  
elck heeft wat opten anderen te segghen / dat  
hy eerst wt rechten moet / ende oock ist ghe-  
noechte op eenen anderen haet te dragen / al

Men moet  
ooc die tafel  
eerst op nes  
men.

en volchter gheen wrake nae / so langhe ghy  
selue onder ligt / ende verdozen wert. Pet.  
Is dan Enghelandt so afsgrifselick ghewor-  
den / als ick van v hoorē / waerom isser dan  
voor vñs Jaren soo seer ghelooopen om den  
Coninck een oudt wijs te gheuen / daermen  
gheen kinderen van verwachten mochte? al-  
soo datmen doen openbaer seyde / dattet niet  
goet en ware / dattet twolck wiste wat grootē  
ghelt Philippus in Enghelant ghebracht en  
aen dat huwelic gehangen heeft. Ku. Sy en  
was so oudt niet / oft sy mocht zyn huysrou-  
we wel zyn / en veel oorsake van groot quaet /  
dat wt Enghelant in ander Landen kancke-  
ren mocht / helpē nederleggen : om kindere  
hebe



### Hemelwaere

hebben wy niet seer besocht gheweest/war  
dat was vergheefs. Pet. Hebt ghy dan do  
so grooten arbeit gedaen om een oudt wij  
waerom acht ghy dan nu so weynich op so  
longhen heldinne/die so grooten goet heeft  
ende daer toe een Landt/so na ende wel ghe  
legghen/daermen alle vrientschap ende coor  
manschap niet heeft/datmen niet ontberee  
en mach/waerom raedt ghy teghen soo ede  
len ende bequamen leuendigen persoon? di  
ghewisch is om hinderen te crighen/ end  
voert den Coninck/ die nu goet Ouders is  
ende een wijf versleten heeft/aen een Wind  
wt Vackelijck/dat noch niet manbaer en is  
daer hy sonder schade niet by slapē en mach  
Au. Dat moet nu tbest zijn/ ende daer wari  
grooten luden in doende/doen ick van der aen  
den voer. Eng. Sy zijn doende/die niet an  
ders van sich en sien/ dan oft hen die doghen  
met lepelen wt ghenomen waren. Au. Sy  
sien/ende zijn blindt die willen/ten mach nu  
anders niet zijn/ende en helpt dien raet niet/  
die Wereldt is verloren/ die wat beter daer  
op dencken/hebben goet te verstaē/waer die  
Schoen wint. Pet. Ghy hebt meer ar  
beits ghedaen dan Hercules/ende behoord  
wel eenen bysonderen hemel te hebbē/hadt  
ghy den Dytier te vriende/oft dat die Godē  
alleen woonden/dwelck geen maniere en is.  
Au. Nu hebben sommige andere oock vele  
schoone dingen ghedaen/ daer ick niet by en  
ben gheweest/nochtans en heb ick dien tijde  
niet

Die sal noch  
erst winge



ket met gapen toeghebracht/ ick en heb hem  
 nermēer gerust/ dan selue getogen/ oft mīn  
 olmachten wtgesonden/ iae oft by auontue-  
 en die Keyser oft die Coninck stil hieldē/ oft  
 2 veel te doen hadden/ soo heb ick nochtans  
 nīn Commissie ende macht/ niet anders dā  
 ft ic Coninck selue geweest hadde/ te werck  
 hestelt. Ende hadde soo veel bedreuen/ dat  
 ch van mīnen Verspieders yet verstaen heb-  
 ende/ ter stontē aen die Quericheyt vanden  
 Steden (daer wat gheschiede) schreef/ sy sou-  
 en sulcx ter stont beterē/ oft haer by my co-  
 nen verantwoorden. Dat is die stadt vā Lo-  
 en ghewaer geworden/ die welcke/ nae dien  
 ie Borghers ende Studenten tegen Mar-  
 en van Kossen beschermt hadde/ heb ick ter-  
 stont/ als noch den Tegher nau opgebroken  
 was/ vele eerlicke Borghers ende gheleerde  
 rinnen aen doen tasten/ ende die sommigen  
 ock groot ghelt afghenomen/ sommige (die  
 ae Doctoren ter stont werden) doen weder-  
 oepen/ datse noyt gheseyt oft gedaen en had-  
 en/ eenighe aen eenen staecck doen verbrā-  
 en/ oft thoofst as slaen/ iae vrouwen/ die be-  
 le vander stadt/ leuendich in een kuyl laten  
 ersmooren. Opten seluen tijdt liet ick oock  
 en synen hals clagen Perseuall van Brug-  
 he/ een blinde wesende/ nochtā Licentiaet  
 ider Godtheyt/ die altijt veel vuyls mont  
 p ons ghehadt hadde/ ende als hy nu veel  
 oetgunners hadde/ die zūnder beiammerde  
te vterfende/ dat hy zyn onschult bewijfen  
sondes

Knaerts and  
 der seymen

by mēt D.  
 Petrus B.  
 hysen

Knaerts and  
 di binnē L.  
 uen 1548.



## Hemelvāere

soude / liet den armen blinden mensch leeren  
 ouersegghen / dat hy een Suggheer wo-  
 dwelck die Studenten hoorende / hebbē hi-  
 terstont zinder gheschaemt ende afgeke-  
 Welcke ghelegentheyt / op dat ick niet vere-  
 sen en soude (hebbende hem nu alleen / na-  
 hy gheen schult kennen en wilde.) verorde-  
 de ick hem tot een ewighe gheuanghenis.  
 Daer nae / als ick vernam dat zyn Libye / ie-  
 wy vercocht hadden / hem niet voeden  
 inocht / en dat hy hongher lede / op dat hi  
 geen schade van hem hebben en soude / no-  
 oock schande zyns doots / schenckte ick hem  
 eenen Edelman (die voor hem badt) dat  
 hem wel bewaren soude / dien ick daer nae  
 een Voorstander der ketters / al zyn goet li-  
 nomen hebbe. Pet. Hadt ghy alle ander d-  
 ghen gheswegen / en dit alleen eerst ghesey-  
 ghy sacdt langhe in Abrahams schoot. R.  
 Waer om daer? en niet lieuer onder God-  
 Enghelen ende potestaten / als den verlich-  
 Doctoren toebehoort? Pet. Ghy sult sel-  
 plaetse kiesē / als ghy binnen zyt. R. Hoc  
 voort aen. Pet. Ich moet wel / want het v-  
 ghelieft. R. Als ick van Trenten wederom  
 quam / begonde ick terstont met die Inquisi-  
 tie / die ick vanden Paus ende Tieser hadd-  
 ouer alle clant te stecken / dwelck siende de  
 Pastooren van Steden ende Dorpen / en  
 vreesende voor haerseluen / hebben die vlucht  
 ghenomen. Voorts ben ick getogen inde R-  
 guliers en Augustiner cloosters (die al ou-  
 langt)

Ruarts In-  
 quisitie in  
 allen Lande



lange met Luther ende Erasimus / als zinde  
 van haerder oorden / ghehouden hebben) en-  
 de die sloten vanden kameren op gebroken /  
 ende alle haer dinghen doosocht / dewijle sy  
 inder Kercken waren. This ouer al bekent /  
 wat groote dingen ick in corte tijdt bedreuen  
 heb: dan teghen die Pastoorzen was kinder-  
 spel. Ghelick Hercules alle bijster Dieren  
 ouerwonnen heeft / also heeft God beliest /  
 dat ick inden Haghe van Hollandt in mynen  
 eersten ende laetsten streijde soude ghecroont  
 werden. Woor in Zeelandt inden Dorp van  
 Heemvollet was een Licentiaet van Paris /  
 gheheten Meester Engel / ruym ouder dan  
 ick / die leerde zyn Oudersaten anders dan  
 ons goet docht / hy hadde zyn ketterye niet  
 wt Luther ghenomen / maer wt ander ouder  
 ketteren / oft by auontueren (so my docht) wt  
 hem seluen / dien hadde die Heer van Cre-  
 uinghen / die wel de vermoghijenste in Zee-  
 landt was / langhe teghen onsen danck on-  
 derhouden / tot dat zyn Sone heer ghenor-  
 den zinde / ons macht ghegheuen heeft  
 die Inquisitie teghen hem aen te legghen /  
 dese ojsalie hebbē wy wel wacht genomē / en  
 hem inden Haghe doe voeren / om hem daer  
 cherp te examineren. Wy en hebben noyt  
 harder storm gestaen / noch meer beuzest ge-  
 weest / onse eer hūge aē eenē syde draet. Daer  
 sprack een oude ketter int Hof van heel Hol-  
 landt int bywesen van allē menschen / Raets-  
 zaeren / Advocatē / volck quā van allē can-  
 cē

ms. Enghe  
 Pastoor in  
 Heemvollet.

om



## Hemelvaere

Engels  
Pentach-  
oisheys.

Christi leere  
onvermaect.

om te horen/ also dat wy groote sorge ha-  
den/ dat hy heel Hollandt ontfunchen soude  
of dat ons volck doot slaen soude/ indie to-  
yet anders niet hem voornamen. Hy vcrat  
woorde met grootet stouticheyt/ en de stant-  
ticheyt/ (dies volck hem seer verwonderde)  
neghen ende negentich articulen/ sonder te  
houden/ met een sterck voornemen die te be-  
wisen/ ende zijn seghen alleman inde boese-  
te stoppen. Pet. Wat gheloof ghyngen de  
articulen aen/ wy en hadde maer twaelf aen-  
terghelaten/ alsoo datmen des weeren me-  
ninghe inden gelooue oock wel aenden ghel-  
uyghen heeft mogen mercken. Au. Ja l-  
ue ghesel/ tusschen beginnen ende volernd  
is een groot onderscheyt/ alle beghefelen zijn  
gros ende rou/ dā metter tijdt wort al dīn  
verbetert/ tot datmen daer niet meer toed-  
en can. Christus en heeft v lieden oock a-  
dinkel niet geseit daer was veel dat ghy niet  
en moecht draghen. Pet. Dacrom en hebbe  
wy dat oock niemanden opghelapt/ dan v  
zijn nae in twerstant ghecomen/ dat een reet  
Christen tot alle tribulatie/ dyck ende lēb-  
saemheyt moest bereypt zijn/ dat wy te voren  
niet verstaenen konden/ naer na metter da-  
ghenoech beuonden en bewisen. Au. Wi  
ghy wel dat Dāco binnen Aethenē veel wor-  
de bloedighe sechten ghemeect hadde/ d-  
Solon gheheel veranderde ende versoete.  
Pet. Die hadde dan meer gheluckheyt in  
Christo dan ghy lyden: Christus seghet m-

ne



ien last is licht / mijn iock is soet. Dan ghy/  
die van twee Articulen wegen ende tnege-  
nich ghemaect hebe / en hebtse niet versoet  
maect verbittert ende verswaert. Nochtans  
hoor ick dat Bartholomeus Steenhouwer  
bestmaect in een Goet sulcke reden heeft by  
ghebrocht / recht oft tghelooue der Christenē  
ware ghelue eenen barenzack / die geen sat-  
soen en hadde connen hebben / eer sy die Doe-  
zen inder Godheyt / ende Monicken duy-  
ent vñfhonderd Jaer bedroomt ende geleekt  
hadden. Arme blinden / die Wet Gods is ee-  
wich / ende en derf metter tijdt niet ryp wor-  
den / ende groent grūpen. Anders ware den  
ersten Christenen groot ongelijck geschiet /  
hadde hen yet verfwegen gheweest tot haer-  
der leeringe / dat dese oude versleten Werelt  
nu eerst soude begrepen hebbē. Waerom en  
maect ghy van den vter Elementen der we-  
relt niet vier ende veertich op dat Steehou-  
wer recht hebbe / die vander eerster Kercken  
niet dan eenen rouwen onghesormden kluyt  
en maect? waerom en set ghy niet by de ses  
daghen / daer God de Werelt in gheschapen  
heeft / noch seuen hondert Jaeren dunct v dat  
alle wercken Gods so onvolmaecte zijn. dat  
men Steenhouwers moet hebben / om dat  
Christen gelooue te formen / dan maect eens  
een eynde. Au. Ick sal mijn best doen / Soo  
was dan die man verstuft van herten. dat hy  
niet en dachte / dan de schande zinsdoots op  
ons te legghen. Alle Staten van Holland had

Latomus.

G y den



## Hemelvaert

Die heer  
van Cron-  
ninghen.

Engels ghe-  
leerich.

Tghewey-  
der Doctoe-  
ren van Lo-  
ren.

den medeliden niet hem / sy en dorfbent ni-  
al bekennē / die hem gunstich warē. Die he-  
van Croninghen werde niet alleen verrach  
maer mocht ooc in lasieringe gecomen zū  
als een die gheheel verandert was / so wel v-  
synen vader / als synen Broeder / een vroom  
Welckeer / die vooz Gemen gheschoten wa-  
Alle man riep / hadden die heeren gheleer-  
wy en souden niet hebben dozuen dooemē  
dat wy deden. Hy was inden eerste een ou-  
gheleert man / ende (gheluck ick self beken-  
hadde) en hadde hy gheen ketter geweest / en  
en hadde niet weerdich geweest / dat ick he-  
zū schoenen wtgetogen hadde / van hepli-  
heyt van leuē en mocht hy niet verbeteret zū  
hoe wel die heplicheyt der ketters niet da-  
een lockaes en is / om t simpel volck mede  
bedriegē. Eng. Wter luyden heplicheyt  
ker en sal niemandt bedrieghen / dan die v-  
vruchten aensiet / sal hem lichtelick van v he-  
ren. En euen so is ooc uwe welspzekenheyt  
dan soo langhe ghy tswaert / raden / galghen  
staken / vyer / water te baten hebt / en bel o-  
ghy noch heplicheyt van leuen noch welspz-  
kenheyt. Au. En hebben dan die Doctoren  
inder Godtheyt niet alleen macht ouer d-  
Schriftuere ende tghelooue / wat verstant  
hy den gemeynen man / dat men yemant sou-  
de laten in Gasteryen oft straten vanden g-  
looue laten disputeren. Eng. Daerom hec  
v Keyser Carolus wel besocht / dīse vor-  
ketters ende onghewoosamen acnden hal-  
straf.



strafte/ alle/ die eens van Christo ghesproken  
hadden. Met sulcken bescheet bewaert Ma-  
homersch synē Alcoran ooc/ dat niemant daer  
eens op vraghen mach/ oft hy verbuert den  
halo. Ku. Hoe coemt het/ dat ich niet en ver-  
staē/ wat dese achter mynen rugghe rabbelt.  
Eng. Om dat ghy geen verstant en hebt/ dā  
ma. cht eens een eynde vā Heer Engel/ wāt  
ghy sult terstont sien. Ku. Wat den Engel?  
Eng. Engelen die v raet plegen te geue. Ku.  
Ja/ Ja/ loopt ghy/ hoort ghy na my Peeter.  
Pe. Segt op. Ku. Hy was ooc seer mitde  
tegen die armen/ die riepen op alle stratē/ dat  
sy van hare hu'per/ patroon/ beschermē/ be-  
sorger berooft wordē/ datmē hen hare troost  
benam in alle haerder armoedt/ siekten/ be-  
nauchē/ teghenspoet/ wāt hy hadde schoon  
erfgoed. Eng. Dat heeft hē den doot gedaē.  
Ku. Hy had ooc hupsen vooz dē armē getim-  
mert en begifticht/ die nochtans na zyn doot  
altemael gecōfisqueert zyn/ om dat hy die by  
synen leuēdigen lūe niet ouer gegeuē hadde  
maer was self rentmeester daer vā gebleuē.  
Pe. Wat hoor ic? hebt ghi dē mā dā gedoot?  
Ku. Wy en mochtēs niet voozby/ thadde an-  
ders met ons allē gedaē gewest/ noyt ketter  
vādē begin aen en had dē doot beter vdiēnt.  
Hy had al wat een ketter hebben mach/ lofs-  
heyt mit der Scrisiurē geschept/ houerdye vā  
voortleerē/ hartnechicheyt om te vāntwoordē  
stāstige vlericheyt/ onuerwinnlike oueroloe-  
dicheyt vā disputerē/ daer wy tegen stonden

Ma homers  
Alcoran en  
der papiste  
leere allens

Engels  
aelmoessen.



## Hemelvaert

als verbaesde stommen/ die niet een woord  
en konden spreken. Pet. Dat was een groo  
te ketterye/ ende den doot wel weerdich. Au  
Wy waren nergens meer mede bezeeft/ d  
metten oploop van toelck/ want hadden w  
hem quijt gelaten/ daer hadde onse gheheel  
sake mede inde affschē gelegen. Openbaer e  
dozden wy hem ooc niet vdoemē/ noch do  
den/ want tghemeyn volck en bysonder Al  
uocaten riepen wt eenen monde/ dat wy ge  
ne maniere van claghen en hielden/ dat w  
den Landrechten gheueft deden/ soo groe  
ten gunste hadde hy om zyn gheleertheyt e  
vromicheyt. Pet. My lust te hoorē wat wi  
wegen ghy ten lesten gevonden hebt. Au.  
Gheue wtwech lieue Dooztier/ maer cē rech  
Ridderstuck/ hoorē toe: Royt subtiler list  
Bliffes heeft by den ouden tuden Palamed  
bestricke/ en die kinderen Jacob haren bro  
der Joseph/ dan/ hier by te rekenen/ was da  
niet dan kinderspel ende boeren werck. Pet.  
Amen/ Amen segghe ick v. Wleesch en bloe  
heeft v dien raet niet ghegeuen/ dan v Wade  
die in/ etc. Au. In Hollandt en mochtme  
hem niet dooden/ daerom hebben wy dese  
raet ghesocht. Inder Ghevangnisse liem  
hem aensegghen/ hy soude zyn oordeel ont  
fanghen. Met dier liemen oock alle dingē  
reede maken om hem te verbranden/ mac  
nochtans sparich ende hymelic/ om den op  
loop te schutoen/ want tghemeyn volck all  
daghe by een liep/ om een eynde vanden ha  
de

Die valscye  
der Sophis  
ten teghen  
h. Enghele



del te sien. Wy ghingh n te rechte sitten op  
een hooghe plaats in Sheeren Hof/aen onse  
syde saten die Raedts heere gelike twee vloghe

hoe die So  
phisten te  
Recht sitten

le/die nemē wy gemeelic daer by als Iabroes  
ders/die wy niet en laten spreken/ oft wat sy

Raets heere  
zijn Iabroes  
ders.

sprekē en achten wy niet/ al heeft oec die  
Coninck beuolen. Pet. Wat doen sy dan by

v. Ku. Om dat wy die handē wasschen mo-

ghen/ende legghen de geheele schult op hen.

Pet. Moghen sy dat spot ende spijt liden?

Ku. Liden? als slauen wt Indien/en Esels

wt Appulien/ soo sozghen sy/ datse mede int

Shericht comen souden/ ende vele moeten

ons dancken datse leuen. Pet.

O Hemel ende Aerde/ ende al wat Godt

heeft ghemacckt/

Wy moghen wel segghen/waer toe is die

Werelt gheraecht/

Als gheluck end ongeluck onder malcan-

deren verkeert:

Een slaue wort Coninck/ een gheuangen

triumpheert.

Is die Werelt dā so veraert/dat alle men-

schen v niet met den tanden en verschueren?

dan segt wt. Ku. Als hy nu vooz t Shericht

quam/hiet hy hem haer by zijn voornemen/

niet anders dan een stalen muer/ ghelike wy

oock selue anders niet vermacht en hadden.

Doen viel die Bisschop van Ebron/Wābise

schop van Wtrecht/vooz hem op zijn knien/

(dwolek by ons so opgeset was)ende spjack:

Hoochgeleerde v. Enghel/ghy zyt hondert

dat sal noch  
comen lieue  
Peeter/en  
laet niet haer  
sien vooz de  
tijde.

Hy Bisscop  
van arlene  
droncken  
laetken  
ghesien

G uij mael



## Hemelvaere

mael gheleerder dan wy/ ende oft wy doch  
 le geleertheit/ ende Engelsche tonghen had  
 den/ so is die waerheit by v so crachtich/ da  
 wy daer niet tegen seggen en connen. Dā n  
 de mael ghy wel siet/ dat dit volck dus verbi  
 tert op ons is/ dat wy metten leuen niet on  
 gaen en moghen/ dunckt v/ dat ghy met go  
 der Conscientien behoort een oorsake te zyn  
 dat ons om uwen wille waghenaers end  
 schuyteboeuen doot slaen? Inden principa  
 len stucken en hebben wy gheen schoetting  
 wy belijden oec/ (isy ons lief oft leet) dat wy  
 van v metter waerheit overwonnen werde  
 dan daer en is onse disputatie noyt van ghe  
 weest/ ick spreek alleen van sommigen din  
 ghen/ die goede manierē ende disciplijne de  
 kercken aengaen/ die welcke hangen aend  
 macht der gheesteliker Overichheit/ en ooc  
 v seluen/ om te minderen/ increderen/ veran  
 deren/ afstellen/ alleen als niemant daer in  
 ghearghert en wert. Verlost v seluen wt di  
 perickel/ daer ghy niet in gheraecht en zyt  
 om dat ghy qualick ghy predickt hebt (da  
 moeten wy self bekennen) dan alleen om da  
 ghy schijnt sleyfers placaten oocetreden te  
 hebben/ al ist weynich/ verlost ons oock van  
 desen oploop/ die te besorghen staet. Vre  
 ghy ymmer v leuen weyl/ wat wilt ghy ons  
 dan ws doots schuldich maken? ghy sult ye  
 mandt anders vinden/ die zyn handen aen v  
 besmette (als ghy plat lust hebt om te ster  
 uen) die v groote gheleertheit so wel met  
 en ken

Dit wil oec  
 al ee prophe  
 sie worden.



en hienne/ oft achte/ als wy/ oft wy schoon he-  
den ghesteenicht werden ( want daer wille  
wel toecomen / soo my dunckt ) eer wy ons  
verantwoorden moghen/ so sullen nochtans  
dese aets heeren ghetuychenisse geuen / dat  
ghy een onbequame sake ghesocht hebt/ om  
Martelaer te steruen / ende dat ghy die mis-  
dact onses doodts schuldich sult zyn. T ghe-  
meyn volck sal een tijdt lanck veel van v hou-  
den / dan als elckman hem seluen bedencke/  
ende als sy beghinnen te bekoelen / dan sul-  
len sy bekenen / dat v niemant ghewaldt  
noch onrecht ghedaen en heeft / dan dat ghy  
inden eersten v seluen om den hals ende toe  
de schandelicke doodt ghebracht hebt. Ende  
ten anderen oock een oorsake zijt gheweest  
dat in desen aenstaenden oploop oock meer  
bloedts verstort sal werden. Daer om be-  
dencke by v seluen/ dat nae den Euangelium  
niemant hem seluen al willens en behoort in  
peijchel te stelle om te steruen. Acht ghy dā  
op v seluen niet/ so siet doch aen/ hoe menich  
arm mensch dat om v leuen wenscht / wat  
gunst tgemeyn volck v toedraccht/ sa in wat  
eeren dese geleerde/wijse/treffelike heerē des  
Hofs van Hollandt v houdē. Gheeft ons he-  
dē desen dach tijdt/ en helpt ons/ dat wy niet  
verdrueters (gelūcmen meyn) maer verlos-  
fers en beschermers van vromen luyden mo-  
gen bevonden werden. Gheeft ons cleue/ dat  
wy hebben/ dwelck/ hoewel wy van v niet  
ontfangen en hebbe/ nochtān wille wy v des

**S** v schut



## Hemelsaere

schuldich hemmen soo langhe als wy leuen  
want heden staet onse leuen in v hande: des  
gheluck en begheeren wy nochtans niet/ dat  
ghy ons voor v leuen dancke/ dan v seluen.  
Theeft weynich te bedudē/ daer ghy alle di  
quaet mede schuwen en beterē moecht/ daer  
wy mede by eeren bliuen moghen/ ende soo  
wel ghy als wy aen beyden syden onse leuen  
behouden te weten/ dat ghy bekent/ dat ghy  
sommighe goede Ceremonien ende gewoon  
ten/ die langhe inder Christen She: neynte  
onderhouden zijn gheweest/ wat onwilsel:ck  
ende buyten tijdes hebt willen verstoeten/ en  
de segt dat sy v leede. So doet ende leeft/ en  
wy met v/ en oft ghy hier in v consciencie oot  
beswaert vinderē mocht/ soo sette ick mijn siel  
voor den Hemelschourichtre te pande. dat sy  
voor v voldoe/ ende ghy onschuldich werre ge  
rekenet. Ten lesten viel hy op zijn knien/ oot  
moedich biddende/ ende met gevouden han  
den schreyende met luyder stemmen om den  
doouen ouden man te beweeghen. Hy scheen  
gheen onbillichheyt voor te hebben/ ende be  
weechde den goeden man so verre. dat hy de  
Heere van Afsendelst ozaechde/ wat hy hem  
riede te doe. Wy so: chde een weynich/ maer  
hoepten nochtans/ de President van Afsen  
delst soude den Bisschop van Ebron gheluck  
gheuen/ dan hy antwoorde seer co:telich/ hy  
soude hem seluen van hinnen vragen/ niet een  
ander van buyten/ daer mede sloot hy zijn  
antwoort/ niet een woort daer toe doede. Din  
ouds

Laesten  
werre boighe  
voor h. E.  
ghel.

Die heer  
van Afsen  
delst Canter  
lier van kool  
lande.



oude dooue man schaemde hem andermael  
te vraghen/ bysonder so grooten Officier/ en-  
de meynde oock datment hem riede/ om dat  
hij niet en verstont/ bysonder om dat Ebron  
die Wubiffchop met luyder stemmen riep:  
Waerom hy niet en dede dat hem die heer  
vanden houe rieden. Als hy alsoo door zijn  
doofhert ende onuerstandt ghestercht was/  
is hy voor volck ghebracht. Ende terstondt  
doen noch elck man verwachtte watter wt co-  
men soude/ heestmen zijn Articulen beghin-  
nen te lesen/ dan soo haestelick/ ende binen  
smonts/ dat noch die gemeynte/ noch hy niet  
en verstonden watter ghelesen worde/ ende  
dat eensdeels om dat hy langhe Jaren doof  
hadde gheweest/ Ten anderden/ om dat wy  
vrienden hadden toeghemaecht/ die hem den  
praet houden souden. Terstondt heeft volck  
den sin tegen hem verandert/ gunst ende me-  
delijden werden in toornicheyt ende vloeck  
verkeert. Ghevraecht/ oft hy die dinghen al  
soo wederriep: Antwoorde/ iae/ ende onder-  
teekende/ niet denckende/ dan van den Cere-  
monien ende ghewoonten/ want hoewel hy  
begheerde eerst te lesen/ seyden wy/ het ware  
beter ghchaest/ ende daer af gescheyden/ om  
tgherucht van volck. Als wy volck nu in  
schaemte/ ende den ghevangen in schande vā  
onstantasticheyt ghebracht hadden/ (welck  
wy alleen ghedreuen hadden/ eensdeels om  
dat hy hemseluen altijd soo vele hadde laten  
duncken/ Ten anderden/ om dat volck van  
nie.



## Hemelvaere

Is. Engels  
oordel.

niemant meer verwacht en hadde) is die sen-  
tentie gelesen op dese maniere. Hy soude zijn  
goet behouden en ghebruycken/ goede vrien-  
den mochten by hem comen/ hy soude vry en  
met ruste zijn. Schoecken moghen ghebruy-  
cken/ item die costen betalen/ die souden hem  
mijn Heeren die kettermeeesters eerst dages  
nae redelichheyt ende billichheyt ouer ghe-  
uen/ zijn procureurs souden sonder moey-  
te van hem tghelt opbrengchen/ dan souden  
goede luyden/ ende by sonder die bisscop  
van Ebron (mits dien stuck hy die handt wt  
rotten volcke/ ghelouende ende sweerende)  
middel ende wech vinden/ dat hy weder na  
huys mocht reysen/ en zonder dingen wachte  
nemen/ so lange soude hem zijn eensaemheyt  
int studeren voor een berou en geuangenisse  
gerekent werden. Twelck dit ghehoort heb-  
bende/ is niet alleen weder tot barmhertic-  
heyt bewegen/ maer oock onse trouwichheyt/  
ende billichheyt hemel hooghe gheprezen.  
Want na dien sy vanden costen en berou ge-  
hoort hadden/ meynde sy altemael/ hy soude  
vry gelaten werde/ als hy die costen betaelt  
hadde/ dwelck een cleyne sake was voor ee-  
nen ghelertichen man/ als hy was. Welc liede  
roken dit bedrach/ die al swijghende na huys  
droopen/ want die gheheele Ghemeente wel  
gewilt hadde/ dat hy vromelic gestorue had-  
de/ en ons zijns doots schuldich ghemacchte.  
Dwelck hy oock hart voor hem genomē had  
en souden gedaen hebben/ so wy hem met  
loof.



ioosheyt daer niet af gebracht en hadde/wāt  
wy moesten raet vinden/ om hem op een an-  
der plaetse aen te doe/ dat wy op so ongelege-  
nen plaetse/ daer hy so vele vriedē hadde/niet  
en dorften bestaē. Pet. My lust om derynde  
te hoozen/ en noyt so seer. Au. Dit was des  
spels/ daer hy om trueren soude/ noch eerst  
een beginne/ dan dat en lietē wy niemāt we-  
ten/ maer namē hem mede inde naeste stadt/  
daer hy niet verre van huys en was/ en vele  
vriendē hadde/ daer seyde wy goeden nacht/  
en verlietē hem so lange/ tot dat wy hem/ na  
dien alle rumoer gestilt was/ na Louē ontvie-  
den lieten/ om met hem te sluyten/ tgene wy/  
en die Bisschop van Ebron hem geloeft had-  
den/ recht oft ons niet gelegen en hadde ghe-  
werst/ wē in Holland tot hem te comen. Dit  
conde hy noch al lūdē/ en en merckte niet/  
tot dat wy hem tot Louē in een Sellebroeder  
clooster in eē duyfster gat beslotē/ daer hy tus-  
sēn twee sinneloose menschē lach/ die midde  
in haer eygen vuylnisse lagen/ also dat hy ver-  
stichte vā den stanc. Doē sach hi dat wy hem  
bedrogē haddē/ en riep met luy d stēmē ouer  
ghewalt en ongelijc. Nochtans en wast noch  
geen tijt met hem te doe/ dat wy in den sinne  
hadden/ wāt dat en soude ons tot Louen ooc  
niet geluckt hebbē/ hoe wel dat wy alle dage  
beter oysake vnamē. Want na diē hy wt goe-  
de vriendē vnomē hadde/ dat wy onsen roem  
openbaer verbezyden/ dat hy zyn leere inden  
Nage wederroepē en versarct hadde/ was hy  
seer

Engels ges-  
uackenisse  
binnen Lou-  
uen.



### Hemelvaere

seer ghesloot/ ende gaf ons een oorsake on  
opt nieuwe die Inquisitie. gen hem te stel  
len. Sommighe van ons meynden/ wy had  
den eeren ghenoech aengheleyt/ dat wy hen  
inde gheuanghenisse van duysternisse/ hon  
gher/ slach ( die hy niet verdraghen mocht  
lieten vergaen/ tot dat hy selue den strijdt op  
gaf/ ende die meynighe en hadde geen qua  
de reden/ dan sommighe anderen/ die de sa  
ke dieper insagen/ meynde van noode te zyn  
tot onser ende der heyliger Inquisitie eere/  
dat wy hem op eenige bequame plaetse een  
openbare doot aen dede. Ende dat bysonder  
want onser hoocheyt daer aen gelegen was/  
dat wy den Hollanders/ die soo groot mede  
lijden inden Vaghe met hem gehadte hadde/  
eenighen spijt aen deden/ wantmen haer al  
temael niet straffen en mocht. dwelc sy noch  
tans wel verdient hadde/ indien sy eenē hals  
ghehadte hadden. Als dit nu dus ghesloten  
was/ moesten wy oock te meer haesten/ om  
dattet te besorgen stonde/ dat wy weder inde  
selue benaueydt vallen souden/ daer wy in  
de Vaghe in geweest hadde/ wāt het was een  
gemeyne sprake inder Vniuersiteyte/ dat wy  
toech met hem gedisputeert hadde/ cū dat hy  
hy melick ghecreghen hebbende inckt ende  
papier/ ons allen openbaer/ die inden Vaghe  
gheweest hadden/ meynedicheyt verwoeten  
hadde/ ten ware sake/ dat wy hem by zynde  
sententien oock ouer gauen die Articulen en  
de stucken/ die hy versackte soude hebben.  
Ende



Ende die hadde hy nu/ ende gelesen hebben.  
 e/ moeder Gods/ waer heeft oyt Duyvel/  
 volf/ beeft soo gheraest: die beste namen die  
 op hoorden waren/ vervalschers/ leughe-  
 laers/ dieuē/ moorders/ vervorders. dat wy  
 hem by nacht tot zijn Vaderlant verstooren  
 adden/ die noyt sulcx ghedacht/ ende onder-  
 reken en hadde: Ja hy riep opēbare al wat  
 y oyt ghepredicht/ ghesproken oft gheschre-  
 en hadde/ daer woude hy by bliuē. Dit ru-  
 noer en mocht niet verborghen bliuen/ een  
 edre stach zijn ooren op/ ende sprack zins  
 nondts maet die Studenten luyfcerden seerp  
 oe/ die Sellesbeders pisen hem alle stratē  
 ince/ als sy bedelen ghinghen/ Des goetm-  
 ans deuchde ende oprechticheyt/ tot dat sy  
 hevaecht zinde/ oft sy oock tot des ketteres  
 nfin ghedroncken hadden/ ons int aensiche  
 ntwoorden/ wy deden onmenschelick/ dat  
 wy soo godvruchtighen man so schandelick  
 is handeldē/ hy waer ketter oft niet/ hy wa-  
 e hondertmael beter dā wy altemael. Dae  
 m vreesende/ dat de Raedt die sake vernē-  
 ude/ ende dat wy hem nae die Privilegien  
 an Grabande/ binnē Louen te rechte soude  
 roeten stellen/ hebben wy hem by nacht wt  
 hevoert int bosch van Sumien by eenē Abt/  
 aer wy hem ooc niet langhe en lieten/ denc-  
 ende/ datmen eenen ketter geen gheloof en  
 choort te houden/ ende dat synen thdt nu ge-  
 omen was/ dat hy in etter huyt betalen sou-  
 e/ oock en behacchde ons niet met allen/ dat  
 hy in



## Hemelvaere

Engel in  
Venegouw  
ghebrachte.

hy in dat Clooster te milde tegen onsen da-  
 onderhouden werde. Die Doctoren bege-  
 den hem te straffen in een vernoomde Sta-  
 daer hy niet bekent en waer/ ende daer su-  
 he luyden oock gheen gunners en hadde  
 ghelijck in Hollandt ende Vlaenderen/ so  
 vonden sy gheen bequamer plaetse/ dan  
 ghen in Venegouwe/ wel wisselick ouerle-  
 ghende/ dat in dat Walslandt noch geen  
 nisse van ketterryen was/ ende dat sulcken  
 den Hollander die sprake oock niet en be-  
 stonde om yet te segghen/ als hy nae t  
 richt gheleydt soude werden. In dier man-  
 ren brochten wy hem daer/ sluytende hem  
 een duyfster Gheuanghenisse/ daer hy in  
 ten daghen van hongher/ dorst/ dreck/ luyf  
 soo ghebroken ende verandert was/ dat he-  
 niemant ghelient soude hebben/ al hadde he-  
 zyn Hoeder gheweest. Men meynde inde  
 Stadt/ dat hy in eenich naefliggende Do-  
 gheuanghen hadde geweest/ onder dien dec-  
 sel quamen wy van Louen/ als om te cran-  
 neren/ die wy niet en kenden/ ende alsoo be-  
 wesen wy hem als eenen hartneckighen e-  
 de verloochende Ketter ter doot. Per. W  
 seyde hy daer toe? riep hy niet/ dat hy bel-  
 gheit/ bedrogen/ verwellicht ende vero-  
 ghelijckte was? Au. Daer maecte hy so  
 wernich woorden van/ dat hy zyn handen  
 de lucht sloech/ ende danckte ons voor so  
 groote weldaet. Naedemaet (seyde hy) gh-  
 n. y voor geheel Hollandt met leughenen be-  
 strick

Engels in  
Venegouw  
ter doot.



strict hebt/ nademael ghy my/ als dieue mee  
bedroch/ valscheyt/ ende ghewalt wten Lan-  
de ghevoert hebt/ ende dat teghen recht ende  
Privillegien/ die nergkens en bevoorden ghe-  
doordeelt te werden/ dan in Hollandt: Nae de  
mael ghy my ten lesten als godloose schelme  
totter doode verwesen hebt/ danck ich Gode  
den Heeren inder ewichheyt/ dat hy my doo-  
ue/ oude/ versufte man heden desen dach  
macht ghegheuen heeft/ dat ick u uwe moor-  
derye ende schelmstucken vooz alle dit volck  
sonde maghen verwijten/ ende daer na mij-  
nen ouden grisen cop/ met dese oude rimpe-  
en/ die my maken als een moorder/ oft dief/  
daer ghy met uwe weerdicheyt alle vrolick-  
heyt/ verwe bloedt ende leuen wt ghesmaecht  
hebt/ synen heylighen naem/ als eenen belij-  
der der waerheyt/ ende een onversaecht mar-  
telier/ opofferen. Ghy vermoordt my in dit  
woeste onwetende Walschlandt/ nochtans  
sonder twijfel ooc yemant onder dit volck  
die dese sake wel verstaet/ iac dese affchen  
daer ick in verbrandt sal wesen/ en sullen niet  
trout werden/ oft tgherucht van uwe moorde-  
ye sal wel nae Hollandt ghedragen werden.  
Ende euen/ ghelijck die oude hartneckighe  
natter ghepropheteert hadde/ so quamt nae.  
Want terstont/ als hy buyten die gheuange-  
nisse ghebrocht werde/ gaende tusschen eenē  
Vinderbroeder/ die hem tot berou vermaē-  
de/ ende den Scherprichter/ quam hem te-  
ghen zynder suster Sone/ die zijn dāghen

M. Guiliel-  
mus

h be



## Hemelwaere

Engels  
doersprake/  
vñ Testamēt  
tot synen  
Vleue,

beuacorde / ende in Hollandt altdt by her  
ghewoest hadde. Tot dien ghekeert zünd  
sonder hem eens die handt te gheuen / oft w  
li coem te heeten / sprack terstont : Lieue S  
ne / dese leste vze is ghecomen / dat ick bewi  
sen mach / dattet tsamen gheloghen is / d  
my dese Hypocriten soo schelmelick hebbe  
nae ghegeuen. Nademael ick dan vernome  
heb / dat den heylighen Name Gods ghel  
stert worde / als dat ick tot vzeese des doode  
den Duuel macht ouer mün siel ghegheue  
soude hebben / die altdt God die eere ghi  
geuen heeft / en nemmermeer af getockē is  
en heb ick noyt connen rustē / tot dat ick m  
den bitteren doot heb moghen bewüsen / tē  
ne ick metter herten ende monde altdt bi  
tuycht hebbe. Kiecket doch eens in dit gat /  
ist duyster / die stanck sal hem openbaren  
waer heeft eenich moorder soo gheleghe  
Sact nu / ende vercondicht dit den vziender  
ende en acht niet meer op verlies van mün  
goet / daer ghy erfghenaem van hadt moge  
zün / dan ick op mün leuen gheacht hebbe  
Ghy hebt verstandes ende gheleertheit ge  
noech / daer ick v altdt toe ghehouden heb  
tot dat ick van desen Sloethondē behinden  
ben ghetworden / ghy züt oock haest oudt ge

Die werden  
erstont ver  
cocht by  
Claes Jans  
Kēmeester  
vanden ex  
pleien,

noech / Godt sal v helpē / ick en ben om v nie  
seer bekommert. Ech mochten die arme luy  
den / die huyshens metten eynen renten / di  
ick daer toe besocht hy d / behoudē. Dan ick  
hope / het Hof sal ghenadigher zün / dan dese  
endi



en ooc en weet ic niet met wat Recht men die  
confisqueren soude moghen. Die Dienaers  
bronghen hem voort / ende oock hadde die  
jonghe knecht met langhet woorden in ver-  
driet moghen comen. Doen sprack hy : Siet  
ick gae/dan hoe ghenadich is my Godt ghe-  
weest/dat ick int openbaer steruen mach/dat  
dese loghenachtighe vyanden die ghenade  
Gods ouer mijn stantastichheit nu oock niet  
belieghen en moghen/ (daer ick altydt voort  
ghesocht heb) dwelck sy gedaen souden heb-  
ben/haddense my sijn in ghegheuen/oft in  
die ghevangnisse versmoort oft versmacht/  
oft heymelijck verdrencht. Soo was zijn le-  
ste woort / ende ghinck soo met een gheele  
gheekscap / recht als een Kerckdief oft ver-  
loopen Monick (want dat moesten wy den  
lyyden daer oock wijs maken) midden int  
vyer. Segt nu oft int Concilium van Con-  
stans/daer die heylige Kercke van Roomen  
Johannem Hus en Hieronymum van Pra-  
ga voort hondert Jaren verbrandt hebben/  
trouwer ende vromelicker ghestreden is om  
theylighe Ghelooue/dan hier? Ick seg/dat  
die stantastichheit der Machabeen/en der  
kinderen van Babilonten inden vierighen  
Ouen/recht kinderspel is geweest / alsment  
verghelijcken sal. Eng. Ja metten ghedoo-  
den. Ku. Ja met ons / die soo vromelijck  
voort Ghelooue stryden / dat wy noch Co-  
ninghen noch Coninckrijcken aen en sien.  
Eng. Wat staet ghy Peeter/wat denct ghy

Engel ver-  
brandt in een  
gheekscap.

**Hij** **hoe**



## Hemelvaert

hoe behaecht v dit? Pet. God help my/ hemelsche Vader/leest ghy/ ende lijdt dit? Daer ghy zyt oock een Paeschlam vooz ons gheslacht/ ende die Heydenē hebben op ons oogheknerscht/ maer niet soo verradich. Ku. Hoort voort aen. Pet. Ick ben verschroomt ende verschriect/ laet mensche leuen/ die dit doe. Ku. Waerom niet? iae noch wel vijf Jaer daer nae. Pet. Och/och/ hebby dā daer mede op gehouden? Ku. Ick heb gedaen/ dat i ghemocht heb. Pet. Dat dunckt my/ maer niet dat ghy behoorden. Eng. Warachtich Peeter/ niet dat hy behoordē/ die niet dan v onweteneheyt/ grouicheyt/ ghiericheyt/ bloetdorsticheyt/ meyneedicheyt/ leugen/ ende verraderye tsamen ghelapt is/ soo groot als hy hier staet/ dan dat weet die gehele Wereld/ wel/ ende is onnodich te verhalen: een dinc moet ick noch seggen. Als die goede Heeren van Croninghen doodt waren/ ende die Louensche Doctoren nu eenen toeganck hadden om teghen hem te inquireren/ dāwelck heer by vleuen vanden Heeren niet ghegunt er was/ maect dese botte hondt een boodtschap nae Enckhuyzen/ ende sprack den goeder man onderweghen aen/ hy hiet hem als eenen goeden vriendt willecoem/ dan dese hadde een ander bootschap/ ende vlooch terstonc na die Cameren/ brack in zyn Schryfscamer/ besach zyn Boecken ende schriften/ daer nae quam hy van selfs by de tafel/ gelatende hem

recht

Kuart nae  
Engel vyf  
Jaer ghes  
hooren.

Kuart  
druckden.



recht oft hy niet anders inden sinne ghehadt  
 en hadde/ dan soo vele vrymoedicheydt/ hy  
 bleef oock slapen/ ende smorghens/ als hy  
 reysen woude/ vzaechde hem die goede man/  
 oft hy wt eenighe Commissie tot hem ghe-  
 comen ware/ soo woude hy hem die costen  
 betalen/ hy antwoorde/ gheenderley wijse/  
 ende reysde soo voort. Die reyse heeft hy  
 nochtans onder den onkosten ghestelt/ nae  
 dien sy hem inden Haghe inde costen ghewe-  
 sen hadden/ ende niet willen verrekenen/ oft  
 hy wilde eerst voor af betaelt zijn/ van den  
 ghenen die soo verradelick wt synen huysse  
 ghescheurt was/ ende soo langhe gheuan-  
 ghen gheseten/ ende niet eenen stuyuer aen  
 ghelde by hem en hadde. Ku. Laet my wt  
 segghen/ wat ick door mijn Legaten ende  
 Commissarisen ghedaen heb/ dat acht ick  
 oock voor mijn. Pet. Wat iae/ dat is al ghe-  
 meyn/ als in uwen naem bedreuen. Ku. Ick  
 heb nochtans lieuer/ dat zijt v self vertellen/  
 hoe menich schoon oyer dat ick in Vlaende-  
 ren hebbe ghestocht van der ketters ende Lu-  
 theranen vleesch. Pet. Ick hebbe gehoozt  
 ende verstaen/ dat daer een is/ die Borgher-  
 meesters ende Schepen int midden van de  
 Rechtbanck gheuanghen neemt/ ende alle  
 Straten langs sleypt/ daer niemant soo  
 stoudt en is/ die een woordt daer tegen dert  
 segghen/ die groote edelmatighe lieden/ die  
 machtich van goederen ende heerlijckheden  
 zijn/ wten Lande dijft/ en haer goeden groot

hij ende

Peeter Tird  
 man Deken  
 van Rongt.

Die Keeren  
 van Wiers  
 houe.



## Hemelsaere

ende cleyn in Confiscatie stelt. **Ku.** Die doet  
seker ozomelick / ende en is gheen / die zyn  
Commissie trouwelicker buyckt dan hi. **Hy**  
is alleen / die de heylighe Inquisitie te water  
ende te Lande ghewapent voert / als een vlie  
ghent Duuel / hy sitt op een Peert / daer hem  
een Straetroouer op behelpen soude / heb  
bende eenen Ruyters vilt om / niet als een  
Priester / maer als een rasende Turck / nie  
meer dan met eenen knecht / die is zyn Tijf  
knecht / zyn Secretarius / zyn Fiscael / zyn  
Claudijt / daer mede trect hy door alle leede  
noch nacht / noch dach / noch hagel / noch snee  
aensende. **This** al niet / daermen die oude  
Heydenen op priist / hooft een wonderlijck  
dinck. **Hy** reedt door een Dorp / daer in een  
Herberghe saten ende songhen sommighe  
ghesellen / ende (soo hem docht) Lutersche  
sanghen / daer vlooch hy int huys / ende nam  
eenen vanden stercksten met hem ghevan  
ghen / die wel voor twee man ghestaen had  
de / hadde hy hem dozuen wezen. **Doch** is  
ghebeurt / dat hy eenen ghevanghen hadde  
die hem niet willich en was om te volghen /  
dien dreef hy terstondt eenen yseren hamer  
bouen in zyn hooft / ende sleppte hem soo nae  
die Ghevangenisse / daer mede leerende / dat  
men hem op een ander tijdt ghchoorlaet sou  
de zyn. **Pet.** Is dat een Priester? **Ku.** Ja  
een Priester mach dat wel doen / in saken die  
der heyligher Kercken aengaen. **Pet.** Ende  
est hy hem doot gheslaghen hadde. **Ku.** So  
had

Die stoutie  
heyt van Ti  
selman



haddemien synen puer moghen priesen / ende  
 ick heb wel sommighe heylighe Monicken  
 ghekent / die haren dienst gheboden hebben  
 om die Ketters self te onthoofden / verdinc-  
 ken / hanghen / verbzanden / soo verre als sy  
 euen wel souden moghen misse doen metten  
 ongheren / daer sy die Ketters mede aenghe-  
 tast hadden. Dan onder allen en is gheen de-  
 ses ghelijck / die sonder vermeten en vraghen  
 alle dinghen metter daet bewijst / iae hy is by  
 de ander als een donder ende bliem te ghe-  
 licken. Sommige andere en hebbē in Vries-  
 landt so mannelick niet voort ghevaren / dan  
 hebben groote grove misdaden met eenen  
 vosschen steert afgedroocht / ende gheen pro-  
 fit ghedaen / alsoo / dat wy die groote onco-  
 sten by Coninghinne Maria nauwe en heb-  
 ben connen verantwoorden. Pet. Hoe nae  
 heeftet v ghespeten / datse soo veel onschuldi-  
 ghen in Vrieslandt gevonden heeft / ende niet  
 soo veel Ketters / als men van dat Landt ghe-  
 secht hadde. Au. Och lieue vrient / daer was  
 ouer al schults ghenoech te vinden / dan onse  
 lieue Inquisiteurs droncken lieuer een goede  
 kanne wons / dā sy na die ketters haddē doe  
 vraghen. Altūdē en was Vrieslandt soo vry  
 ende supuer niet / oft sy en hadden wel yemān  
 den ghevonden / diemen inden costen gecon-  
 demneert hadde / op dat die Coninck gheene  
 schade en hadde ghchadr. In Ghelderlandt  
 ghinckt redelick toe / dat die hoochste Sur-  
 ghemeester op een Schaut moestē staen /

Nicolaus de  
 Castro.  
 pater lezars

Gonnius  
 Letmarus.

Burgemees-  
 ter tot Nijm-  
 meghen.

h u g sen



## Hemelvaert

pastoor indē  
Liere coorte-  
lick inden  
laaghe ver-  
brande.

Sonnius.

Sonnius en  
sijn man.

Kwart een  
groue beest.

een keersse dragen / ende daer toe noch ghe-  
gheuen. Op de Dorpen waren vele Pastoo-  
ren / die niet vele vanden Heylighen en hiel-  
den / sy predichten tegen S. Georgiens peer-  
schilt / helm / swerdt / ia teghen die Seelden  
ende maectten veel onnuts claps / die lieten  
wy wat ghelts bouen die costen betalen / en-  
de voorts tot Louen studeren / tot dat zijt a-  
verteert hadden / wat sy hadden / ende bloodi-  
ende bijster worden. Die nochtans vā onser  
Commissarisen soo ghenadich niet ghehan-  
delt en hebben gheweest (als my doen doch-  
te) sonder ghisten ende gauen. Doctor Son-  
nius wilde twolck liever te danck dienen / dan  
my / ende heeft daer doot eenen naem van  
saechtmoedicheyt / sinnelicheyt / ende goedic-  
heyde ghecreghen / iae men heeft hem meer  
gheacht dan my / ende hem geheeten een sijn  
manierlick / welsprekende kettermeester / my  
een stamelende groue beest. Sommighe an-  
dere Commissarisen en hadden gheen ver-  
standt om hare Commissie te werck te stel-  
len / sommighe waren soo haestich / dat sy on-  
rechte lieden voot namen / ende daer doot be-  
schaemt worden / dan al wat ick voot creech /  
enderfde sich niet beroemen / niemant ginge  
onghescheynt van my. Sommighe School-  
meesters hadden hen ooe veel laten dunckē /  
die hebben wy oock den mond geslopt / on-  
der dese waren daer twolck veel van hielde /  
ende riepen met huyder stemmen / indien wy  
met hen disputeerden / die mond soude ons  
ghe-



ghestopt werden/niet anders/ dan oft wy de  
 WOLF inde keel ghesien hadden/dan wy wo-  
 en terstondt Meester van hen altemael/  
 vant sommighe ghinghen loopen vooz den  
 form/dander setten wy op een Schavot/en-  
 de dedense versaken/ tot dat sy dul van hoof-  
 de worden/ daer die Schoolmeesters doch  
 groot ghebreck van hebben. Eng. Hoe spre-  
 ket ghy soo schamperlic opte dulhoofdighe  
 Schoolmeesters/sy hebben doch soo vrome-  
 ick vooz v ghestreden / ende bysonder die  
 Schoolconinck van Emmerick/ hoe wel hy  
 roock/ghelick ghy tsamen/ inden eersten aen-  
 oop is nederghelicht / niet anders dan ghe-  
 ick die aderen versten / als sy die eerste ion-  
 ghen crighen. Die arme bloede meynde die  
 lake / daer verricht laer om ghedisputcert  
 was/ wt Esopus Fabulen neder te legghen.  
 Soo pleghense te doen / die met sweertdanc-  
 en ende ander dier ghelijcke dinghen achter  
 Lande trecken/die besluyten den rey met een  
 Xpenspel / op dattet twolck lachen sal. Per.  
 Hy heeft synen loon / die onbedachte narre/  
 mercte hy niet/ dat die Capiteynen selue den  
 moedt verlozen ghegheuen hadden? als ick  
 coxts ghehoort heb vanden ghenen / die op  
 Vertrijck alle leedt gheleden hadden/ en hier  
 dooz ghegangen zyn/ die ick na alle dinghen  
 ghevraecht heb / ghelijc ick gemeynlic plach  
 te doen. Wy heeft seer coxts een goet mensch  
 gheseyt / dat alle Weithouders ende siegeer-  
 ders eenen wedersin hebben/ om langher die

Dese sym-  
 wel bekent.

Bredembac-  
 chius tegen  
 Luther.

U n luy:



## Hemelwaert

luyden om tgheloooue te verwoisen/ende (so  
 hy daer by seyde) hadden die Advocaten do  
 uen spziken / hy en hadde geen noot gehad  
 Anders waren ouer al veel rechtgheleerden  
 die riepen/ datmen niemant dooden oft ba  
 nen en moet/ die teghen den Heeren noch t  
 ghen tLandt eenich mis daet bedzeuen hadde  
 Iae datter teghen alle stijl van Go:deel en  
 Recht ware eenen te verwoisen / die niet na  
 Recht vooz synen behoorzlijcken Rechter b  
 claecht/bedingt ende overwonnē ware/ di  
 nochtans veler huysvrouwen ende kind  
 ren haer goetd ende erue ghenomen worde  
 onder welck haerder vele / Iae van groote  
 Adels geboren/ moesten achter Lande looper  
 ende dickmael vooz goeder luyden deure  
 gaen bedelen. Au. Die Coninck van En  
 merick hadde syne seyssem in ander man  
 rozen gheslaghen / ende hadde des Keyser  
 Placaten genoegh ouertreden / den welcke  
 wy oock souden ghestraft hebben / hadde hy  
 niet onder eenen anderen Heere gheseten ge  
 weest. Dan het was beter / dat wy dooz di  
 vingher saghen / iae wy wierpen hem noch  
 eenen broeck inden mondt / ende lieten ons  
 duncken/ dat ons zyn werck wonderlick be  
 haechden / ende dat / om dat hy soo menich  
 suldighe scholen niet en soude brenghen vai  
 der heyligher Roomscher Kercken / dat hy  
 sonder twiifel ghedaen soude hebben (wan  
 Schoolmeesters hebbē quade hoofden) hat  
 den wy zyn Goetk mispresen. Vooz soo vee  
 den

Schoolme  
 sters hoofde



den Advocaten aengaet / sy en sullē voortgaen  
 ouer ons niet roepen / ghelijck sy oock noyt  
 ghedaen en hebben / dat wy ghehoort hebbe.  
 Wat soude yemant soo stoude zyn / dat hy  
 vooz Recht eenen Ketter dienen soude? tyn  
 Kettters / al die met Kettters medeliden heb-  
 ben. Pet. Dat en is noyt heyden verbode.  
 Au. Hoe nae acht ghy die ghierighe Advoca-  
 caten beter dan godloose heydenen? sy roe-  
 pen om datse gheen saken en hebben / daer sy  
 alle gherechtvanchen mede beschijten mocht-  
 en / ghelijck sy langhe Jaren ghedaen heb-  
 ben / dan daer hebben wy cozts eenen anderē  
 stock vooz ghesteken. Pet. Hoe doch lieuer /  
 laet my dat weten / want ick denck wel / dat  
 tet eenen subtylen vondt sal wesen. Au. Wy  
 hebben gheordineert / dat alle Studentē van  
 der Vniuersiteyten van Louen den Paus en  
 de der heyligher Kercken van Roomen moe-  
 ten sweeren: waer mede wy die Hoofdijt-  
 schen bestricken / datse verloochenen moeten  
 al wat sy van kintsbeens op gheleert ende  
 gheloost hebben. Pet. Dats eenen subtylen  
 raet / ick en twijfel oock niet / oft die Vniuer-  
 siteyt sal nu soo vol Clercken loopen / als den  
 hemel vol visschen. Want sy sullen sonder  
 twijfel / tot die heele Wereldt by een loopen /  
 op dat sy onder so dapper Doctozē vā nieuws  
 op moghen leeren. Eng. Lieue Peeter /  
 vraecht doch / indien datter yemandt van Lo-  
 uen tot v coemt / oft die Stadt niet soo bloot  
 gheworden en is / als t landt daer Troia ghe-  
 staen

Advocaten  
ghierich.

hier wt is  
gecomē tbe-  
uel / daer du-  
dalbr die  
Studenten  
mede int  
Landt  
dwingt.



## Hemelvaere

staen heeft. Iae indien die Quericheydt /  
 Borghers / ende die ander Doctoren inde  
 Rechten ende Medicijnen niet op en wake  
 ende begūnen te mercken / wat hen daer a  
 gheleghen is / sy sullen sien / dat in een Stad  
 daer die gheheele Wereldt nae plach te lo  
 pen / inde plaetse van vreemde Studenten /  
 verckenen by der straten loopē sullen / ia vo  
 alle lust en salmen niet dan verwoesthey  
 sien. Want dese ghesellen en zyn nerghe  
 ouer wt / dan hoe sy alle ander gheleertheyt  
 ende Doctoren mochten wt bñten / ende ho  
 den alsoo dat gheheele Regiment alleen i  
 ghelūck die hondt inder Kribben lecht / end  
 broeden dan een deel vuyls kuyckens w  
 ghelūck sy selue zyn / daer sy alle Schole  
 mede besetten mogen. Die Pastoorpen hel  
 ben sy ouer langhe inghenomen / sy moete  
 voortaeen nae den Scholen stormen / want i  
 sommighen Steden gheefmen den Scho  
 meesters groot Jaerghelt / dat dient hen oc  
 wel. Daer om hadden sy oock Cominck Ph  
 lips ( die in onsen tijden een milde hoere ie  
 ende met vele Renten meynde der Uniuersi  
 teyten te hulpe te comen ) beghinnen wijs t  
 maken / dat hy in synen Lande gheen gh  
 leerde luyden tot eenighe Officie soude la  
 ten comen / die niet tot Louen ghepromo  
 ueert en waren. Dat die goede Heer bycan  
 gheloofst hadde / meynde die Stadt / also  
 met alle gheleertheydt / goede Consten / spra  
 ken / menichwuldicheydt / rijckdom te ver  
 uul

Esse ghe  
 raden als  
 sien mach

Was eens  
 Abs ghele.

1565.



uullen/ende niet merckende / dat op die ma-  
niere alle gheleerde luyden/ diemen Cancell-  
iers/ Presidents/ Raets heeren/ Schuyvers  
Advocaten maken soude/ den Paus van Ro-  
men soudent gheswooren ende toegedaen zijn.  
Pet. Nochtans en duncket my niet goet/ dat  
die ghesellen soo moettwillich achter vreem-  
de Landen loopen/ ende sonder onderscheyt  
alle Scholen versoeken/ het dunckt my be-  
ter gheraden te wesen / dat sy ontrent thys  
onder gheleerde dapper Meesters reken-  
schap van haren studeren gauen / dan dat se  
door Franckryck ende Italien met harden  
voeten loopen/ daer sy haer ghelt dickmael  
onnuttelich verteerren / tot datmen se eenen  
Naem sonder Const gheeft / ende slaetse die  
Benedictie/ wannere die Italianen spots wijs  
se segghen : Laet ons het ghelt nemen / ende  
seynden den Esel nae Duytschlandt. Eng.  
Och neen lieue Peeter / sy sochten een an-  
der/ sy waren aen een ander ongemack sieck.  
Die Coninck hadde voor hem een nieuwe  
lesse inde Gheesteliche Rechten te ordineren/  
daer in wilde hy stellen eenen die niet ghepro-  
mouert en was/ dan die weygherde dat aen  
te nemen. Dit siende die lieue Doctoren/ be-  
gonden te sorgen/ dat hen groote Meester  
nostre met alsulcken exempel soude veracht  
werden / ende datmen voortaan nae die ghe-  
leertheydt sien soude/ ende niet nae die groo-  
te Namen, Anders laet ick wel toe / dat  
men

Buytenland-  
sche Scholē  
verderue die  
Studenten.

Promote in  
Italian.

Gheheten  
Petrus Si-  
mentius.



### Hemelsvaert

men die ghene / die buyten Landts ghep-  
mouecrt waren / ende vzeemde spraken gh-  
leert haddē / by haer promotie wel hadde m-  
ghen laten / die sy onder vzeemde Doctoren  
ontfangen hadden / als sy hen euen wel vor-  
den Doctoren van Louen vertoont hadden  
maer dese ghesellen meynden met desen lo-  
sen vondt alle geleerde luyden / tot wat sta-  
dat sy quamen / onder hen eygendom te vze-  
ghen. **Pet.** Laet desen eens wt kallen. **Au.**  
Dat begheer ick / want ick heb vergeten ee-  
vanden bysondersten stucken / die ick vo-  
mynen steruen voorzghenomen hadde / da-  
alle mijn ander stucken mede besloten soud-  
hebben gheweest / des en can ick my nu nie-  
bedencken. **Pet.** Was urwe meyninge da-  
voorzaen ledich te gaen / datmen v op slandt  
kosten voeden soude? **Au.** Gheen sins / wā-  
men vint gheschreuen: Die totten eynde vol-  
herdet / die sal salich zyn. **Eng.** Dat dunck  
my. **Pet.** Condt ghy niet ghedencken / da-  
noch soo coets geleden is? Ick sal v opt spoer  
helpen / my dunct / dat ghy in v Titulen v-  
Priessterdom vergheten hebt. **Au.** Ghy  
gheeft ten lesten wt / dat ghy een gros Wis-  
scher zyt. **Pet.** Des en schame ick my nie-  
by eenen Schipper van Enckhuyzen / gheeft  
antwoort. **Au.** Eens Priessters naē is slecht  
ende ghemeyn / ende oock weren die verstan-  
dighen wel / darmen eerst Priesster moet zyn /  
eermen Doctoor inder Godheyt mach wer-  
den. **Au.** can ick wel mercken / dat ghy noyt

Prie



Priester en zyt gheweest/ ende dat heeft my  
 leyd ghedocht. **Pet.** Nae uwen sinne scher  
 n hebbe ick noyt Priester geweest/ die Apo  
 telen en hebbē t Priesterdom noyt slecht oft  
 themeyn gheacht/ noch niemant van ons en  
 heeft hem een Priester gheuoemt/ dan wy  
 wisten wel datter maer een Priester en was  
 nae die ordeninghe **Melchisedech**/ die eens  
 voldaen heeft/ ende hem seluen gheoffert/ niet  
 binnen tcleet des Tempels ende theylich der  
 heylighen/ hy en heeft oock niet versoent  
 vooz een laer/ ghelück **Aaron**/ dan hy heeft  
 die menichuuldicheydt der sonden wt gewas  
 cen/ en bedect met synē bloede/ op dat die he  
 nelsce **Vader** geen onreynicheyt opter aerde  
 ciecken en soude/ maer eens te vreden zyn/  
 in t eenen goeden reuck des ewigen offers/  
 welken offer wy ons noyt en hebbē verme  
 en nae te doen/ op dat wy den heydenen in  
 de plaetse **Christi** niet enen nieuwen Afgod  
 aenrechten en souden/ die wy van alle afgod  
 derpe begeerden te supueren ende verlossen.  
 Ende oft schoon yet onder den Christen wa  
 re inghesfelt/ daermen **God** mede soude ver  
 soenen/ anders dan tghemeyne ghebet der  
 gheloouigher Ghemeynten/ waerom ver  
 keert ghy lieden die ordinantie? moest niet  
 de ghene die **God** vooz een Ghemeynte ver  
 soenen soude/ eerst vol van wetentschap aller  
 Schrifrueren zyn ende gheloofs? eer hy tot  
 de versoeninghe bequaem wesen mochte? so  
 behoozde hy dā eerst een Doctoor ende Lee  
 raer

**Christus** ee  
 renich Pries  
 ter der Chri  
 stenen.

Een Kerco  
 fendienact.



## Hemelvaert

raet te zijn/ende daer nae een Priester/dats  
een versorner / ende soo voort gheen Priester  
te moghen zijn / eer hy eerst Doctore  
re. Au. Ghy en versiet die Insettingh  
der Waderen niet ende des Paus Decrete.  
Het was onder twolck van Israel een op  
nantie/ dat die Ambachten des Tempels o  
derscheyden waren / ende dat die sommighe  
sangers waren/ die ander trompetters/ en  
deel die die Kerke droeghen / alsoo behoor  
byden Christenen inder heyligher Kerke  
van Roomen / die ghemeyne vassel Priester  
te singhen/ predicken/ wijnwater werpen / s  
ghenen/wieroochen / als wy indē gront va  
der Schrifstueren woeten om wapenē te ma  
ken teghen die Ketters. Pet. Ghy hebt d  
loodtschap rechtsinnich verlapt/ dā segt m  
predickt ghy niet? en leert ghy twolck niet:  
Au. Iae wel/ die sommighe die beter sprak  
hebben dan dander/ daer is onderscheyd o  
der ons. Eng. Als onder die Schelvischen  
Au. Die dan onder ons dus begaest zūn/ gri  
pen ondertwilen moede/ ende inde plaetse v  
die geheele Doctore treckende schoone mis  
cleederen aen/climmen opten Predickstoel  
dese hebben roode bonetten opt hooft / daer  
sy die gheheele Predicacie lanc/ al roepen sy  
duysentmael Christus/Jesus/niet meer/ dar  
met eenen vinghet aentasten/ op datmen wi  
hen stemmich ghelaet die verholē diephēy  
des Sermoons verstaē mach. Om den stoel  
hanghen fluweelen ende gulden tapeten/ dat  
men

Vasselpr  
sters.

Doctoren.

Der Docto  
ren maniere  
int predickē



datmen niet en derf meynen / dattet niet anders te beduyden heeft / dan oft een ghemeyn Priester / oft een Minderbroeder eē sermoon dede. So doen die Abten ooc Misse / die die nacht hout synen gulden / sy lucren / elpenbenen staf / die Kelek regereert zyn Capellaē / die verdraecht oock theylighe Misboeck / want die Prelaet staet met een gedeckt hoofs / hebbende hantschoen aen. ende die vingeren vol gulden ringhen met costelijche ghescenten.

Abten misse  
doende.

Pet. Met sulche handen draechmen die ha uicken / als men die milde duyuen met bloote handen aentast. Hoort doch mijn broeder Paule / waerom en hebben wy den Keyser Nero op dese maniere niet verschiet? Ku.

Wat dunckt u hier van? lache ghy? Pet.

Neen / gheensins. Ku. Anders waert schande voor onse hooghe Doctoorship / dat wy ons tot so gemeyne dingen so slecht begeuen souden. Daerō is tmeest dat wy doen / dat wy den anderen Priesters leeren en ghebieden / wat sy doen oft late souden. Pet. Ick meyn de / dat Christus ons een gheuoersame maniere der leeringen tot onser salicheyt hadde achterghelaten / daer hy selue van spzeect. Welnsche Vader / ic verblifde my / dat ghy dese dingen den wijsen vā deser Werelt ontogen hebt / en geprebaert desen cleyne. Item / Die Wet Gods geuende de cleyne wijsheyt. En vasser eenige wtlegginghe van noode / daer is onsen Broeders den heyligen Gheest hesonden / ende ten lesten heeft Godt oock

A

Pau



## Hemelwaere

**S. Peeters**  
**Goetshyts.**

**Bisschoppē**  
**salten selue**  
**predicken.**

**Dispensatie**

**Bisschoppē**  
**werden van**  
**alle lasten**  
**geabsolueert**

Paulum berweert een vat der verkiefsingen  
 Au. Die meester moest wel half om uwe  
 wille comen / want ghy noch veerhiē laet  
 na dat ghy den heylighen Gheest ontfangen  
 hadt/soe. Van this beter/ dat die ghesweger  
 werde/en dat ick den mondt toe houde. **Pet.**  
 Ick verstaē wel wat ghy meynt/dies en sch  
 me ick my niet. Van nademacl ghylieden si  
 weynich opt predichē acht/en meynt/ dattet  
 v niet aen en gaet/ waerom hebt ghy dan in  
 Concilio van Trenten ghesloten/ dat die Bi  
 schoppen sullen self predicken? Au. Ghy ont  
 houdt een dinck veel te nauwe licue Bissche  
 ende anders en can ick gheen verstant aen  
 mercken. En weet ghy niet dat die Bisscop  
 pen dispensatie mochten verweruen? Al wet  
 den sulcken dinghen inden Concilien gheslu  
 ten/ daer en gaen die Pauseliche rechten nie  
 mede te niet/ maer sy absoluerē die Bisschop  
 pen van alle lasten/ die niet bequaem en zyn  
 Wat raet souden wy teghen swolce clapper  
 soecken? men moest hen eenen brock inder  
 mondt werpē. Voor so veel ons aengaeft/wy  
 doen meer/ dat wy eenen anderen onderwij  
 sen wat hy leeren ende predicken sal/ dan of  
 wy selue predickten/ soo heeft Christus zyn  
 Apostolen oock onderwesen. **Pet.** Ja/ dat  
 recht / so salmen die Doctoren vā Louen met  
 Christo ghelicken/ ende die ghemeyn Kris  
 papen mettē Apostolē. Au. Wat meynt ghy  
 dan? datmen se sal laten leeren wat sy willen/  
die ghyen Doctoren en zyn en ghyen Gue  
sten



ken aensien noch kennen. Pet. IJset een be-  
ter Querste dan Christus? wat ouersten heb-  
ben ghehad? daer van gheschreuen staet / sy  
waren altesamen leerbaer vā Godt. Au. So  
spreken die ketters / en daer wt dyuen sy / dat  
tghemeyn volck oock die Schrifteure hande-  
len sal / dat die ghene / die tot Louen niet ghe-  
meesteret en zijn / nochtans vander leerin-  
ghen oordeelen sullen / dwelck wy gheroken  
hebbende / en hebben wy alle Sybelen niet  
verboden / (want anders soudemen gemeynt  
hebben / dat wy vyandē des Woordes Gods  
gheweest hadden) nochtans was onse mey-  
ninghe den ghemeynen volcke / alle Schrif-  
teure wt den handen te brengen. Pet. Staet  
niet gheschreuen / ghy en sult mijn woort af  
oft toedoen? Is oock niet gheboden elcken  
huysvader / ghy sult dit uwen Sonen leeren /  
uwen Dochteren / uwen knechten / uwen  
Maechden? ghy sultet steken opten lijsten  
van uwen cleederen / ende houwen opte stijle  
van uwen hupse? Siet ghy wel / hoe grooten  
Doctoor Godt eenen huysvader maecht?  
hoort ghy wel / dat God niet en wil zijn  
woordt laten verdrukken van sonderlinghe  
lyden tyrannye / dat hy opte balcke der huy-  
sen gheschreuen wil hebben / en voor den deu-  
ten om ghelesen te werden van alle man die  
voorby gaet? Dit en is niet (gelijck ghy wel  
siet) een Schriftegheleertheit die tusschen die  
wanden vanden Scholen inden duysteren  
schermt / dan die den tonghen ende cleyuen

Christus ten  
recht Doo-  
toren.

Dat was  
gheraden.

Elck vader  
behoort in  
zijn huys en  
Doctoor is  
zijn.



## Hemelvaert

**Christi leere  
te openbaer.**

wijsheyt gheeft / als ick gheseyt hebbe / daer  
van gheschreuen staet: Staet opte wegen / en  
siet die oude paden / ende wandelt daer in.

**Eu.** En hebt ghy wederom niet gelezen dat  
gheschreuen staet by den propheet Esdras:

**Wat** ghy eerst geschreuen hebt / stelt int open-  
baer / laet lesen / dies wereldich ende onwet-  
dich zijn. Dan die laetste tseuentich boecken

sult ghy beware / en leueren se den wijzen wi-  
volce / want daer is in die ader des verstants  
die fonteyn der wijsheydt / die riuier der we-  
tenschap. En so heb ick ghedaen / spreek die

**Propheet** / Item / al wat ghy gesien hebt / dat  
schijnt in dit boeck / en sluypet op / want dat  
sult ghy leeren den wijzen wi volce / diert be-  
gheppen en heymelick houden comen. Item /

**Dese** woordē stelt openbaer / dese ander hout  
heymelick. **Pet.** This wel gesproke / ick hoor  
die meynighe wel / die Doctoren van Louen

sullen met haer onwetendeydt die heylighe  
Schrift broeden / als duyleren / licht des  
Euangeliums sal inder duyternisse verstoep  
worden / ghelyc die duy die Woerden slicht.

Dan segt / plegen die Doctoren die Schrift so  
wt te legghen: **Eu.** Also hoe ghy: **Pet.** Ick

weet dat onse volck inden tseuentich Jaeren  
niet heel onbesmet is ghebleuen vande hey-  
densche Godsdienst / davel genoech gebleuen

is / doen sy die heydensche vrouwe / die sy ge-  
trout hadde na hen geset hebbē. **Tie** oec ken-  
lick / dat die ascoensten des volcx ghebroken

en vergeten warē / ghelyc oec die **Wet** selfs /  
**Jae**

**Israel es-  
uerich Jaer  
in Babilon  
nien.**



Iae die Goeden waren oec ghenoech ver-  
lozen in die verstroyde ghevangenisse/ want  
sy niet by een en mochten comen. Daerō/ op  
dat dese schade mochte verhaelt werde/ heeft  
die Gheest Gods den Propheet wtgheroe-  
pen/ op dat hy/ wat vervallen was weder op  
richten soude/ ende vele dat vergheten was/  
aen doen teekenen. Dies hy een deel terfont  
den luyden voorgeuen soude/ een deel soude  
hy met den Auderlingen des volck beraedt-  
slagen/ die voor die ghevangenisse ghebozen  
veler dingen noch mochten ghedencken/ op  
dat sy eerst inder leere souden verdragen/ en  
met tweedracht gheen verstooringe maken/  
daer na soudemen volck leeren. Wat neemē  
ghy hier wt heer Doctor/ anders/ dā dat die  
waccheyt noyt so verduystert en is geweest/  
oft God die heer heeft alre lichts ghenoech  
gelatē om alle dwalinghe en valschen dienst  
daer mede te nederleggē/ oft ten minstē te be-  
straffen. Dat anderde is/ dat de warachtighe  
leere niet aenden mensche/ maer aendē geest  
Gods hangt/ dien men in sulckē vergaderin-  
ge te rade neemt/ en betrouwt/ so lange als die  
geloouige inder leere eens sijn/ die sy den ge-  
meynen volck voorgeuen willen/ op dat also  
den wīngaert des heerē beset mach werde/  
wat ist anders/ datter volcht. Heb ic ghenadē  
by v gevonden (spreect die Propheet) seynde  
uwen heyligen Geest in my/ en ic sal beschry-  
uen wat van begin der Werelt gheschiet sal  
sijn/ wat vanden eersten aen in uwe Wet ge-

I iij

schre



## Nemetwaere

Die Lysto-  
rien en We-  
der Joden  
verlozen.

schreuen was/op dat die menschen den wech  
moghen vinden/ ende voortae in toecomen  
den tijden leuen/ die leue willen. Siet ghy nu  
waerom/ dat hy sommighe dingen noch ver-  
bercht/ waer dat hyt van daer haelt/ dat ver-  
lozen was/ wten hy aenroepet/ met wat leyds-  
man hy die verlozen Wet soeckt/ hoe dat hy  
van hemseluen daer niet toe en doet/ hoe dat  
hy die gebonden Wet den volck niet wt zyn  
eygen persoon aen en dwingt/ dan neemt die  
Suderlinghen tot ghetuy ghen/ veel anders  
dan ghy met v gheselschap/ die in een volle  
licht der waerheyt strydt teghen dat trium-  
pherende Euangelium/ ghy verstodt den  
Gheest Gods/ ghy bentijt en beneemt den  
volcke die kennisse der waerheyt/op dat ghy  
alleen moecht schynen wijs te zyn. Van hier  
coemt v te pas dat Casteel/ dat S. Augusti-  
nus voor v (so ghy meynt) ghetimmert heeft  
als hy seyt/ hoe sal ic connen weten/wat dat  
Euangelium is/ ten sy sake/ dat my die heyl-  
ighe Kercke dat leert/ Die stomme beesten  
en steenen lieue Augustine soudent v eer lee-  
ren/ eer ghy het niet weten en soudt/ so verre  
ghyt begheerden te leeren. Ende daer volcht  
nochtans na uwen sinne wt/ dat die Schrif-  
tueren aenden Vaders is ghebonden/en niet  
die Vaders aen die Schrif-tueren. Isy ghy A-  
deren gheslacht/ is Christus alleen voor die  
Doctoren van Louen ghestoruen/ oft voor al-  
le menschen. Nu. Voor alle menschen/ wie  
seyt daer tegen Pet. So heeft hyse dan ooc  
altes



altesamen geroepen? Au. So doet hy/mace  
niet in eenen graede/ ende euen hooch. Pet.  
Euen hooch/ dat hy God scheynde/ en heeft  
hemselfen daer aen gehangen/ dat sy in hen  
souden salich werden/ en niet in eenigen an  
deren/ wat wilt ghy? Au. Dat ick niet eeni  
gher manieren mach in gheraken/ ick sal bin  
nen wel ander volck vinden/ die my beter ge  
loouen dan ghy. Pet. Wacht noch wat/ als  
men leeft: Alle Gheest loue den Heeren/ is  
dat aller Menschen gheest/ oft alle die geest  
der Doctoren vā Louen? Au. Aller mensche.  
Pet. Pleecht ghy yemant te louen/ dien ghy  
niet en kenden? Au. Neen. Pet. Die Godt  
dan louen wil/ die moet hem kennen? Au. Ja.  
Pet. So moet ghy dan bekenne/ dat alle die  
ghene die salich begheeren te werden/ moete  
dat aen Christum soecken? Au. Ick sal v dat  
sock laten volghen/ hoe wel ick daer teghen  
mochte segghen/ oft ten minsten een onder  
schept maken. Pet. Dunckt v dan yemant so  
gheek te zijn/ dat hy salicheyt hoept/ ten sy sa  
ke/ dat hy dat Euāgelio Christi gehoorsaem  
sy/ ende den wille Gods volghe? Au. Neen.  
Pet. Is yemant eenich ghebot gehoorsaem  
dat hy niet en kent? Au. Neen. Pet. So  
moet dan een yeghelick Christen mensch die  
Schriftuere weten/ dat hy zijn leuen daer na  
stellen mach/ en niet ghehoorsaemheyt salich  
worden? Au. Ick en ben niet ghewent met  
braghen te disputeren/ wel wetende dat die  
alder subelste Doctoren daer mede ghevan  
I uij ghen



## Hemelvaert

ghen werden/ als sy met onbedachttheyt Fa-  
segghen/ ende niet en dencken watter na vo-  
ghen wil/ Nochtans sal icht van v liden/wā  
men moet den onghcleerden wat toe geuen  
die soo plaghen te disputeren. Tis wel waer.  
tghemeyn volck behoort wel te weten wa-  
het doet/ dan nochtans niet bescheet/ te we-  
ten/ dat alle dinck ghedaen wert onder belie-  
uen der Priesters/ ende soo voorts tot belie-  
uen der Doctoren/ ghenacmt/ onse hooghe  
Meesters van Louen. Ten is oock niet van  
noode/ dat tghemeyn volck die Schrijftuere  
soo heel nau doorsoecht/this genoech/ dat de  
Lecken weten/ dat er een God is/ datmē den  
gheestelicken Prelaten gehoorzaē behoort te  
zijn/ ghelijck God selue/ om dat sy altijt vooz  
ong waken/ ende met God spreken. Item/  
datmen den Priesters rhicnden moet geuen  
ende offeren/ Item/ dattet so warachtich is/  
als die heylige Schrift selue/ dat geen mēsch  
moet sat zijn/ soo lange als die sinderbroe-  
ders noch honger hebben/ Item/ datmē die  
Priesters ledich behoort te voeden/ op dat sy  
tijdt moghen hebben/ om der menschen son-  
den niet missen ende aflatē te boeten. Die an-  
der verholentheyden en gaen den Lecken  
niet acn/ daer die heydenen tghemeyn volck  
oock van ghekeert hebben. Eng. Dat moe-  
sten sy wel doen/ op dat der Papen roquere  
niet bekent en soude werden. Iu. This ge-  
noeg/ dat volck goede wercken doet/ ende  
ghehoorsam is/ ende die sondighen/ mogen  
vrieche

Der Papisti  
ghelooue.



biechten / en so gheabsolueert werden / men  
mach oock vele sonden met wijnwater afleg-  
ghen / ende met daghelijcsche Missen. Pet.

Doet ghy Doctoren oock onderwilen Missen? <sup>Der Docto-  
ren Missen.</sup>

Au. Ja op groote heylighe daghen / als  
die heeren ende rijcke lieden in die kercke co-  
men / anders en hebben wy geen tijdt. Pet.

Ghy oock? Au. Ja ick oock / wacrom niet?

Pet. So dunct my dat ghy een Priester zijt /  
(daer ghy u so veel op laet duncken) ghelijck  
Judas een Apostel / ende Symon Samari-  
tanus een Discipel Christi. Au. Hoe soo?

Pet. Segt ghy niet / dat die principael cracht  
der Missen in dese vijf woorden gelegen is /

Hoc est enim Corpus meum. Au. Dat

laet ick u oock toe / al ist tegen mijnen danck /

Ja / dat seggen wy. Pet. Wat segt ghy? Au.

Al wat ghy wilt / wat begeert ghy meer? Pet.

ICK begheer dat ghy eens selue segt / dat ick  
van ander luden ghehoort hebbe. Au. Hot

est enim corpus meum / wat ist nu? Pet. Siet

ghy nu wel / dat ghi principaelste woort niet

tot spreken en condit? wat hebt ghy anders /

dan uren spot metter Missen gedreuen / zijt

ghy niet een sijn Priester? Au. Lacht niet /

ghy en hebbes noch niet al ghewonnen / die

sprake en maect den Priester niet / dan die

wijdinghe / wat ghebreck oft seyl heb ick

meer / dan dat ick die hondts letter niet wt

en can spreken? Eng. Die hondts letter staet

soo dichtmael in uren Naem / recht oft ghy

van hondt samen gelapt en hercome waert

<sup>K is een  
honds letter</sup>

I u

oft



## Hemeloere

Priesters  
sonder ghes  
beest.

ist dat Cerberus v Vader ware/ waerom en  
hebt ghy soo veel niet ghedaen/ dat ghy die  
soete dieren hadt leeren na spreke? daer mach  
hy auonturen een v Vader zijn. Au. This ge  
noech dat een man zijn meyninghe spreken  
can/ al en halt hy altijt niet chierlic/ mijn ver  
standt is altijt goet gheweest. Pet. In Leui  
tico verbiet Moses/ dat niemāt den Outaer  
dienen en sal/ die ghebreck aen zijn lijf heeft/  
ende die Priesters moeten ooc (also ick hoor)  
voor den Bisscop sweeren/ datse gesont zijn/  
anders/indien dat aende handen oft vinghe  
ren eenich lidtmaet ghebreck / die maet sou  
demen met dispensatie moetē vervullen. Ick  
denck wel/ dat ghy ooc vanden Paus dispen  
satie ghehadt hebt voor v tonghe/ op dat ghy  
euen wel Priester ende Predicant soudt mo  
ghen werden/ al en condit ghy spreken noch  
predike. Au. Ick heb dat een cleyn ghebreck  
ken met veel ander gauen verbeteret. Pet.  
Maer dat cleyn ghebrecken maect een on  
derschept tusschen menschen en honden/ wat  
is een mensch/ als hy niet spreken en can? Au.  
Een redelick Dier. Pet. Wat wetē wy dat?  
alst niet en spreekt? Au. This vander natue  
ren begaeft om te spreken. Au. Wat baet be  
gaeft/ als twerck altijdt achter blijft/ om dat  
die gawe niet volmaecht en is? Paulus mijn  
broeder maect een onderschept onder den ga  
uen/ waerom hebt ghy dan v eygen gauen la  
ten varen/ ende ander gauen aenghenomen?  
Behet wat ghy hadt connē zijn / en weet ick  
niet/



niet/dan ick hoor wel soo veel aen v/ dat ghy  
 noch Priefter noch Doctoor en behoorden te  
 zijn/want ghy self bekent staet / dat die hon-  
 den beter spreken dan ghy. Ku. Anders en  
 connen die honden niet/ dan rr rr. Pet. En  
 ghy en condt niet so veel/ Mademael dan nie-  
 mandt can Misse doen/ oft die vijf woorden  
 lesen sonder r/ so en behoordē ghy geen Prie-  
 ster te werden. Ku. Tot predicken oft Misse  
 doen/en heb ick noyt seer bequaem geweest/  
 dan dies te beter heb ick mīnen Discipulens  
 gheleert/die nu ter tijdt my in allen dingen te  
 bouen gaen/en ouer die heele Christēheyt by  
 Heeren ende Vorsten bekent zijn. Ghy sult in  
 cozten dagen hoozen / wat wapenen sy tegen  
 die Ketters onderhandē hebben. Men heeft  
 eertijts vele ghehouden van boghen/ slitzen/  
 pīlen/slingheren/ ende nu van Coztouwen/  
 Slanghen/Tumelers ende ander Muerbre-  
 kers/ maer nu isser een geheele bufsenkamer  
 voorhanden/daer alderhande wapenē in sul-  
 len gevonden worden / om alle ketters mede  
 te vernielen/ sa men soude die gheheele We-  
 reldt daer mede verderuen en vermoorden.  
 Pet. My dunckt / ghy zijt ghelijck die wet-  
 steen/ die alle Messen scherp maect/ en selue  
 niet een stuelt broodts can snijden. Ku. Dat  
 dunckt my selue/ en is my oock menichmael  
 van ander Doctoren na gegeuen. Pet. Wel-  
 lecoem dan Wetsteen/wat grote cracht hebt  
 ghy om scherp te maken/ hoe menighe clare  
 vanc is tot v ghesprongen / wilcoem heyl-  
 lighe

D. Guilielmus Lindanus heeft een boeck gescreuen gheheet Panoplia/ dat is een penhuys tegen die Ketters geprent tot Colen by Maternus Colinus.



## Hemelvaere

**Jupiter 14.** lighe steen/dat Iup/ter / dien men by ouden  
**pis.** tijden den Steengode genoët heeft/ nu God

**Saturnus.**

inden Hemel ware/ hy soude mogen sorgen/  
dat hy vā v wtgestootē soude werden/ gelīc

hy eermaels synen Vader wtgestootē heeft.  
**Au.** My dunckt/ dat ghy inden Hemel heel

Heydens gewordē zūt. **Pet.** Is dat wonder/  
ghy zūt doch ten lesten ooc met allen v Doc-

tooschap en stoute wercken een steen ghe-  
wordē. Wat dunct v/ oft wy v hier vast maec-

ten/so mochten uwe Medebroeders en met-  
ghesellen/ iae voores alle uwe nacomelingen

aen desen Landpaerl sien / hoe verre sy inden  
Hemel gheraken sullen vooztaen. **Au.** Des

waer ick te vreden/ dan soude my spijtē/ dat  
my die honden vanden Lutheranen soudē

comen beschijten en beseycken. **Pet.** Dat sul-  
len v die gheestelicke Ioffertkens wel afwas-

**Kuere in el**  
**Cloosterken**  
**hjn genoech**  
**segheddr.**

schen / die uwen doorpel / v outaer / v kussen  
met bloemen pleghen te bestroyen/ dien ghy

ooc. **Au.** Swijcht/ ic en heb mīn leuen noyt  
maecht noch vrou aengeroert/ dan ick heb al

ouer al ghenoech gheseyt/ wat raedt dat ick  
plach te gheuen den genen / die sonder wijue

niet leuen en ronden. **Pet.** En hebt ghy dan  
so soeten rooden mondekens niet een zusken

des vredes ghegeuen? **Au.** Noyt gheroert/  
segghe ick. **Pet.** En liecht niet/ ick heb luydē

hoozen spraken/ die seyden / dat ghy eens een  
Broemoder gheweest hebt. **Au.** Och/ och/

**Kuere voores**  
**morder ghe**  
**wesd.**

nu sie ic/ dat geen dinc onbekalt blīft/ Iesus/  
moet ick hier nu vooz die Hemelsche deure

hoozen



hoozen/ dat ic meynde/ dat niemāt opt/ behal  
uen my gewetē hadde: **S**ch ick arme mēsch/  
nu ben ick heel beschaemt / nu en can ick my  
hier oock niet vooz repne maget wt gheuen.  
**D**an segt my doch lieue **P**reter / wle **D**unel  
heeft v dit gheseyt/ en hoe ist v verielet? **P**et.  
**S**egget ghy selue/ ick sal wel hoozen/ oft ghy  
met mijnē segsman accordeert. **Au.** **W**y wa-  
ren in een schuyt/ om vā **E**nckhusen in **Wa-** **Waterlands**  
**terlant** te varen/ daer altijdt veel ketters zyn  
geweeft/ int **S**chip warē wat onbekende lu-  
den/ die sommige **B**orgers/ die and bootsge-  
sellen/ en een vrouwe mensch/ die my aen tge-  
laet noch een maecht docht te zyn. **D**ie hadde  
thooft indē schoot geleyt / en als sy so een tīt  
lanck hadde sitten slapen/ onuerhoets opry-  
sende/ begōde sy te roepē/ niet anders dan oft  
sy dul geweest hadde. **M**annē (riep sy) loopt  
haest v/ slaet hādē aen/ heft my op/ mijn leske  
vze is gecome/ die ander vlogen altemael op  
te beenen/ en (so my docht) ten was hen eerste  
niet/ ic ginch plat int **S**chip liggē/ en bestopte  
my in minē **N**achtabbart. **D**oe liep my eē vā  
den **S**chippers ouer elūf/ en riep/ Staet op du  
vuyt hoe/ oft ick werp dy ouer boort/ wat sou  
de ic doe? ick en dorst niet weygerē/ die vrou  
gaf my haer rechter hant/ en de rechter knye  
en riep/ Lieue vrient/ houdt mijn handt vast/  
ende wrijfse onderwilen / mijn been schoot  
hooch en leeg/ en doet doch tbeste/ want ick  
sie v vooz ren wīs cloeck man aen / minen  
croost staet nu aen anders niemant/ ick hope  
mijn



## Hemelvaert

mijn pijn en sal niet langhe dueren / deser  
storm sal haest ouer gaen / ick en wist noch  
niet watter te doen was / want die bootsghes-  
sellen lachten als sy my aensaghen / maer als  
sy die Vrouw aensagen / hadde sy groot me-  
delijden / want die boeuen wisten wel met di-  
handen om te gaen / en hadden lust daer in.  
datse my so sagen huycken / buycken / recken  
schoyten / wryuen / wat wil ick veel segghen  
ick was in meerder noot / dan die vrouwe sel-  
ue / ic sweette Judas sweet / ende dede niet al-  
leen mijn werck / maer sochde oock dat my  
die schelmen int water werpen souden. Als  
wy nu een tijdt lanck arbeydende gheweest  
hadden / soo hoorde ick een gheschrey vā een  
ionck kint / ick en weet (met oplos) niet waer.  
Wat sal ick meer seggen? was een kint / die  
bootsghesellen ontfinghent / die moeder / hoe  
steck dat sy was / bewoet in alderhāde doec-  
ken / die elck man by bracht / sy scheurden my  
deene slip van mijn hemde af / tot dat wy aen  
het naeste Dorp quamen. God moet ons be-  
hoeden / soude ick dencken / dat die kinderen  
van daer quamē. Pet. Van waer anders? en  
hebt ghy niet ghelesen? Daer die wateren rot  
loopen / daer loopense weder in? Au. Mijn  
Moeder hadde my wijs gemaecht / datse int  
riet ghevonden werden / dan daer leerde ick  
veel anders / ende dat met een groot wroes-  
ghen van mynder conscientie. Want na die ri-  
dach ic eckte my dā alstijt / en hadde alstijt  
wonderlicke ghedachten / bysonder als ick  
mijn

**E**n wijf inden  
crām.

**E**nde.



mijn Maechden aensach. Pet. Wat schaet  
 ghy v? Albertus Magnus heeft wel seuen  
 Jaer ouer der vrouwen arbeit ghegaen. Au.  
 Wat en bestaen die Monicken niet / die in  
 Maria Christus Moeder oock die erfsonde  
 ghevonden hebbē. Pet. Hoe vele was uwer  
 int werck? Au. Drie. Pet. Dat was een tee-  
 ken van gheluck / want so quamen die heylighe  
 drie Coninghen tot onse lieue Vrouwe.  
 Au. Dat gheluck gheue God mynen vyand-  
 den / ick ben alleen mijn ghelt quide ghewor-  
 den / iae doen wy met het Schip aen het nae-  
 ste Dorp ghecome waren / moest ick noch  
 thint heffen / hoe wel ick niet en wiste wie die  
 Vader was. Die Waterlantse wijuen vuyt  
 huysters sleypten my inde Herberghe / die  
 Daep was euen sober / mijn schipghesellen  
 droncken niet anders dan oft sy eenen gesol-  
 ten Dupuel ghegeten hadden / dat waren (so  
 ick gheseyt hebbe) Schippers / quade boeuē /  
 en na dat sy die vrouwe / den Daep / die weert  
 en roerdinne kendē / waren sy selue die mee-  
 ters van der boeueryen / al soude haer God  
 noch schenden. Sy riepen altesamen / ho iae /  
 aet ons vyz slemphen / ick brenge v eens / doet  
 my bescheet / ha / wy hebbē eenen rijckē ghe-  
 vader / wy en behoeuen geenē Craemheer /  
 aet ons vrollick zyn / tot dat die haen craeyt /  
 Soo riepen die lieue Schipghesellen voor / die  
 Daep / die Boeren / die Wijuen / den heelen  
 Waterlantse hoop riepen na / niet anders  
 dan oft sy in gheroost goet gheseten hadden /  
 tot

Albertus  
 Magnus  
 vroemoden

Der Monis-  
 ken stonties  
 beyt

Kuere pruy-  
 van skins.

Kuere be-  
 tals egeloch



## Hemelvaert

tot dat ick soo bloot worde / als een hoere i  
die Passie weke / ende niet eenen stupuer i  
den buydel behielde. Ick en mach hier ni  
meer van spreken / vzaecht my wat anders  
Pet. Ick hoor wel / dit was t stuck / daer gh  
meest moet op droecht / daer ghy te vozen v  
gherocint hebt. Au. Och neemt / dā ghy ver  
maent my wel / want ick bedenck my selue  
nu weder. Och eylace / ghy sult nu hoozen i  
wat sake mijn laetste macht gheeyndicht is  
mocht ick doch sonder schreyen spieken. Heb  
ghy vanden oploep der Wederdoopers bin  
nen Amsterdam in Hollandt gehoozt? Pet.  
Ja ick / ende was my leet om te hoozen. Au.  
Dat behoozte wel / van die ketterye en is ne  
dien daghe die Stadt noyt ledich gheweest  
Pet. Dat hoor ick v seggen. Au. Ja die be  
ste vander Stadt / en die inde regeringhe sa  
ten / hebben daer mede bevolcet gheweest / van  
den Rānen wil ic swijgen. Eng. Wat wilt  
ghy hier swijgen / daer men alle dinck sonder  
v wel weet / ghy soudt tot Brussel geswogen  
hebben / doen ghy den Schoutet niet ander  
achtbare luden met ghedichte leughen be  
clacchet / niet anders dan een dul mēsch son  
der achterdencken / ia niet eens droomende /  
wat daer wt volgen mochte. Au. Dat ick ge  
daen heb / dat heb ick niet eenen goeden puer  
gedaen / wat gaet v dat aen? Pet. Datter wt  
ghevolcht is / dat is gecomen door een rechte  
uerdich Oordeel / ende door des Conincs  
doorzichtigheyt / dat gaet v en uwen medege  
sillen

Wederdoo  
per in Am  
sterdam.

Wilt Dles  
riesen Scou  
ter in Am  
sterdam.



sellen aē/maer des en moecht ghy v so hooch  
 niet beroemen/als van Heer Engel. Ku. Al-  
 leman moet bekenne datmen die Stadt niet  
 geen genadige hulp beteren en moecht. Eng.  
 Allemā sal bekenne / dat die Stadt gheen  
 schult en hadde/ten ware dat yemant wō ge-  
 lijcke ware. Ku. Wilt ghyt dan gelogen ma-  
 ken/dat twee crancke vrouwen opt heylighe  
 Sacrament bekent hebben / doen sy schenen  
 e willen steruen? Eng. Seker schenen sy te  
 willen steruē/want sy noyt cranck en waren.  
 Ku. Na by Testament verclaert hebben/ dat  
 ijt wel wiste/ dat 2. Schepē besegelt hebbē?  
 dat een geswore Notarius gescreuē en onder  
 eekent heeft/ en een Borgemeester doe doe/  
 die opperste vander Stadt? Eng. Vraecht den  
 Raetsheerē inden Haghe/ hoe die sake gestelt  
 y/ia vraccht de gene/ die tspel gespeelt hebbē  
 den Borgemeester/ de Notaris/ die wijue die  
 noch leuē/ so moet ghy bekenne/ niet wat seel-  
 nerye **M.** Floris Egberts vā Harlem uwe  
 ioutgenoot dese arme ludē hier toe gebracht  
 reest/dwelc ooc heel Hollant wel weet. Ghy  
 noet ooc bekenne / dat ghy die namē vande  
 Wederdoopers binne Amsterdā aē thof toe  
 Brussel niet eē groot Register hebt aenghe-  
 bracht/en bysond dē Schoutet. Ku. Die Pa-  
 tooz had so tot my gescreuē. Eng. Wie hadt  
 indteekēt anders dā een Borgemeester? die  
 ie Pastoor daer toe gebracht hadde onseene  
 chijn vā een heyligh werck/ datmen die ket-  
 ters so om den hals bracht. Dan uwer luden

Ghele 570

Der papen  
aenslach in  
AmsterdamHenric  
DierickFlorus Hen-  
lemius Pas-  
sior.

H

mey



## Hemelvaert

meyninghe was / datmense sonder meer  
vragen vangen soude/ en bysonder dē Scho-  
tet/ daerom liept ghy/ en riept alle man aen  
niet siende het rynde/ ia hopēde datmē v  
melden soude. **Pet.** Wat hoor ic: en zyt ghy  
dan van dien vyant niet verlost? **Au.** Ick  
sie niet/ wat ghy segt. **Eng.** Steenen en pl  
gen niet te sien/ dā hy vzaecht/ oft ghy den C  
pityn van uwē vyanden/ den Schoutet al  
verwonnen hebt: dat vzaecht hy. **Au.** Sc  
tzyjn verlozen luydē/ die haer met die sake ge-  
mengt hebben/ met die man is quaet te doe  
hebben om zyn loofheyt/ en dat hy int Hof  
vele vyandē heeft/ hy heeft hem seluē daer v  
ghedraept/ en ons volck daer in/ die nu al ge-  
uangen zyn/ ende mogen (God betert) va-  
elende en stanck inde ghevangenisse vergaen  
This ymmers indē eersten een quaet tecke  
dat die Borgemeester met vziuen gheciteer-  
worde/ en inde ghevanghenisse heeten gaer  
maer die Pastoor werde wter Kercken get-  
gen int openbaer/ en daer na vanden diesley-  
ders in een Schuyt ghestopt / sonder eens t  
mogen aen zyn huys goeden nacht segghen  
Och wy zyn die croone vā onse hooft quād  
geworden. **Eng.** Segt wt/ wee ons dat wy  
ghesondicht hebben. **Au.** Ist nochtans nie  
een groot verdriet/ dat t Hof vā Holland eer-  
licker handelt met eenen weerlicken Coop-  
man/ dan met eenen Licentiaet inder hooge  
Godheyt: eenen so wackerē Kettermeester:  
enen herder van soo grooten volck. **Eng.**

1556.

Burgemeester  
gheciteert  
indē Kercke.

Zie thoofs  
(wilt God)  
60250 9067.

Eu



Eenen wolf/ ia moorðer vā so veel Schapē.  
 Au. Ia met so vernoemden heyligen Man:  
 dien wy van Edam nemēde/ en stellende tot  
 eenen Pastoor binnen Amsterdā/ voor eenen  
 opzichtiger en verspieder gebuycten ouer ge  
 heel Hollandt/ want den Raet van Amsterdā  
 was ons seer gunstich. Eng. Seker een heyl  
 lich man/ die tot Edam Pastoor zijnde aē die  
 Doctozen vā Louen schreef/ sy souldē den liep  
 ser den raet geuē/ dat hy den Lutheranē twee  
 Steden in Hollandt aende Zee soude vry in  
 ghelien om te bewoonen/ en als den meesten  
 hoop by den anderē ware/ dat hy dan twolck  
 altemael daer in verbrandē soude/ die daer na  
 gecomen zijnde tot Amsterdā tswært gesle  
 pen heeft/ om niet alleen alle goede Borzers  
 maer ooc alle vrome Coopliedē wt allen na  
 tien der Werelt te vermoozden. Dan diē raet  
 sal hy nu (so my dunct) selue met synen hals  
 betalen. Pet. So mochtet een herder werdē  
 en een koye. Eng. Ia voor die Rauen en die  
 honden/ niet voor Christo/ wtens eere sy niet  
 en dīuē. Au. Och/ och/ och. Pet. Wat bīt  
 ghy op v tandē? Au. Ick weet waer my die  
 Schoen wzingt/ wy haddē so geerne gehad/  
 dat die Bisscop vā Wrecht hem van den on  
 behoorlicken Rechter der wereltlicker handt  
 hadde verlost/ en onder zyn Priuilegie geno  
 men/ dan ten mocht ons niet geschieden. Hy  
 seynde alleē twee Commissarisen die by hem  
 staen souldē/ als hy aē zyn leuē beclaecht wer  
 de/ op dat hem (God wouts) geen gheweldt

De Raet vā  
 Amsterdam  
 den Sophis  
 se gunstich.

Een affctie  
 lickē aēslach  
 der Sophis  
 sien.

Die Geestes  
 licheyt dede  
 genorch daer  
 om/maer Co  
 ninghinne  
 Maria orde  
 hem te rechte  
 stellē/ seggē  
 de niet regē  
 de Priuile  
 gien vā Kol  
 lant te wille  
 doen.



## Hemelwaert

en geschiede. Soo werde hy op tweehonder  
en dertich halsstucken beclaecht / en om da  
die goede mā niet en wiste / wat hy den loser  
lynden indē Haghe antwoorde soude / moesi  
hy in een gat springhen / daer dieuen endi  
moorders in behoorden te sitten / niet sulcher  
meerdigen gheestelicken man. Eng. Hy be  
hoozt ymmers gelijckē loon te hebbē / hy sal  
nu self besueren / dat hy den Wederdoopers  
van Amsterdam gebrouten hadde / dier na  
men hy by gescrijfte ouer gegeuē hadde / niet  
denckende wat daer nae volghen soude / dan  
hy siet nu wel / dat die Heeren die Schalen  
niet en verwerpen / als sy die kernen gheghe  
ten hebben. Au. Maakt ghy soo langhe / als  
ghy wilt / ick en heb niet v niet te doen / Och  
hoe wee wordt my / als ick hier op dencke /  
een yederman lacht met hem / ende gunde  
hem wel / dat hy daer toe gheromen was /  
oock en was daer niet een Aduocaet / die zyn  
sake aen nemen woude . Pet. Dat moeste  
een boose pryē zyn / daer die Kauen niet aen  
blijten en wouden. Au. Die Commissarisen  
van Wtrecht en Dorpden niet een woort spre  
ken. Pet. Die Wbisschop van Ebron be  
hoozde tghericht gebeden te hebben / die van  
Heer Enghel alle synen wille vercreghen  
heeft. Eng. Sy en waren niet soo doof als  
heer Enghel. Au. Ten soude niet ghehol  
pen hebben / soo seer was al rootch op hem  
verbittert. Ende dat noch dat alder spstich  
ste was / een luyfich huysman seer ernstich  
ghe

Heeren lang  
beschryf.

Des volcs  
gunste regt  
die Papen.

Papen vlees  
oplaet als.



ghehoort hebbende zijn aenclachte (op dat  
 ymmer gheen spodt noch spūdt teghen hem  
 gebreken en soude) clopte hem op zijn schou  
 deren ende riep: Landtsman sult ghy den bal  
 te recht af kaetsen/ghy behoest wel tbest rac  
 ket / dat opt in Hollandt is gheweest. Wie  
 soude sulcken spūt connen liden? God moet  
 beteren / datmen nu so weynich op die ghee  
 stelicke Rechten acht/Advocatē ende Recht  
 gheleerden nemen ons onse macht af/ ende  
 meynen / sy willen ons in sulcken saken in  
 drooghen / dat wy die Spaensche Inquisitie  
 hebben willen inbrengghen. Soo wert onse  
 sūck der heyligher Kercken van Roomen  
 nu benaut / dat Keyser Frederick/ Henrick/  
 Contraedt / ende meer andere eermaels wel  
 ghelaten soudē hebben/ ghelijck haer naeco  
 melinghen noch beschreyen.

*En mach noch  
 beter geloes  
 sen.*

Dan wy moghen nu dencken / ende wel  
 versinnen/  
 This beter goet te bewaren / dan te win  
 nen.

*Want God  
 dat salmen  
 sien.*

Eng. Daer om ist nu / her af hondt/daer  
 sal een ander opt cussen sitten. Lieve vriendt/  
 u ghelas heeft nu ten eynde gelooopen/denckt  
 eens / hoe sy ghehandelt zijn gheweest / die  
 ghy om den hals hebt doen brengen in al  
 len Landen/ dien noch Rechter / noch Advoca  
 caet op verbeurte van lijf ende goet/met een  
 woordt te hulp mocht comen. Die en mocht  
 ten geenē Advocaet hebben door ontsach en

*Die ghevan  
 gen Christē  
 in Nederlā  
 onverre  
 woort*

It is vreesē



## Hemelwaere

vreesse van v/nu soect ghy **A**duocatē maer nie  
 mant en wil v dienē / ist niet quijt om gelijc:  
**Qu.** Wilt ghy dā een schamel ongeluc/ daer  
 niemant vooz verskert en is/ gelijcken tegen  
 verharde ketterye: diemen noch met ordent-  
 lick lādt/ en stadtrecht/ noch met genade des  
 Heeren/ noch met **A**duocaten/ noch met Pri-  
 uilegien behoort oft mach voozstaen: Ja/ al-  
 len den genen/ die tegen die goede oude ghe-  
 woonten en insettingen der heyliger Room-  
 scher kerckē eenige nieuwe leeringē opbrengt  
 oft aenneemt/ die salmen sonder eenich recht  
 te laten volgen/ oft hem seluen te mogen ver-  
 antwoorde/ aenden leue straffen/ ghelijc inde  
 Spaensche Inquisitie en inde ondersoekin-  
 ghe / diemen noemt **E**xamen sanctissimum/  
 openbaer geschreuen staet. Daer en is niet vā  
 noode/ datmen op tsluck yemandt te tuyghe  
 roept/ oft instructie/ oft informatie neemt/ oft  
 datmē na eenige waerteekeningen soect / tis  
 ghenoech dat die Kettermeesters / oft eenich  
 liefhebber vander Inquisitie / hy sy wie hy  
 sy/ twijfel hebben aen yemāts gelooue/ en by  
 sonder / isser eenich gheestelick man / die een  
 quade meyninge van yemanden heeft/ dat is  
 so veel/ als thien getuygen. Wat nemen hen  
 die werclike Rechters onser dingen aē wil-  
 len sy wat doen/ sy bewijzen ons gehoorsaem-  
 heyt die sy ons schuldich zijn/ en doen gelijck  
 Pilatus dede/ doe hy **C**hristum veroordeelde/  
 die Joden en riepen maer eens / wy hebben  
 een Recht/ en nae dat Recht sal hy sterue. Die  
 Room-

Soo achten  
 die Papē die  
 Religious  
 saken arger  
 dan vaders  
 moort.

Strengheit  
 der Inqui-  
 sition.

Gewelt der  
 Inquisition

Gulck bes-  
 cheet bruyc-  
 ken die So-  
 phisten ende  
 Monicken.



Roomsche Stadthouder en vzaechde noyt/  
wat recht dat dat ware/ maer was terstondt  
onderdanich/ metter daet bewijfende/ dat die  
gheestelicheyt geen ongelijck en hebbē/ ende  
dat sy alle man die glose niet en behoore wiss  
te maken. Wy hebbē ooc Pauselicke rechtē/  
daer na wy die gebzekē van geestelicke per-  
soonē met alle medelijdē bedeckē: maer wat  
weerlicke menschē doen / daer en gebuyckē  
wy geen genade toe/ wāt tis tegen onse rech-  
ten / ende de geestelicke staet en behoort niet  
met ewighe sorghe beladē te zyn. Eng. Ghi  
condt malcanderē clouwen. Pet. Wilt ghy  
dan hebben/ dat die Rechters doē sullen/ ghe-  
lijck Pilatus gedaen heeft/ so moest ghy dan  
ooc roepen/ ghelijc die Joden geroepen heb-  
ben: Het bloet come op ons/ en op onse hoe-  
reckinderen. Au. Carolus heeft een Placaet  
ghemaect/ dat alle die ghene/ die ketters ver-  
antwoorden/ voor ketters ghehouden sullen  
worden. Eng. Carolus en heeft noyt ghe-  
droomt v ty/ annye voor te staē/ maer maec-  
te Placatē om muyterie en oploop ned teleg-  
gē: hy en begeerde niet dat yemāts beweech-  
same onnoselheyt/ maer aenclouēde hartne-  
kicheyt soude gestraft wordē. Dan ghy hebt  
die Maesteyt des Keyfers misbrypcht / als  
bloetghierige hypocrētē toebehoort. Maer  
my dunct/ dat die Advocaten rechtsinnich na  
Keyfers placat hebben gedaen/ wel weten-  
de/ dat al wie eenē verrader/ logenaer/ laste-  
raer/ meyneediger/ moorder verantwoorde

Das sal niet  
comen.

It liij wille



## Hemelvaere

wil/die was selue een verrader/leughenare/  
 lasteraer/meynedigher/moorder. Siet ghy  
 wel / hoe wijsfelick datse hen ghewacht heb-  
 ben? Dan thys met v lachens werck/dat ghy  
 Heeren ende Woosten oopen met leugenen be-  
 stopt / dat ghy die onschuldighen belast / be-  
 liecht en verradet / dat ghy die Regentē vande  
 Steden/die met v niet moorden en willen/in  
 lōfs en leuens last voert/dwelc op dat ghy te  
 beter doen moecht / coopt ghy arme wijuen  
 daer toe / dat sy haer sieck makē / en recht als  
 in steruens noot/theyllich Sacramēt daer op  
 nemē / dat die Schoutet en ander die eerbaer-  
 ste van Amsterdam Wederdoopers zijn.  
 Wat soudemen mīn doen / dan gheloof ghe-  
 uen den genē / die in steruēs noot so gebiecht  
 hadde / want steruēde mensche en liegen niet.  
 En ghy hadt isamē een geluckich werck vol-  
 bracht / hadde die selue vrouwe willē innemē  
 den senighen dranc / die de lieue Dastooz  
 haer seynde / verhopēde dat sy door die dranc  
 haer bekentenisse mettē doot besegelē soude.  
 Dan God en wil det niet gehengen / op dat v  
 verraderye in licht soude comen. Dus gaet-  
 men mettē Sacramēt om / alst dē kettermee-  
 sters te passe coēt. Hier toe is Christus ghe-  
 storuē / als die pilare vander Kercken vā Ro-  
 men voor haer profitē willen stryde / op dat  
 een Schelm synē wille suade crēgen / soudē  
 moētē Weddoopers en ketters zijn alle on-  
 schuldige borggers / die niet en beliegē / meldē /  
 verradē / moorden in een stadt / daer meer dā  
 die

Als sy die  
 datsche ghe-  
 zuychenisse  
 besegelt had-  
 den / meynde  
 sy haer te  
 verghen.



die halue werelt by een coët. Die sulcke dinge  
hoort en siet/ moet hy hē niet verwonde-  
ren/ dat God niet sweuel en peck vande he-  
mel laet regenen / gelijc hy cernaels gebaen  
heeft/ doen Zodoma ende Gomorra niet so  
swaerlic gesondicht en hadde. Nu. Swijche  
blaffaert/ oft spreect dat ict hoor/ wat verhin-  
dert ghy my? Ick vstaen nochtā nu ten leste/  
wat ghy my van begin aen tegen gepreurelt  
hebt/ en waerō dat ghy my zijt gevolcht. Tis  
wel waer (wāt wy moctēt bekennē) dat hem  
dese goede man te buytē gegaen heeft/ en wy  
moctē ons beclagen/ dat die Coninck (achter  
dien wy geen bewijs en hebbē) onse vyandē  
verby gaet/ die hy terstont sonder ons te mel-  
den op een pijnbanck behoorde geworpen te  
hebben / en die principael sake sonder ons te  
vervolgen. Dan wat ysser noch soo veel mis-  
daen/ daerō so heyligen man niet sulckē ver-  
smaetheyt hem soude moctē verantwoorde?  
Men sie zyn goede hert aen/ wat heeft hy an-  
ders/ dan met eenē deuotelickē puer die moe-  
der die heylighe Kercke willen vgozstaen?  
Christus heeft hemseluen laten cruycen/ om  
dat hy die heylighe Kercke op zyn bloet tim-  
meren soude / en waert dan so groote sonde/  
datmē een deel weerlicke menschē inde plaet-  
se van een offerhande liet slachten/ op dat soo  
heyligen oudē werck der Kerckē van Rome  
tegen die ketters mocht bliuen staen? zynse  
onschuldich? Christus was noch onschuldi-  
gher/ diese dooden/ die doent wt deuotie/ die

Dese atmo  
vrouwe wer  
de ghebrant.  
De Notaris  
gebannē est  
ghegeeffelt.  
Die paep  
gebannē dā  
na ter stonde  
pastoor bina  
nen Brussel  
gemaect/ met  
hulp vā D.  
Dig. soomen  
seyt.

H v

ghe



## Hemelvaere

Onschuldige  
menschen  
behoorden te  
steruen om  
die Eerck vā  
Komen te  
bevestighen

gedoot werden (so verre sy onschuldich zyn)  
haer lichtsamenheyt brenge in dē hemel heb  
ben sy oec schult (dewelck wel beter te dencki  
is) wat isser dan beter raet/dan dat die boose  
gestraft werden/ en dat een cleyn heucl wech  
ghenomen en gesuyuert worde/op dat tghe  
heel deech ten laetsten niet suer en werde.

Eng. This wel ghesproken/ en ghy moecht  
het wel een deech heeten/ dat in veel hondert  
Jaren geen ander vrucht gedaen en heeft/dā  
dattet v luyden/ tot een schande van alle eer  
like saken/droncken/sat/vet/en weeldich ge  
maect heeft. Niet anders/dan oft die Werelt  
gheschapen ware / niet op dat die Schepper  
des hemels en der Aerde eere vā zyn werck  
hebbē soude/dan dat sy v in ledicheyt dragen  
ende voeden soude / iae oft die leeringhe van  
God niet tot der menschen salicheyt geopen  
baert en ware / dan tot uwer neeringen ende  
ghiericheyt. Die daer tegen seggen/mogen  
hen tot steruen settē/die op v verdachticheyt  
gheckheyt/onwetenheyt/nijdiceyt/ghieric  
heyt/cranckhoofdicheyt spreect/mach vooz  
v ghenadige Rechters te recht comen/en zyn  
leuen verantwoorden. O Doctoren inder  
Godheyt/o voozstanders des geloofs/o na  
volghers der Apostolen/o voozvechters van  
Christo. Au. Dese maect my dul/ en swijcht  
hy niet. Pet. Daer hebt ghy lang ghebreck  
van gehad (so my dunckt) oock eer hy ghe  
sproken heeft. Dan ghy hadt begonst te seg  
ghen vandē deech/ghy moecht vooztaen seg  
gen/



zen / my dunct ic sie daer noch een stuck van  
 uffchē v tandē. Ku. Dat woude ick noch seg  
 zen / Die so om tgelouue steruen / oft sy schult  
 hebben oft niet / daer en is niet aenghelegen /  
 want die exempelen zijn altijd crachtich om  
 volck te dwingen / dat se by den ouden geloou  
 te bliuen. En daerom ist oock beter / dat mē  
 ijcke edel gheleerde luyden daer toe neemt /  
 dan arme onbekende menschen / want dan  
 dencket volck / als men sulcke perfoonen niet  
 en spaert / wat soudemen dan dē ghemeynen  
 man sparen. Dat hadden wy principael bin  
 nen Amsterdam vooz / want daer schuylen al  
 derhande secten onder die vzeēde natien / diē  
 meynden wy eens een vzeese aen te iaghen /  
 daer sy voozts altyt mede ghedwongen had  
 den gheweest / maer ten is ons (God betert)  
 niet geluckt. Hadden die luydē nu sulcke de  
 uotie / ghelijck Scevola en Curtius eertijds  
 by den Romeynen hebbē gehad / groote hee  
 ren en vernoemde geleerde luyden soudē hen  
 van ons vooz ketters laten brandē / al en had  
 den sy geen schult / om volck met sulcken ere  
 pelē by de heylige kercke van Roomē te hou  
 den / en selue met sulcken deuoten wercken in  
 den hemel te comē. Daer sy niet aen en dorfs  
 ten twifelen / dā sy en geloouē ons niet God  
 betert. Pet. So sot en heb ick noch noyt ge  
 weest. Eng. Nu hebt ghy die sake ten eynde  
 gehoozt Petre / dit is die Consciencie / den  
 godsdienst / die aenslagen der Doctoren van  
 Louen. Sy mochten liden / dat die gheheele  
 We.

Der Sophi  
 sten Coniciē  
 cie in menscē  
 te dooden.

Esai 5 we.  
 der partye  
 ghelucken.

Dat' ware  
 heylicheyt  
 die hen diēda



## Hemelvaere

**Sophisten**  
**van Louen**  
**gijn thoof**  
**wa alle papē**  
**en monicē**

**W**erelt brande/ alsser so veel ouer bleef/ daer  
sy mede gheeert mochten zyn/ en in weelden  
leuē/ daer die Keyser/ die Coningen/ alle he-  
ren en Vorsten/ alle wijse en gheleerde luydi-  
hen in aenbaden/ en ouer den hals lieten gaē  
**S**umma/ den heelen gheschozenē hoop (daer  
sy Capiteynē vā zyn) en soect niet/ dan voo-  
alle botticheyt ende grouicheyt eenē grooten  
naem/ vooz alle ledicheyt eenen vollē buyck/  
ende dat haren trouwē lustknecht frater Jan  
ouer al waer hy lust of begeert hadde mocht  
in ghelaten werdē / hebbē zijt qualick vooz:  
**Au.** **H**ey swijcht/ swijcht seg ick v/ noech eens  
swijcht in duysent Duyuels namen. **Eng.**  
**H**y spreekt van synen heylighen **G**heest.  
**Au.** **S**wijcht. **Pet.** **H**y swijcht / segt vooz  
**W**ader. **Au.** **W**at sal ick segghen? heb ick  
niet ghenoech gheseyt om in te comen? **D**ie  
ist eynde gheweest/ dit was mīnen lesten ar-  
beydt ende aenslach / oueral heb ick de ouer-  
handt ghehad/ hier heb ick onder ghelegen.  
**D**ie **B**isschop en liet hem die sake niet aen-  
gaen/ die **C**oninck en wilde ons niet hooren/  
maer was van onsen vyanden / oft ten min-  
sten gheueyns den vrienden/ omgekeert. **D**it  
heeft my dul ende rasende ghemaect / tot dat  
ich van my seluen niet meer en wiste. **D**us  
ben ick al knersende op mīn tanden / ende  
schuyvende in mīnen mondt / in mīn clee-  
deren/ hosen/ schoenen/ onbegroet/ ende on-  
ghetroost van alle vrienden wter **W**ereldē  
ghescheden/ ende hier tot v ghecomen. **H**y  
arme

**Kwart schē**  
**dighe door.**



arme man mach vooz t'ghericht staen/ ghe-  
lyck een Schaep onder die Woluen/ daer  
ick niet aen en twyfel/ oft hy salt metten hals  
moeten betalen/ soo senynich zyn die weer- Hier al / dat  
heeft ghes  
Een.  
lycke Raetsheeren ende Aduocaten op hem.  
Och hadde ick dese victorie noch eens mo-  
ghen verweruen ende setten by soo menighe  
triumphē/ die ick tegen die Ketters ghevoert  
heb/ dan

Ons is benomen  
End anders ghecomen  
Al goede raet  
Dus sietmen verneren  
Tot cleynder eeren  
Den hoochsten staet.

Pet. Segt voort. Ku. Ick heb wt/ wat  
sal ick meer segghen? ick en wil/ ick en can/  
ick en derf niet meer segghen/ ick ben so moe-  
de ende mach/ als een ghevanghen hase/ by-  
sonder om dat my dese schelm hier achter so  
onwetende gheplaecht heeft/ hoe wel ick zyn  
thiende woordt niet verstaen en hebbe/ dan  
dat ick uwen grooten lust wel ghespuert en-  
de ghemerckt hebbe/ dien ghy aen hem ghe-  
hadt hebt. Doet die Hemelsche poozte nu ten  
laetsten eens open/ ick ben lang gendeck ge-  
vraecht ende gheexamineert. Pet. Laetse v in  
laten/ die meer behaghens in uwe wercken  
hebben/ dan ick doe/ icken heb gheen ooz-  
lof om v in te laten. Ku. Heb ick dan daer  
om den geheelen dach opgehouden geweest  
dat



### Hemelvaere

dat ick buyten gesloten soude werden? **Pet.**  
Ick heb van als gevraecht en ghehoort/ had  
de ick yet ghemerckt/ daer eenighe mensche  
lichheyt/ saechtmoedicheyt/ medeliden/ vze  
se/ liefde/ oft kennisse vā God ingeleghen had  
de geveest/ ick hadde v lange inghelaten/ mi  
gaet daer ghy hoort. **Au.** Du onbeschaemdi  
kry ghele kaelhoofst/ wel aen/ die spijticheyd  
en sal v niet lange lusten/ sluyt ghy v best/ ick  
sal v hier terstondt gheselschap laten sien/ die  
nae uwen opsluyten niet wachten en sullen/  
maer teghen uwen danck inbreken. **Eng.**  
Hoe nae wilt ghy na die belegheringhe van  
**Paus Julius**/ wel aen/ treckt hen. **Au.** Laet  
ons na **Julius** trecken/ so mach ick desen ver  
kintsten hemelsluyter eens thoonen/ wat hy  
voor eenen wtghesloten heeft. **Au.** varen wy  
den wilden wech in. **Eng.** Wilt ghy selue in  
de **Slachorden** staen/ oft sal die **Dieshencker**  
voor v vechten/ ghelijck hy plach? **Au.** Een  
toornich mensch is haest gewapent/ laet ons  
niet meer dan by **Julia** comen/ ick weet raet.  
Dan van waer coemt dese duyfsterisse? wat  
wil desen nacht? wat sal ick van dit roepen/  
ghetruubbel/ gheschrey/ ghehuyl segghen? oft  
**Julius** zijn **Slachorden** maect/ oft hy inden  
duyfteren vechten wil? hy moet erghens ee  
nen grooten moordt ghedaen hebben. Dan  
wat blijft hy niet so vervaren **Lantsknechten**  
liggen pannecoekē? hy heeft volcx genoeg/  
waerom en stormt hi niet? waerom en legeret  
hy niet naerder aen? hy sal hulps genoeg crē  
gen.

Daer was eē  
boeck ghes  
maect van  
**Paus Jus**  
**lius** die 2.  
dat hy dē ke  
mel wilde be  
legeren.



gen. Helhont. Ru.ru/ru/ru/ru/ar/arr/ru- Cerberus.  
 arrt. Eng. Cerberus die helhont knerscht  
 op zyn tanden/my dunct/hy sal hem ooc buy  
 en keeren/ soo raest hy / hoe draeyt zyn ton-  
 ghe. Nu houdt hy blaffens op / my dunct/  
 ick hoor volck die singhen/recht oft sy ye-  
 mandt willecoem heeten wilden/  
 oft hy inghelaten wort / ick  
 moet toe hoozen.

♣ Hellsche blijfchap met Pro Ecclesia  
 cessie teghencomende. malignan-  
 tium.

**V**at coemter / wat coemter  
 Ghy Hellsche Gasconter  
 Wat hebdy vernomen?

Segt rasighe Schaffer  
 Dyhoofdige Blaffer/  
 Wie isser ghecomen?

Hier coemt ons aen drauen  
 Soo swart als een Rauen  
 Een Hollandtschen stier

Soo rondt als een Dasch  
 Van kleuer end grasch/  
 O weeldighe Dier.

Maer wilt v verstercken  
 O Lucifers Clercken/  
 Ende groet hem doch

Al coemt hy soo brullen  
 Och hanghen zyn kullen/  
Soo plat als een Roch.



## Hemelvaert

Besiet oock zijn ooren  
Ghy sulter aen spoozen  
Een esel van koomen.  
Soo lach hy ghebozen  
Ghy tsomer koozen  
End Mispelboomen.  
Hy stapelt zijn clauwen  
Sonder schroomen en flauwen  
Recht toe/recht aen.  
Dooz den helschen neuel  
Quer peck / end sweuet  
Naer Lucifers plaen.  
Maer ontfuicht v lichten  
Ghy knagende richen  
Ende helpt hem leyden.  
In Guttermonts camer  
Daer druck ende iamer  
All beesten verheyden.  
Daer sitten end wachten  
Die moortsche gheslachten  
Die Hercules handen  
Hebben voortijts verslaghen  
Tot grooten behaghen  
Der Griecrscher Landen  
Die vrome luyd sluckten  
Die roofoern end pluckten/  
Die thloet vergoten.  
Die die waerheyt verloghen  
Die rechtueerdicheyt bedrogghen.  
Onse Gontghenoten.  
Sy brachten die Landen  
Van schaden in schanden

Loeser doer  
heyden / dat  
is Conscien  
cia.

Die rijf. vics  
sozen van  
Hercules.

Hercules ee  
vyant aller  
ey-annyn en  
de valscheyt.



Sy verraden die rechten  
 Sy dieuen die heeren/  
 Als woedende heeren

Wooz moorders knechten?  
 Schenkt hem eerst een bronckshen  
 Synder herten een bronckshen  
 Onsen lieuen vriende:

Hy is moede gheganghen  
 Die nae onsen verlanghen  
 Soo wel heeft ghedient:

Nae Iuifers barsten  
 Plach hy te dorsten

Di breng icht hem half:  
 Laet noch eens melcken  
 Inder seluer heicken

Wooz e hollandsche half:  
 Een teghensang:

Wrede ende mist sullen hem ghewerden  
 Als hy gheheuen heeft Gods vrienden op  
 eerden:

## Teghesang:

Die sche wader ontfanckt uwen knecht:

In v sijck/ ende loont hem nae recht/

Diek hem huten allen den heischen Adel/

Op een slofbaer/ hy en dient niet te sadel:

Welh. Ru/ru/ru/ar/ar/ar/rnaert/ruarert.

Eug. Wy is ingh/ gaen/ dunckt my/ want

Serbernus laet zyn blaffen/ och mocht ick we

I

ten/

Een koe  
 lader te pē  
 de is een may  
 teler voog  
 Gode



**Hemelvaere**  
ken/watter binne om mach gaen. Nochtan  
sal ick wachten tot dat meeste gherucht wo-  
uer is.

**De binnen Processie hem ont-  
fatighende.**

Tappart coemt hier knappen op zijn tande  
Sijn oogen staen heel int hooft en branden  
Sy branden ghelijck eenen gloeyenden oue-  
My dunckt deen hel is in die ander gh-  
stouen

Sijn kinnebacken vloeyen van ghesopen  
bloedt/

Hy schuynt van etter/ so gheel als een roet  
Ick sweer by Heelzebub onsen Conincklij-  
ken gheest/

Ick en sach inder Hellen noyt lecliker beest  
Cerberus heeft sich self opte vlucht gheghe-  
uen

Ick en sach mijn leuen/ onsen wachter so  
beuen.

**Teghensang.**

Willeroem Bloedconinck / hoe laet gh-  
ons dus beyden/

Segt ons doch/ hoe zyt ghy van eerden ghe-  
scheiden

Wy hebben ghehoort/ dat ghy waert ghe-  
stoot/

En waert ghy niet versaedt met soe men-  
ghen



ghen moort:

Wilde God niet ghehenghen:

Dat ghy soudt volbrēnghen

Owen wtersten noot.

Ghy hebt doch doen steruen

Des hemels eruen

Soo menighen doot.

Ghy hebt der hellen schade ghenoech ghe-  
wroken

Wy dancken v / maer een dīnck heeft v ont-  
broken

Datse niet tsamen by ons en zyn ghecomen/

Die ghy tleuen opter Aerden hebt benomen/

Nochtans en mogen sy die victorie niet ver-  
baghen

Ghy hebtse te water ende te Lande versla-  
ghen

La op raderen ghecopt/ aen galgen gestropt

In wīnpūpen/sacken/ende gloeyende kolē  
ghestopt.

Weest willicoem doch / ende wilt hier bin-  
nen gaen/

o ghesellen van Louen hebben ons soo me-  
nighen dienst ghedaen/

Sedt v bouen alle hēlsche potēstaten

Wat ghy ghemetē hebt / ontfangt metter  
seluer maten.

En ander Ghesang.

En vyandt des hemels is hier ghecomen

En vrient der hellen is aenghenomen



## Hemelvaert

Dese poorte heeft oock heymelick verstande  
om haer eyghen volck in te laten. Ich en  
verneme den Paus Julius met synen Ve-  
gher niet / ende dit gheschrey en is gheen  
Slach oft Nederlaghe gheweest / ich denck  
wat anders. Nu begheerde ick wel eenen  
die ick dit onderwegen vertellen mocht  
want alle menschen behooren  
wel te weten.

**JULIUS**





